



ČETRTEK, 23. JULIJA 1998

Kot rečeno, vse po starem

BOJAN BREZIGAR

Presenečenja res nihče ni pričakoval in ga tudi ni bilo. Prodijska vlada je prejela zaupnico, prepad med večino in opozicijo se je se povečal, Bertinotti pa je v zameno za podporo vladi prejel kopico polovičnih zagotovil. To omogoča vladi, da nadaljuje svoje delo, in Bertinottiju, da ostaja kritičen do Prodijske. Skratka, politično stanje se v Italiji vse od začetka zakonodajne dobe ni spremenilo in se verjetno tudi ne bo.

Ob tej osnovni ugotovitvi pa je treba poudariti, da je v vladnih vrstah opazna precejšnja živčnost, kajti zadeve ne tečejo, kot bi morale. Vlada je namreč že zdavnaj potrosila ugled in prestiz, ki si ju je pridobila z vključitvijo Italije v skupino držav, ki bodo v prvem krogu uvedle skupno evropsko valuto evro, sedaj pa nikakor ne najde prave poti, da bi ta uspeh razvila in ga utrdila z uspešno politiko na področju razvoja in zaposlovanja. Tu ne gre samo za vprašanje Juga in brezposelnosti v Južni Italiji in na obeh otokih, tu gre tudi za vprašanje infrastrukture na severu, za nov val beguncev (Schengenu navkljub), za težave z železnicami, za polemike o novem milanskem letališču Malpensa, ki naj bi ga odprli v oktobru, ne da bi pravčasno poskrbeli za ustrezno povezavo z mestom, za zastoj pri parlamentarni razpravi o nekaterih ključnih reformnih zakonih, med drugimi na področju solstva, za nedorečeno pokojninsko reformo, za težave zaradi bega nekaterih uglednih obtožencev, začasnih z Liciom Gellijem, za nesoglasja v večini in predvsem med levimi demokraciji o prihodnosti Oljke, in se za marsikaj. Pravzaprav je veliko aktivnost in dinamičnost opaziti skoraj edino v zunanji politiki, kjer je Italija prvič po drugi svetovni vojni agresivno stopila na samostojno pot; v notranji politiki pa je opaziti zastoj, ki je zaskrbljujoč. Sindikati na eni strani in industrija na drugi se že pripravljajo na vročo jesen in kaj lahko napovedujemo, da razprava o zaupnici, ki se je končala včeraj, tako rekoč tik pred poletnimi počitnicami, ne bo pustila globljih sledov. Čez mesec dni, po tradicionalnem »ferragostu«, bo pač vse tako kot je bilo prej. Razprava o zaupnici se je torej izčrpala z rutinskim prehodom politikov v obeh vejah parlamenta, za pravo preverjanje pa bo treba počakati do finančnega zakona, ko bi znala klimatsko vročino zamajati politična.

KOSOVO / V ORAHOVCU NAJ BI SRBI POBILI 120 ALBANSKIH CIVILISTOV

Ob stopnjevanju spopadov vse manj izgledov za mirni dogovor

Predsednik Zahodnoevropske unije Baumel se boji izbruha balkanske vojne



TIRANA, PRISTINA - V srditih spopadih med srbskimi silami in Osvobodilno vojsko Kosova so po albanskih virih v Oradovcu (na sliki AP) srbske sile ubile 120 civilistov. Posredno so to potrjevali tudi srbski viri, ki pa navajajo, da so ubili na desetine upornikov. Krvave spopade so potrdili tudi delegati Rdečega križa, evropska komisarka Emma Bonino pa je povedala, da se je treba pripraviti na najhujše. Predsednik Zahodnoevropske unije Baumel je mnenja, da so možnosti za mirno rešitev kosovske krize iz dneva v dan manjše in da se nahajamo pred novo balkansko vojno.

Na 9. strani

ITALIJA / PRODI GLADKO OPRAVIL IZPIT V POSLANSKI ZBORNICI

Vlada prejela zaupnico za »dolgoročni projekt«

Vroča jesen za delo in mrzla inflacija

RIM - Po mrzlem inflacijskem poletju (včeraj je tudi drugi krog vzorčnih mest potrdil, da ostaja inflacijska stopnja na junijski ravni 1,8%) se napoveduje vroča jesen zaradi pomanjkanja dela. Vse kaže, da je sindikatom poslo potropljenje in so odkrito napadli vlado zaradi inercije in zmešnjave v njeni politiki za zaposlovanje, potem ko je Istat objavil podatke, po katerih se je aprila zaposlenost v veliki industriji zmanjšala za 0,8 odstotka. Se en razlog več, da so tako sindikati kot delodajalci znova zahtevali znižanje cene denarja, kar bi olajšalo investicije, vendar guverner Fazio molči in najbrž caka, da se pričakovane za njegovo potezo poleže.

Na 2. strani

RIM - Prodijska vlada je prejela zaupnico tudi v poslanski zbornici in tako bo zdaj lahko nadaljevala delo s »projektom na dolgi rok«, kot je dejal premier v repliki, v kateri je napovedal prioriteto pozornost za jug in za boj proti brezposelnosti. Razprava je bila bolj umirjena kot v senatu in prav zadnje polemike med večino in opozicijo so prispevale k temu, da si je Prodi zagotovil zelo široko podporo tudi v zbornici. Opozicija je sicer - brez Berlusconi, ki se razprave ni udeležil - ironizirala nad nepotrebnostjo preverjanja večine, medtem ko je Bossi svoj poseg izrazil za napad na sodnike, na vlado in na Berlusconi. Bertinotti je svojo zaupnico tudi v zbornici pospremil s prilastkom »kritična«, po glasovanju pa je Prodijsko repliko komentiral z ugotovitvijo, da je »zasuk« pomembnejši od stabilnosti vlade in da ostaja finančni zakon pravi teren za resno soočanje z vlado.

Bojazen večine in upanje opozicije se torej odmika na september, med tem pa bo treba poskrbeti za pomiritev duhov, da se bo lahko vlada lotila svojih nelahkih nalog v manj prepirljivem ozračju.

Na 2. strani

VIDEM / OSTRA IZJAVA PREDSEDNIKA PITTINIJA

Industrijci kritični do deželne politike

Danes verjetno odločilni politični sestanek za manjšinsko vlado Pola svoboščin

VIDEM - Z deželnimi volitvami so se zal uresničile najbolj crne napovedi. V to je trdno prepričan predsednik deželne Zveze industrijcev Andrea Pittini, ki v zelo ostrem javnem sporočilu postavlja na zatožni klopi ves deželni politični razred ter hkrati izraža zelo pesimicne napovedi za bodočnost.

Vsi smo dobro vedeli, da bo s takim volilnim izidom in s takim volilnim sistemom - pravi Pittini - zelo težko oblikovali kakršno koli politično večino, nismo pa mislili, da bo prišlo do tako izrazitega in bolečega razkola med politiko in civilno družbo. Mesec dni po volitvah so ljudje dobili zelo zmedene, nejasne in dvoumne dogovore, tako da smo pričali pravemu begu pred odgovornostjo, meni se predsednik industrijcev.

Danes bo medtem na sporedu verjetno odločilni sestanek med Polom svoboščin in Severno ligo za rojstvo manjšinske vlade, ki naj bi jo izvolili v ponedeljek.

Na 3. strani

Do sedaj najtoplejši meseci zadnjih sto let

RIM - Medtem ko vročinski val noče zapustiti Italije, tako da zivosrebrni stolpec vztraja nad 30° Celzija, iz ZDA prihaja potrdilo, da ni samo naš občutek, temveč da je leto 1989 najtoplejše v tem stoletju. NOA (ameriška ustanova za raziskovanje atmosfere in oceanov) je potrdila, da so v letosnjih prvih šestih mesecih zabeležili najvišje temperature od leta 1880. Italijanski klimatolog ustanove ENEA Vincenzo Ferrara je mnenja, da je glavni krivec za porast temperature na našem planetu tako imenovani pojav tople grede, ki ga povzročajo prekomerne emisije najrazličnejših plinov od ogljikovega dioksida do metana. Negativni učinek teh plinov se krepi prekomerna sečnja gozdov in seveda gozdni požari. Gozdovi namreč ogljikov dioksid s fotosintezo spreminjajo v biološko maso in tako omejujejo onesnaženje. Če se bo človeška dejavnost nadaljevala s sedanjem ritmom, se bo po mnenju tega klimatologa čez eno stoletje povprečna temperatura zvišala za 3° z dramatičnimi posledicami za naš planet.

Trst: sporazum za prenovo Rojana

TRST - Včeraj so na zupanstvu predstavili programski sporazum za ovrednotenje Rojana in za ponovno uporabo tamkajšnje bivše tovarne Stock. Nacrt predvideva med drugim preureditev tovarne, kjer bodo tudi stanovanja in trgovine, in premestitev sedeza prometne policije, kjer bodo jasli, anagrafski urad in sedež rajonskega sveta.

Na 5. strani

Zaposlili naj bi se v tovarni, ki je ni

TRST - Pred Tovarno velikih motorjev v Boljuncu je včeraj dopoldne manifestiralo kakih 80 delavcev, ki se nahaja v dopolnilni blagajni, odkar je prišlo do preustroja obrata. Manifestantje so opozorili na obvezo, ki jo je sprejela družba Fincantieri pred preustrojem, da bodo nasli novo zaposlitev v nacrtovani tovarni cevi v Trstu, ki pa je se vedno ni.

Na 6. strani

V Gorici začetek festivala Amidei

GORICA - Na goriskem gradu se nočjo začena spored predvajanj filmov v tekmovalni selekciji za 17. nagrado za scenarij »Sergio Amidei«, ki jo bodo podelili na zadnjem večeru, 1. avgusta.

Na 11. strani

OD 10. JULIJA DALJE 6 TEDNOV

SEZONSKI POPUSTI

v veleblagovnici

VIDUSSI

Čedad - Trg Picco 14

Velika izbira moških, ženskih in otroških oblačil ter športne konfekcije

Kakovosti in italijanska eleganca po ugodnih cenah

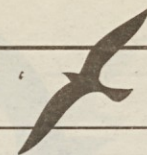
MITTELFEST '98
Gledališče, ples, glasba, poezija, lutke in filmi Srednjeevrope
7. izvedba

ČEDAD 18. - 26. JULIJA

Sodelujejo skupine iz
ALBANIJE · AVSTRIJE
BOSNE-HERCEGOVINE
BOLGARIJE · ČEŠKE REPUBLIKE
HRVAŠKE · ITALIJE
MAKEDONIJE · POLJSKE
ROMUNIJE · SLOVAŠKE
SLOVENIJE · MADŽARSKE

LUTKE
V NADIŠKIH DOLINAH
OD 18. DO 26. JULIJA

Za informacije: tel. 0432.701198
www.abelectronica.it/mittelfest



NOVICE

Špansko sodišče poziva Berlusconi na zagovor

MADRID - Sodnik španskega vsedravnega sodišča Baltazar Garzon je včeraj zavrnil priziv, ki ga je vložil Silvio Berlusconi 12. julija, češ da se zaradi parlamentarne imunite ne dolžan predstaviti na zaslišanju v okviru sodnega postopka, ki ga v Spaniji vodijo proti njemu pod obtožbo davčnih goljufij. Le-te naj bi po mnenju španskih tožilcev Berlusconi zagrešil kot glavni delničar španske televizijske mreže Telecinco v letih od 1991 do 1995. Garzon je včeraj potrdil, da če se Berlusconi ne bo predstavil danes na zaslišanju, mu bodo sodili v odsotnosti. Pristavimo naj, da se morajo pred španskimi sodniki zagovarjati tudi nekateri izmed najozlogovitejših Berlusconijevih sodelavcev, kot so Marcello Dell'Utri, Alfredo Messina in Giorgio Vanoni. Zvečer je Berlusconi sporočil, da bo jutri v Madridu.

LS ostaja proti civilnim istospolnim zvezam

RIM - Tajnik Ljudske stranke Franco Marini je demantiral vest, ki jo je včeraj z velikim poudarkom objavil dnevnik Il Giornale, češ da se je na zadnjem zasedanju vsedravnega sveta svoje stranke zavzel za uvedbo civilnih zvez homoseksualcev. Marini v pismu, ki ga je poslal milanskemu dnevniku, opozarja, da je strankino vodstvo prav na njegov predlog soglasno odobrilo dokument, ki izraza »odločno nasprotovanje« stvarnemu priznanju takšnih zvez, za katero si na svojo pest prizadevajo nekatere občinske uprave. Po drugi strani pa tajnik LS priznava, da je pozval k »človeškemu razumevanju in k spoštovanju drugačnih stališč«. »A to je nekaj čisto drugega,« je poudaril.

Medtem pa je zadeva naletela na precejšen odmev ter vzbudila tudi polemичne odzive. Tako je vatiškanski dnevnik L'Osservatore Romano indirektno osvrknil Marinija, češ da tisti, ki bi morali v politiki jasno uveljavljati krščanske vrednote, molčijo pred njihovim teptanjem. Predstavnik NZ Riccardo Pedrizzini je na osnovi pisanja Giornaleja dejal, da se je LS »dokončno razkrinkala«. Bivši predsednik republike Francesco Cossiga pa je izjavil, da ne verjame v točnost poročanja milanskega dnevnika.

Bossi in Maroni obsojena zaradi upiranja javnim funkcionarjem

MILAN - Voditelj Lige Umberto Bossi in njegova desna roka Roberto Maroni sta bila včeraj obsojena na 8 mesecev pogojne zaporne kazni in 5 milijonov lir globe zaradi upiranja javnim funkcionarjem. Obsojbo je izrekel milansko sodišče, nanasa pa se na dogodke, ki so se pripetili 18. septembra 1996 na sedežu SL v Milanu. Tedaj so se na njem predstavili agentje politične policije Digos, da bi ga preiskali v okviru preiskave, ki jo je vodil veronski javni tožilec Papalia o domnevni subverzivni dejavnosti te stranke. Bossi in Maroni sta se jim skupno z drugimi voditelji SL fizično uprli, češ da kršijo njuno parlamentarno imunitev. To stališče je na procesu zagovarjal tudi njun branilec Matteo Brigandini, ki je po razsodbi napovedal priziv proti njej.

Dečka iz Ostie naj bi umoril prijatelj oče

RIM - V noči med torkom in sredo so policijski agentje aretirali 59-letnega Vincenza F. pod obtožbo namernega umora 8-letnega Simeoneja Nardaccija, čigar trupelce so našli v ponedeljek v neki baraki nedaleč od njegovega doma v Ostii. Preiskovalci so prvotno domnevali, da je dečka nehoti ubil njegov 11-letni prijatelj, zdaj pa se je sum obrnil proti prijateljevemu očetu.

Več ranjenih zaradi metanja kamenjev v avte

RIM - Neki moski se v bolnišnici v Bresci bori za življenje, potem ko ga je minulo noč hudo ranil kamen, ki ga je v njegov avtomobil med vožnjo zalucal zlikovski neznanec iz drugega avtomobila v kraju Orzinuovi. V podobnem dogodku so bile minulo noč ranjene še 4 osebe, ki so se vozile v avtomobilu v kraju Castiglione dello Stiviere pri Mantovi.

VLADA / PO CELODNEVNI IN RAZMEROMA UMIRJENI RAZPRAVI

Prodi dosegel zaupnico tudi v poslanski zbornici

Premier v repliki postavil jug države za prioriteten problem druge faze

RIM - Prodijeva vlada je prešla zaupnico tudi v poslanski zbornici, kjer je zanj glasovalo 324 na 593 navzocih poslancev, proti pa se jih je izreklo 269. Predsednik vlade je takoj po glasovanju izrazil veliko zadovoljstvo za tako visoko število glasov, ki je po njegovi oceni najvišje, kar ga je bilo mogoče prejeti.

Prodi je v repliki na koncu razprave v poslanski zbornici zaprosil za zaupnico za »dolgoročni projekt«, od svoje večine pa je zahteval ne samo konsenz, ampak tudi aktivno angaziranje pri njegovem izvajanju. Kot že v senatu je premier tudi v zbornici navedel, da je za vlado prioritetenega pomena reševanje položaja na jugu države in boj proti brezposelnosti, zato bo tema osrednjima temama posvetila ves preostanek svojega mandata. Prav zato - je dejal - si ne moremo privoščiti razkosja sibkih vlad, vlad na določen rok in z nizkim obzorjem, kar pomeni, da ni sprejemljiva politična ne-

stabilnost,časnost odločitev in nenehno odlasjanje z ukrepanjem. Komunistični prenovi je predsednik ministrskega sveta priznal, da je izbrala odgovorno zadržanje, ko se je določila, da bo glasovala za zaupnico, čeprav se ni spušal v prilastek »kritična«. Sploh je Prodi ocenil, da je bilo preverjanje - kljub nasprotnemu mnenju vse opozicije - koristno, ker bo odslej močnejša ne samo vlada, ampak vsa država.

Kot rečeno, je Prodi osrednjo težo v svoji repliki namenil jugu države, ki naj bi bil glavna programska točka drugega cikla vlade. Jug bo lahko in bo - je zatrdil - resnična rezerva potencialne rasti vsega sistema, kajti podpirati gospodarstvo juga pomeni skrbeti za krepitev notranjega povprasevanja s pozitivnimi učinki za vso državo. Prodi vidi potencialno možnost juga v relansiranju vloge Italije v Sredozemlju, ki čaka na novo razvojno fazo, takrat pa jug ne bo več breme za ostali del države. Pri

tem pa je predsednik vlade posebej opozoril, da bo treba spopovedati proračunske omejitve, kajti vlada namerava držati obljubo o zniževanju javnega dolga. Kljub temu pa bo prihodnji finančni zakon - je napovedal - prvič vseboval tudi ukrepe, ki bodo v isti sapi omejevalni in ekspanzivni. Razvojna politika bo namreč finansirana z omejevanjem tendence rasti tekočih odhodkov, je napovedal Prodi, ki je sicer priznal, da je steza zelo ozka, a jo je treba ubrati brez odlasjanja in brez razsipavanja.

Razpravo, ki se je razvila pred Prodijevim zaključkom zasedanja v zbornici, so poleg konvencionalnih nastopov predstavnikov političnih sil označevali tudi nekateri hudomušni toni, vzklikanja in tudi nekaj izrazov nestrpnosti, ki jih je moral miriti predsednik Violante. Zasedanja se ni udeležil lider Pola svobosčnih Berlusconi, ki je sicer po hodnikih Montecitoria kazal nekoliko manj živčno in bolj

spravlivo razpoloženje kot pretekli dnevi. Med Prodijevo repliko ni bilo posebnih kontestacij, z izjemo ironičnega aplavza iz opozicijskih vrst, do katerega je prislo v trenutku, ko se je Prodi zahvalil Komunistični prenovi za odločitev o zaupnici. Prav Bertinotti in njegovi somisljenci pa premieru niso niti enkrat zaploskali, kar je pozneje podčrtal sam Bertinotti, ko je v pogovoru z novinarji dejal, da je »zasuk« pomembnejši od stabilnosti vlade.

Prodjeve replike ni poslušal niti Umberto Bossi, ki je ostal v klopi le za čas, ki ga je porabil za svoj poseg. Priložnost je izrabil za napad na sodnike, na vlado in na Berlusconi, katerega je v teh urah večkrat spomnil, da njegova vlada ni bila zrtev »državnega udara«, ampak da ga je vrgla z oblasti prav Severna liga. Bossiju je »usel« tudi edini prostaki izraz v včerajšnji razpravi, ko je enemu od poslancev svetoval: »Molci, prasec...«

ZAPOSLENOST / APRILA PADEC V VELIKI INDUSTRIJI

Bo problem dela segrel jesen?

Sindikati obtožujejo vlado neučinkovitosti in zmedenih ukrepov

RIM - Problem dela oziroma brezposelnosti postaja iz dneva v dan bolj pereč, včeraj pa so v potrditev prisli najnovejši podatki zavoda Istat, po katerih se je aprila zaposlenost v velikih industrijskih podjetjih zmanjšala za 0,8 odstotka. Dan prej je bila objavljena ocena mednarodne organizacije OECD, po kateri bo v Italiji konec prihodnjega leta se vedno kar 2,7 milijona brezposelnih, zaposlenost pa bo v tem času zrasla za komaj stiri desetinke odstotka. Predvidevanja so neugodna tudi zaradi razmeroma skromne rasti bruto domačega proizvoda, ki se visa manj kot je načrtovala vlada. Zakladni minister Ciampi je sicer previdno optimističen, češ da je zdaj mogoče nameniti za delo več javnega denarja, vendar so pogoji za »vroco« - ali celo »unicujočo«, kot je dejal lider CGIL Cofferati - jesen popolnoma zreli. Vse namreč kaže, da stiri stranska usklajevanja med vlado, sindikati, delodajalci in krajevnimi upravami o problemih dela in juga ne bodo uspela pripeljati do otipljivih rezultatov pred poletnim premorom, saj po ponedeljkovem prvem srečanju druga niso več v programu. Tudi preverjanje sporazuma o ceni dela iz julija 1993 - ki se bodo uradno začelo danes pod močnim pečatom občutljivega vpra-

sanja nadurnega dela - je praktično preloženo na jesen, kar pomeni, da bo ves sklop problemov moral počakati na finančni zakon, ki bo resnični preizkusni kamen za drugo fazo vladine gospodarsko-socialne politike. Na tem preiskusu pa bodo Prodi in Ciampi ločeno čakali sindikati na eni in Bertinotti na drugi strani, saj se njihovi recepti za nacionalno emergency dela v ničemer ne pokrivajo.

V komentarjih o najnovejših Istatovih podatkih govorijo sindikati o »eksplozivni situaciji« in obtožujejo vlado, da je njena politika na področju zaposlovanja »nezadostna in zamujajoča«. Ocitalo ji »veliko zmedo« v njenih iniciativah, kadar sploh obstajajo, posebno pa ji zamerijo zanemarjanje novih ekonomskih sektorjev, ki bi lahko absorbirali delovno silo, izločeno iz velike industrije. Zaposlenost v velikih proizvodnih podjetjih je namreč zrela in ne bo več rasla, zato je treba spodbujati nove zaposlitvene možnosti v terciarnem sektorju. Posebni poziv pa so sindikati in tudi organizacije delodajalcev s Confindustrio na čelu včeraj spet naslovile na guvernerja Fazia, od katerega terjajo čimprej ukrepanje za znižanje cene denarja, kar je nujen pogoj za relansiranje investicijske dejavnosti.

TRENDI / INFLACIJA JULIJA 1 8%

Kljub hladni inflaciji Fazio odlaša znižanje cene denarja

RIM - Tudi včerajšnji podatki iz drugega kroga vzorčnih mest potrejujejo, da je julijska inflacija povsem hladna in torej nad pričakovanji, saj je primerjava z lanskimi poletnimi meseci neugodna zaradi takratne stagnacije v dinamiki življenjskih stroškov. Če bo Istat v prvih dneh avgusta potrdil anticipacijo enajstih mest statističnega vzorca, bo inflacijska stopnja v juliju znašala 1,8 odstotka, kar je natanko toliko, kolikor je bila v juniju. To pa bo hkrati mrzla prha za raziskovalne zavode, ki so napovedali rahel dvig inflacijske krivulje.

Kot smo zapisali že ob včerajšnjih prvih podatkih iz vzorčnih mest, se zdaj se bolj utemeljeno zastavlja vprašanje znižanja cene denarja, na katerega trgi čakajo že kar nekaj mesecev. Iz centralne banke se ni nobenega signala, tako da marsikdo sklepa, da se Fazio ne mudi zaradi dogajanj onkraj Atlantika, kjer je sef

ameriske Federal Reserve Allan Greenspan včeraj že drugi dan po vrsti izjavil, da bo v primeru ozivljanja inflacije v ZDA primoran zvisati obrestne stopnje. Njegov nastop je že v torek vplival na padec ne samo ameriske, ampak tudi evropskih borz, včeraj pa je bil za finančne trge pravi crn dan. Greenspan je zaskrbljen za gibanje ameriskega gospodarstva v prihodnjih mesecih, saj se posledice azijske krize zdaj nazorno vidijo v polletnih izgubah največjih družb. V prihodnjih tednih bi - po mnenju, ki ga je predsednik Fed izrazil v govoru pred kongresom - utegnile prizgati inflacijska zariska, ki bi jih bila centralna banka prisiljena gasiti z zvisanjem cene denarja. Zelo verjetno torej Fazio poleg domače spremlja tudi mednarodno ekonomsko-financiarno sceno in da čaka na bolj ugoden trenutek za prilagoditev uradne obrestne mere razmeram na trgu denarja.

ZADRUŽNA KRASKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	22. JULIJ 1998	v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni
	ameriški dolar	1747,00	1773,00
	nemška marka	978,00	994,00
	funt sterling	2864,00	2919,00
	švicarski frank	1152,00	1177,00
	belgijski frank	46,77	48,77
	francoski frank	288,00	298,00
	danska krona	253,00	263,00
	norveška krona	228,00	238,00
	švedska krona	216,00	226,00
	kanadski dolar	1158,00	1198,00
	portugalski eskudo	9,12	10,02
	nizozemski gulden	859,00	884,00
	avstrijski šiling	138,01	142,36
	španska pezeta	11,10	12,20
	grška drahma	5,64	6,44
	irski sterling	2436,00	2516,00
	japonski jen	12,01	12,91
	avstralski dolar	1,048,00	1,118,00
	madžarski florint	7,00	8,50
	hrvaška kuna	255,00	275,00
	slovenski tolar	10,25	10,50

KMEČKA BANKA - GORICA		
22. JULIJ 1998	v LIRAH	
valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1743,00	1773,00
nemška marka	979,00	997,00
francoski frank	289,00	299,00
nizozemski gulden	860,00	885,00
belgijski frank	47,00	48,80
funt sterling	2840,00	2930,00
irski sterling	2435,00	2530,00
danska krona	254,00	264,00
grška drahma	5,80	6,21
kanadski dolar	1159,00	1194,00
švicarski frank	1153,00	1178,00
avstrijski šiling	138,00	142,50
slovenski tolar	10,15	10,48
hrvaška kuna	260,00	280,00

MILANSKI DEVIZNI TRG	
22. JULIJ 1998	v LIRAH
valuta	povprečni
ameriški dolar	1764,820
EKU	1946,240
nemška marka	986,320
francoski frank	294,170
funt sterling	2896,950
nizozemski gulden	874,890
belgijski frank	47,827
španska pezeta	11,621
danska krona	258,810
irski sterling	2479,040
grška drahma	5,942
portugalski eskudo	9,643
kanadski dolar	1182,140
japonski jen	12,543
švicarski frank	1167,210
avstrijski šiling	140,180
norveška krona	233,120
švedska krona	221,750
finska marka	324,450

MILANSKI BORZNI TRG					
INDEKS MIB 30: -1,16					
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %
Alleanza Ass.	26.792	-2,69	La Fondiaria	12.231	-1,28
Bca di Roma	4.073	-2,13	Mediaset	12.057	-0,12
Bca Fideuram	10.762	-0,77	Mediobanca	26.494	-1,78
Bca Pop.M.I.	16.029	-3,87	Montedison	2.380	-1,97
Compart	1.692	-2,92	Olivetti	3.511	+3,90
Comit	14.118	-1,47	Parmalat	3.714	-2,64
Credit	9.791	-1,57	Pirelli Spa	6.417	-2,52
Edison	15.908	-0,42	Ras	28.901	-1,12
Eni	11.792	-1,44	Rolo	46.654	-1,67
Fiat	7.912	-2,27	Saipem	9.089	-1,33
Generali	70.349	-0,61	San Paolo To	31.596	-0,73
Imi	32.888	-0,60	TIM	12.996	-2,49
Ina	5.730	-0,79	Telecom Ita	15.627	-1,17
Italgas	7.836	+0,57			

ljubljska banka
Podružnica Milano



POLITIKA / OSTRA KRITIKA PREDSEDNIKA PITTINIJA

Industrijci so zelo kritični do novih deželni politikov

»Pogajanja za deželno vlado so obšla vse realne probleme«



VIDEM - Z deželnimi volitvami so se zal urednice najbolj črne napovedi. V to je trdno prepričan predsednik deželne Zveze industrijcev Andrea Pittini (na sliki), ki v zelo ostrem javnem sporočilu postavlja na zatožno klop ves deželni politični razred ter hkrati izraža zelo pesimistične napovedi za bodočnost, saj po tej poti Furlanija-Juljska krajina realno tvega izgubo svoje upravne avtonomije.

Vsi smo dobro vedeli, da bo s takim volilnim izidom in s takim volilnim sistemom - pravi Pittini - zelo težko oblikovali kakršno koli politično večino, nismo pa mislili, da bo prislo do tako izrazitega razkola med politiko in civilno družbo. Mesec dni po volitvah so ljudje dobili zelo zmedene, nejasne in dvoumne dogovore, tako da smo pričali pravemu begu politikov pred lastno odgovornostjo. Prvi zelo zaskrbljujoč signal je bila po Pittinijevem mnenju že zelo nizka volilna udeležba, ki pa so jo očitno odgovorni podcenjevali; če bo slo tako naprej bodo na prihodnjih volitvah glasovali le politiki...

Pred volitvami, nadaljuje se Pittini, smo industrijci toplo pozvali vse politične stranke, naj oblikujejo in predstavijo konkretne programe za učinkovit razvoj FJK. Resnici na ljubo smo tako z desne, kot z leve, dobili spodbudne odgovore in zato smo verjeli, da se bodo stvari res izboljšale. Verjeli smo v pripravljenost za sestavo

stabilne deželne vlade, ki bo upravljala v korist ljudi in celotne deželne skupnosti. Očitno smo bili naivni in smo se zmotili, ugotavlja predsednik industrijcev.

Da smo na napačni poti pričajo po njegovem pogajanja za novo koalicijsko, ki so se v glavnem osredotočile na ideološke dispute, na oblastniške igre ter na rimska (ali padanska) izhodišča, kot da bi morali tudi na lokalni ravni posnemati vsedrjavne razmere. Nase politike, poudarja se Pittini, moramo se enkrat opozoriti, da za svoje delo odgovarjajo najprej lastnim volilcem in sele nato svojim strankarskim aparatom.

Na koncu svojega, kot vidimo zelo polemičnega

ga sporočila, se Pittini sprašuje, kakšen smisel ima danes sploh deželna avtonomija, če nam ne omogoča niti odbora, ki bi odražal potrebe lokalne skupnosti. Po tej poti tvegamo nazadovanje celo v primerjavi z ostalimi italijanskimi deželami, ki imajo bolj učinkovito volilno zakonodajo, mi pa smo ostali pri proročnem sistemu, ki vsekakor ni edina negativna točka današnje politične situacije.

To ni prvič, da se industrijci polemično ukvarjajo s političnimi vprašanji, tako ostrega in polemičnega tona v izjavi predsednika Pittinija pa se nismo zasledili. Res spodbudna »dobrodošlica« za novo deželno koalicijsko

V torek zjutraj se je delegacija deželnega vodstva SKGZ, ki sta jo ob predsedniku Rudiju Pavšiču sestavljala se Edvin Svab in Igor Gabrovec, sestala s predstavništvom Demokratske stranke upokojencev Slovenije (DeSUS).

V svojem posegu je vodstvu slovenske vladne stranke Pavšič orisal sedanje stanje slovenske manjšine v Italiji. Kar zadeva sedanje odnose med matico in manjšino je Pavšič posebno izpostavil novo obdobje plodnega sodelovanja z Uradom za Slovence v zamejstvu in po svetu po imenovanju nove vodje Mihaela Logar. V nadaljevanju je predsednik SKGZ orisal velike energije, ki jih organizacija vlagaja v svoje notranje posodabljanje in v usklajevanje ter normalizacijo odnosov s

sorodno krovno SSO.

»Krah TKB in kriza z njo vezanega gospodarstva je manjšini zadal izredno hud udarec«, je dejal Pavšič ter izrazil prepričanje, da je manjšina brez lastne gospodarske osnove v bistvu stalno prepuščena milosti in nemilosti vladnih političnih sil v Italiji in Sloveniji. SKGZ ocenjuje sedanjo italijansko vlado v odnosih do Slovencev kot zdalec najboljso v vsem povojnem času. V teh dneh je bil med drugim tudi uradno predstavljen predlog besedila zakona za globalno zaščito slovenske manjšine, ki ga je pripravil predsednik pristojne parlamentarne komisije posl. Domenico Maselli. »V tej fazi so torej toliko bolj potrebni dobri medsosedski odnosi med Italijo in Slovenijo, ki jih obenem velja stalno okrepiti«, je poudaril predsednik Pavšič.

Kar zadeva odnos med manjšino in matico pa je predsednik SKGZ obžaloval dejstvo, da je pred dve letoma sprejeta parlamentarna resolucija ostala v glavnem le na papirju, predvsem kar se tiče gospodarskega sodelovanja.

Zastopstvu SKGZ je predsednik DeSUS Jože Globačnik zagotovil podporo stranke v prizadevanjih za udeležanje omenjene resolucije. Stranka odločno nasprotuje vsakršnim ideološkim vdiranjem v odnose med matico in zamejstvom, ki morajo sloneti na državniki ravni. Poslanec DeSUS-a v Državnem zboru in član komisije za Slovence v zamejstvu in po svetu Zoran Lesnik je izpostavil pozitivno dejstvo, da sta krovni organizaciji Slovencev v Italiji predstavili pristojnemu slovenskemu državnemu uradu skupni predlog financiranja vseh dejavnosti. Glede vprašanja gospodarskega sodelovanja pa je Lesnik obžaloval dejstvo, da so razpoložljiva proračunska sredstva kronično omejena.

V svojem posegu je Edvin Svab izpostavil velik pomen normalizacije odnosov manjšine tako do matice kot tudi do italijanske države, medtem ko je Igor Gabrovec obšodil vsak poskus političnega pogojevanja manjšine, kot primer pa je navedel preteklo podporo samozvani tretji krovni organizaciji in njeni denunciantsko-razdiralni politiki, ki je osibila slovensko manjšino v trenutku, ko je bila le-ta pod največjim uradom.

V ponedeljek seja za novo vlado FJK

TRST - Kot napovedano, bo deželni svet, če ne bo presenečenj, v ponedeljek izvolil novo vlado Furlanije-Juljske krajine. Kandidat za predsedniško mesto je Roberto Antonione (Forza Italia), v odboru pa bodo, poleg zastopnikov Berlusconijeve stranke, sedeli se predstavniki Nacionalnega zavezništva in Krščanske demokratske centra CCD. To se bo zgodilo seveda pod pogojem, da bo Severna liga potrdila t.i. tehnično privoljenje k nastanku nove uprave.

Antonionejeva manjšinska vlada bi uživala podporo 24 svetovalcev (14 svetovalcev FI-CCD, 9 svetovalcev Finijeve stranke in glas edinega predstavnika Unione Friuli); zanimivo je, da razpolagata Oljka in SKP z istim številom mandatov, medtem ko steje Severna liga 12 svetovalcev. Pri izvolitvi nove vlade zna biti torej odločilno tudi zadržanje Ljudske sredine za reforme, sest njenih svetovalcev na sedem se je že opredelilo za Ljudsko stranko.

Vložitev prošnji za delovanje zbormih organov možna do 12.8.

TRST - Dezelna uprava sporoča, da na osnovi sklepa deželne vlade lahko zainteresirani, ki tega se niso naredili v januarju, vložijo prošnje za prispevke za delovanje zbormih organov na solah s slovenskim ucnim jezikom na osnovi deželnega zakona št. 11 iz leta 1977, vložijo prošnjo na deželno ravnateljstvo za solstvo in kulturo, Ul. sv. Franciska 37 v Trstu, najkasneje do 12. avgusta.

KOPER / IZPAD NA DALJNOVODU

Zaradi izredne vročine Primorska brez elektrike

LJUBLJANA - Zaradi izjemno visokih temperatur in posledično velikih povesov vodnikov je ob 12. uri prislo do zemeljskega stika in s tem izpada 220 kV daljnovo- da Divaca - Kleče. Ker sta bila zaradi rednih vzdrževalnih del izklopljena tudi daljnovod Divaca - Padrice in daljnovod Divaca - Melina, je po izpadu prislo do preobremenitve in izpada daljnovo- da Divaca - Pehlin in je tako Primorska ostala brez električne energije. Kot so sporočili iz Elektro-Slovenija, so bili posamezni porabniki po

prvih podatkih brez elektrike približno 20 minut. Vzdrževalci so nekaj po 13. uri končali z rednimi vzdrževalnimi deli na daljnovodu Divaca - Padrice, nekaj minut prej pa odpravili tudi okvaro na daljnovodu Divaca - Bericevo, do katere je prislo v torek popoldne, prav tako zaradi pregretoosti vodnikov. (STA)

Papež bo oktobra drugič obiskal Hrvaško

VATIKAN - Vatikan je včeraj uradno sporočil, da bo papež Janez Pavel II. od 2. do 4. oktobra na obisku na Hrvaškem, kjer bo proglasil za blaženega nekdanjega zagrebskega nadškofa, kardinala Alojzija Stepinca. Kardinal Stepinac je umrl leta 1960 v 62. letu starosti po dolgih letih prestanega zapora in nadzorovanega bivanja. Jugoslovanske oblasti so namreč kardinala obsodile, ker je med drugo svetovno vojno sodeloval z ustasi. Papež bo v Zagrebu sprejel tudi hrvaški predsednik Franjo Tuđman, pričakuje pa ga tudi v Splitu, kjer se bo srečal tudi s hrvaškimi skofi in clani različnih verskih združenj.

LJUBLJANA / OBNOVA PO POTRESU

Prva seja Sveta za razvoj Posočja

Soglasje, da je treba sredstva vložiti v programe, ki bodo omogočali nadaljnji razvoj

LJUBLJANA - Clani Sveta za razvoj Posočja, ki mu predseduje minister za okolje in prostor Pavel Gantar, so se na včerajšnji (prvi) ustanovni seji dogovorili o načinu dela sveta in sprejeli njegov poslovnik. Svet je sicer glavno pozornost namenil pregledu razvojnih potreb v Posočju, ki so ga pripravile posoške občine in skladi.

Seznam za zdaj predstavlja široko zbirko razvojnih predlogov in spodbud, zato so se dogovorili, da občine do septembra pripravijo prednostno listo predlogov, ministrstva in skladi pa bodo na svojih področjih oblikovali merila za vrednotenje teh programov. Pri tem so se strinjali, da je treba sredstva za razvoj - na podlagi zakona je za letošnje in prihodnje leto namenjenih nekaj več kot tri milijarde tolarjev - vložiti v programe, ki bodo omogočali oziroma sprožili nadaljnji razvoj Posočja (odpiranje novih delovnih

mest, zmanjševanje odseljavanja in drugo). Zupani posoških občin so se opozorili, da naj se sredstva za financiranje državne infrastrukture, ki jih mora tako ali tako zagotavljati država iz proračuna, ločijo od sredstev za sofinanciranje lokalne infrastrukture. Sredstva, s katerimi bo upravljal svet, pa naj bodo izključno namenjena financiranju občinskih programov spodbujanja razvoja Posočja.

Sicer 21-clanski svet, ki ga je vlada na podlagi zakona o popotresni obnovi objektov in spodbujanju razvoja v Posočju imenovala prejšnji teden, sestavljajo zupani in po en predstavnik treh posoških občin (Tolmin, Kobarid in Bovec), predstavnik Slovenske razvojne družbe (SRD), Sklada za regionalni razvoj in ohranjanje naseljenosti slovenskega podeželja, Sklada RS za razvoj malega gospodarstva, Republiškega zavoda za zaposlovanje ter ministrstev. (STA)

Projekt urejanja rekreacije na Soči se nadaljuje kljub upočasnitvi po potresu

LJUBLJANA - Razlog, da se projekt urejanja rekreacije na reki Soči urednicu počasneje kot je bilo predvideno, so potrebne razmere in ne nestrinjanje sodelujočih v projektu, so sporočili iz ministrstva za okolje in prostor.

V zadnjem času so se namreč v medijih pojavile informacije v zvezi z nedavno sprejeto odredbo o razglasitvi reke Soče za naravno znamenitost, ki ustvarjajo vtis, da je med občinami Tolmin, Bovec in Kobarid ter ministrstvom za okolje in prostor, ki je odredbo izdalo, prislo do sporov glede izvajanja projekta urejanja rekreacije na reki Soči.

Kot se pojasnjuje ministrstvu, je pogoj za dokončno ureditev rekreacije sprejem občinskih odlokov, ki bodo podrobneje določali režim rekreacije na območju reke Soče in s katerimi bodo uvedli plačevanje taks oziroma pristojbin za

uporabo turistične infrastrukture. Kobariska občina je odlok že sprejela, ostali dve občini pa bosta to storili kmalu. Po sprejetju odlokov bodo občine zacele izvajati predpisane režime, ne bodo pa se pobirale taks. Uvedba taks sredi turistične sezone in ob popotresnih razmerah v letosnjem letu namreč po oceni občin in ministrstva ni smiselna. Sredstva za vzdrževanje na novo postavljene turistične infrastrukture bodo zato v letosnjem letu zagotovljena iz državnega proračuna.

Zupani treh posoških občin in minister za okolje in prostor so prepričani, da bodo urejanje rekreacije na reki Soči kljub trenutnim zastojem uspešno dokončali in da bo projekt pomembna odskočna deska ter spodbuda za uspešno sodelovanje občin tudi pri prihodnjih skupnih projektih. (STA)

ZALOŽNIŠTVO TRŽAŠKEGA TISKA

vabi v okviru čedajskega Mittelfesta na predstavitev knjige

Nuova poesia slovena (Nova slovenska poezija)

ki bo v soboto, 25. julija ob 22. uri na dvorišču čedajske stolnice

Izbior avtorjev in prevod pesmi iz slovensčine v italijansčino je delo MIHE OBITA

Spremni esej je napisal MIRAN KOŠUTA



G L O S A

Prenesli bomo tudi ljubljansko zaplotništvo



JOZE PIRJEVEC

Ceprav se mi pogosto dogaja, da napisem na teden tudi po tri članke, kljub temu najdem dovolj argumentov, da se ne ponavljam. Tokrat pa bom storil izjemo in bom tudi za glosa v Primorskem povzel nekaj misli, ki sem jih prejšnji teden nanizal v poročilu za trzaski radio v odgovor na uvodnik, objavljen 11. julija v sobotni prilogi ljubljanskega Dela. Latinski pregovor namrec pravi: »verba volant, scripta manent«, ker pomeni, da ni dovolj govoriti, temveč da je treba seči po peresu, če želiš dati svojemu poročilu ali protestu primerno tezo. V primeru, ki se ga nameram dotakniti, je po mojem to nujno, saj gre za eno temeljnih vprašanj, s katerimi se mora danes soočati slovenski narod. Kako po uspešni osamosvojitvi oblikovati svoj »jaz«: zakolici slovenstvo z državnimi mejami, ali ga razumeti kot dejstvo, ki jih presega?

Problem je zastavil Peter Kolsek v članku »Slovenistika in logistika«, v katerem poroča o tradicionalnem tečaju za tuje slaviste, ki ga že več desetletij prireja ljubljanska univerza. Ta dogodek mu nudi priliko za daljše razmišljanje o strategiji, ki naj jo Slovenci ubremo pri uveljavljanju našega jezika in književnosti v velikem svetu, o katerem dobro vemo, da nas komaj poz-

na. Kolsek je pri tem mnenja, da mora država Slovenija oblikovati agresivno zunanjo politiko tudi na kulturnem področju, kar je seveda povsem v redu. Manj primerno se mi zdi dejstvo, da se mu je v podkrepitev te teze zapisalo o zamejstvu nekaj trditev, ki so pleonaštice v kontekstu njegovega razmišljanja, za zamejske Slovence pa zaljive. »Zdaj mora biti dokončno jasno,« ugotavlja Kolsek, »da manjsinsko zamejstvo ni 'most med narodi', kakor se je glasila ideološko konstruirana tolažba, pač pa predmet komplikacije med sosednjimi državami, ki se lahko aktivira ob katerikoli politični priložnosti...«. In še: »Dejstvo je, da slovensko nacionalno telo v tistih delih, ki zaradi takšnih ali drugačnih zgodovinskih razlogov segajo čez sedanjo državno mejo ali celo preko morij, izgublja vitalnost in dolgoročno odмира; nanje v smislu dobrodošle in tako tolažilne multikulturalnosti ni mogoče več računati kot na globalno povezovalni element.«

V odgovor na trditev, ki potiska slovenski narod za barikade državnih meja prav v trenutku, ko se napoveduje njihova premostitev znotraj EU, bi najprej dejal, da so bolj kot diagnoza zamejske stvarnosti pokazatelj nevitnosti in neagresivno-

sti določene ljubljanske politične in kulturne scene. Medtem ko na primer Avstrijci z lučjo v roki isčejo po Sloveniji nemškogovorece staroselce, se ljubljanska elita odpoveduje več kot stotisoč ljudem, ker preprosto ni zmožna razumeti slovenstva, ki bi bilo po svojem miselnem in kulturnem ustroju nekoliko drugačno od njenega. Pri tem se ne zaveda, da se obsoja na sterilnost, saj je očitno, da brez dialektične napetosti znotraj določenega kulturnega kroga tudi ne more biti prave ustvarjalnosti. Da ustvarjalnosti in podjetnosti zamejskim Slovincem ne manjka, prica vsa njihova zgodovina od leta 1945 dalje, tudi glede sirjenja slovenske kulture v okolju, v katerem živijo. Naj v potrditev samo spominim, da so vse katedre, ki so na italijanskih univerzah posvečene slovenistiki, v rokah zamejskih Slovencev. Da o prevodih slovenskih književnikov v italijanscino niti ne govorimo. V odgovor na fašistični teror je leta 1927 E. Besednjak v svojem zadnjem govoru v rimskem parlamentu dejal: »...vzdržali bomo kot v preteklosti. Če smo uspešno kljubovali stoletni avstrijski germanizaciji, bomo z uspehom prenesli tudi vašo raznarodovalno politiko.« Dodal bi, da bomo tudi ljubljansko zaplotništvo.

O D P R T A T R I B U N A

Komu verjeti: duhovniku ali črnosrajčniku?



STOIAN SPETIC

Nisem se motil, ko sem v zapisu s kritikami na račun notranjega ministra Napolitana izražal upanje, da mu bo kdo članek prevedel. Res, po večmesečnem molku mi je Napolitano 20. julija pisno sporočil svoje odgovore na postavljena vprašanja. Prav je, da z njimi seznanim bralce »Primorskega dnevnika«. Vprašanja so, kot znano, zadevala dvoumno početje trzasko prefektore v zvezi z vračanjem v času fasizma popačenih priimkov in spor o natečaju za 14 prevajalcev slovenscine.

Kaj odgovarja notranji minister Napolitano?

V zvezi z vračanjem poitalijancenih priimkov Napolitano priznava, da je vprašljivo, ali ima država po zakonu st. 114 iz leta 1991 pravico, da ugodi prošilcem, ki želijo svoj izvorni priimek kakor je zapisan v krstnih listih in župnijskih knjigah, ali pa mu sme vrniti le priimek, ki je naveden v dekretu fašističnih oblasti, ki so ga spremenili. Napolitano priznava, da je mogoče predpostavljati, kako je pravzaprav izviren le priimek, ki so ga zapisali duhovniki, medtem ko je bil pozneje popačen ali nepravilno prepisan.

Tu Napolitano navaja mnenje trzasko prefekta De Feisa, po katerem gre ločevati med spre-

minjanjem podatkov v matičnem uradu, kar da je znatno bolj obvezujoče, in »golim vprašanjem izvirnega priimka«. Trzaski prefekt nima dvomov: vrniti je treba priimek, ki je zapisan v aktih, tako kot izhaja prefekturi.

Po domače povedano, za trzasko prefekta velja to, kar je pred pol stoletja napisal črnosrajčnik, ne pa izvirni priimek v krstnem listu!

Ker pa se zaveda, da je stvar kljub vsemu lahko sporna (birokrati si vedno želijo pokriti hrbet!), je prošil za mnenje pravosodno ministrstvo, ki je pristojno za matične listine.

Zaključek: sedaj je treba počakati interpretacijo pravosodnega ministrstva. Razen če ne bo medtem odobren se v senatu zakon o okvirni zaščiti jezikovnih skupnosti, ki ima tudi člen o vračanju popačenih priimkov in imen v formulaciji, ki izbija sodu dnu, saj določa veljavnost krstnih listov in dopušča za zavrnjene prošnje brezplačen priziv na državni svet. Avtor teksta je podtajnik v pravosodnem ministrstvu Corleone, kar daje upati, da bo mnenje v skladu z duhom nastajajoče zakonodaje. Očitno pa bo treba tudi v osnutek zakona o pravicah Slovencev dodati normo, ki bo priznala pra-

vico do priziva tudi Slovincem, katerim so na prefekturi že zavrnil predložene prošnje. In teh ni malo!

Kar zadeva natečaj za 14 tolmačev slovenscine, razpisan ze leta 1984, je Napolitano najprej obnovil spor, ki je izbruhnil zato, ker je del kandidatov bil izločen z motivacijo, da ne izpolnjuje pogojev. Slo je za kandidate, ki niso mogli predložiti diplome o opravljeni maturi neobstoječega jezikovnega liceja, pa so mislili, da zadostuje matura slovenske visje sole. Notranji minister ugotavlja, da je državni svet dal prav ministrstvu in ne izločenim kandidatom.

Napolitano vsekakor sporoča, da bo notranje ministrstvo v nejkrajšem času razpisalo nov natečaj za slovenske tolmače in tokrat bo za udeležbo zadostovala slovenska matura. Pred 14 leti izločene kandidate, ki so se zainteresirani, vabi Napolitano, naj se ga udeležijo.

Natečaj mora vsekakor se potrditi ministrski svet.

Do tod pismo notranjega ministra Napolitana. Ne bom ga komentiral podrobno, ceprav se mi zdi kar se da pilatovski. Prizadevanja za resitev teh drobnih, a za marsikatero pomembnih problemov, se vsekakor nadaljujejo.

Utrinki iz preteklosti



W IL MANGANELLO na zidu škedenjske gostilne

Gornjo fotografijo nam je posredoval Aljoša Žerjal. Amaterski fotograf je ujel v objektiv zid gostilne v Škedenju. Letnice na fotografiji ni, obdobje pa je jasno razvidno iz napisov na zidu: piker stavek Ritirate vittoriose dei Franco-inglezi (Zmagoviti unik Francozov in Angležev), v športnem slogu politično geslo proti angleškemu voditelju Edenu in pa za tiste čase zelo značilen napis W IL MANGANELLO, naj -zini pendrek, ki je sam po sebi dovolj zgovorna priča o času, v katerem je bila ta fotografija posneta in o vzdušju, ki je tisti čas označevalo.

PISMA UREDNIŠTVU

Zakaj ni bilo slovenskega napisa?

Preko Primorskega dnevnika bi rad protestiral, ker že več let opazam, da na vhodu na šagro na Krmenki, ki jo je tudi letos organizirala dolinska sekcija Komunistične prenov, na zastavi je napis samo v italijanscini!

Prav v nedeljo (19.7.98) so v Salezu slavili 50. obletnico postavitev spomenika v spomin padlim za svobodo. Danes pa, ko bi morali že preko petdeset let živeti v svobodi, v tem mislim tudi na prosto rabo materinega jezika, prav tisti, ki so se borili za to svobodo, nam mlajšim rodovom onemogočajo to najnižjo raven svobode. Na tak način se žali vse tiste, ki so dali svoje življenje v prepričanju, da bo to pomagalo obstoju naroda.

Ko sem prejšnja leta protestiral na terenu, sem dobil v odgovor, da je pač to zastava italijanske Komunistične prenov, da so že druge slovenski napiti itd. Prizadevalo pa me je tudi dejstvo, da lepaki, ki oznaajo politično šagro, so napisani prej v italijanscini in sele potem v slovenscini! Se dobro spominjam, da pred leti so bili samo v slovenscini, potem so postali dvojezični s slovenscino na prvem mestu in sedaj, mogoče zaradi multikulturnega vala in ker Slovenci nimamo več tako masovne politične moči, se na slovenscino spominjajo sele za volitve. Vsekakor, da ne bi zalil darovano življenje mojega strica v boju proti nazifasizmu, na take

sagre ne bom hodil! Seveda pa se naprej spostujem posameznike, kot na primer novoizvoljeno Bruno Zorzini-Spetič, katero tudi sam vljudno prosim, da bi si prizadevala za koherentnost med besedami in dejanji, saj trzaski Levi Demokrati so vsaj v tem na boljsem.

Primož Sancin

Nekaj pripomb pismu gospoda Dušana Milica z dne 31.5.98.

Res je, da so bila nekatera povelja pri gnanju volov na Krasu precej čudna. Jaz jih poznam malce drugače od gospoda Milica, vsekakor pripoznam, da se ne preveč ujemajo s slovenskim slovstvom, ali se ne bi upal reči, da prihajajo iz keltscine, ker nimam pojma o sestavi keltskega jezika.

Na podlagi mojega znanja, mislim, da če je sploh ostalo kaj keltskega pri nas, to so redki slucaji imen gora, gricev, dolin ali rek in morda kakega naselja.

Jaz pomnim tako tista velstva: »gout« (desno), »ljes k sebi« (levo), »o-ga« (ustavi se), »sti nazaj!« (nazaj) in »bistehar« (za potegniti s silo). Ta pa je brez dvoma izposojenka iz avstrijske vojaške konjenice, kjer so ukazali konju naj ugrize trdno uzdi (biss du hart!). Ne vem zakaj so rekli »ljes k sebi« in ne »ljes k meni«, in se vecja skrivnost so ostali izrazi.

Domače pozdrave!

Alfred Svagelj



NOVINARSKA KONFERENCA / VČERAJ SO PODPISALI PROGRAMSKI SPORAZUM

Rojanu bodo popolnoma spremenili sedanji videz

V tovarni Stocka trgovine in stanovanja - Namesto kasarne park

Za Rojan je bil včeraj zgodovinski dan. Tako se je izrazil zupan Riccardo Illy na včerajšnji predstavitvi programskega sporazuma za novo ovrednotenje te mestne četrti in za ponovno uporabo tamkajšnje bivše tovarne Stock. Sporazum so podpisali Illy za trzasko Obcino, prefekt Michele De Feis v imenu ministrstva za notranje zadeve, poverjeni upravitelj d.d. Stock Carlo E. Siliano, stecajni upravitelj družbe Fratelli Visentin Paolo Marchesi, pridružil pa se je tudi stecajni upravitelj družbe Sociec Carlo Valle.

Zupan je poudaril, da so po napačnem začetku izpred šestih letih sedaj v kratkem času končno pripravili nov nacrt, ki ga bodo predstavili v ponedeljek v občinskem svetu. Podpis, je dejal Illy, je sprostil investicije za ponovno ovrednotenje Rojana, kjer bodo javni in zasebni posegi. Rajon bo po njegovem zadikal, zupan pa upa, da bodo lahko podjetja čimprej začela z deli, kar bo tudi ustvarilo nova delovna mesta in pripomoglo k gospodarskemu razvoju mesta.

Na predstavitveni tiskovni konferenci, ki so se je udeležili tudi Siliano, Marchesi in Valle, je odbornica Ondina Barduzzi poudarila, da ne gre zamenjati nov podrobni nacrt (Prpc) z zastarelim projektom »Stocktown«, ki je bil povsem različen. Z razliko od prejšnjega, ki je predvideval dela in dograditve samo v stavbi Stocka, predvideva nov



Pogled na nekdanjo tovarno Stock, ki bo v okviru podrobnostnega načrta korenito preurejena (f.KROMA)

nacrt javne in zasebne posege na širšem območju. Bivšo tovarno bodo le preuredili, vanjo pa se bo vselilo podjetje za zdravstvene storitve. Poleg že obstoječih uradov družbe Stock bodo tudi zgradili stotinajst stanovanj, razne urade in osem trgovin srednje velikosti, a predvidena so tudi zadevna parkirišča. »Mestece« v novi stavbi bo povezano s cestami oziroma zunanostjo z nekaterimi prehodi s posebnim ozirom na bližnje solsko poslopje. Del Ul. delle Ginestre in del Trga Petazzi bosta do Ul.

Stock zaprta prometu (za dela bodo poskrbeli privatniki za znesek v višini 229 milijonov lir.) Parkirišč (55) v bivši tovarni ne bodo uresnili zasebniki, a bodo stroške zanje (1,1 milijarde) dali Občini, ki jih bo uporabila za izgradnjo parkirnih mest.

Drugo novost predstavlja premestitev sedeža prometne policije, ki ga bodo premaknili na Miramarski drevored, 65. Na trgu kasarne bodo uresnili zeleno površino (za kar predvidevajo stroške za 800 milijonov lir), v prostorih kasarne

bodo jasli, anagrafski urad in sedež rajonskega sosveta (milijarda lir), zgradili bodo tudi dve podzemni parkirišči za približno 350 avtomobilov (6,8 milijard).

Za uresničitev celotnega načrta so predvideni stroški za 50 milijard lir, od katerih bo 30 prispeval zasebni sektor. Občina je za prispevke ze podpisala programski sporazum z ministrstvom za javna dela, denar naj bi zagotovil tudi finančni zakon za leto 1999. Prispevke naj bi dala tudi EU, za finansiranje so zaprosili tudi

sklad za Trst.

Za dela v bivši tovarni bodo poskrbeli zasebniki, za preureditev kasarne je zadolžena javna uprava. Prva dela v Stocku bodo stekla že čez mesec dni, katerim bodo sledili posegi za naslednjih šest mesecev. Za začetek preureditvenih del kasarne bo treba počakati na 2.001. leto, vse pa bi morali dokončati v roku desetih let.

Naj omenimo, da je Barduzzi jeva izpostavila soglano povoljno mnenje rajonskega sosveta, glede uresnitve načrta.

Aljosa Gasperlin

NOVICE

Pridržana prognoza

Na Miramarskem drevoredu se je včeraj popoldne z motornim kolesom težje poskodoval 39-letni Z.R. Nezvestnega so odpeljali v katinarsko bolnišnico, kjer so si zdravniki pridržali prognozo. Kaže, da v nesrečo ni bil vpleten nihče drug in da je motociklist padel iz zaenkrat nepojasnjenih razlogov.

Srečanje govedorejcev glede družbe Tabor

Kmečka zveza vabi govedorejce na informativno srečanje v zvezi s plačilnimi obveznostmi družbe Tabor in novim vodstvom mlekarne. Srečanje, na katerem bosta tudi predstavnik družbe Tabor in Cedadskih mlekar, bo danes ob 20.30 v razstavni dvorani Zadrzne kraske banke na Opčinah.

Prošnje za delovna mesta

Občina Milje obvešča, da se danes lahko predložijo prošnje za nastop na natečaju za dve mesti tehničnega vodilnega inštruktorja in eno mesto tehničnega funkcionarja.

Na uradu za delo v Ul. Fabio Severo 46/1 pa bodo v ponedeljek, 27. in v torek, 28. julija od 8.30 do 12. ure sprejemali prošnje za nastop na selekcijah za naslednja delovna mesta:

Občina Trst: 1+1 družbeno-zdravstveni sodelavec (nedoločen cas), 1 upravni izvajalec (določen cas 4 meseci); Občina Milje: 1 družbeno-skrbstveni operater (določen cas 2 meseca z morebitno možnostjo podaljšanja). Predstaviti je treba model C/1 (ali roza izkaznico) in delovno knjižico, diplomu nižje srednje šole, dokumentacijo o lanskih dohodkih ter družinski list.

Prošnje za uporabo občinskih telovadnic v Devinu - Nabrezini

Občina Devin - Nabrezina obvešča, da v petek, 4. septembra zapade rok za vložitev prošnje za uporabo občinskih telovadnic na srednji soli »C. de Marchesetti« in v vzgojno-zposlitvenem centru (CEO) v Sesljanu. Prošnje, ki se nanašajo na solsko leto 1998/99, je treba nasloviti na Obcino Devin - Nabrezina, področje služb in uslug namenjenih občanom - urad za sport in prosti cas, Nabrezina 102 (tel. 2017371). Prošnjo mora podpisati predsednik oz. pravni predstavnik zainteresiranega društva. V istem uradu so na razpolago posebni obrazci, ki jih društva lahko dvignejo vsak dan od ponedeljka do petka med 9. in 12. uro, v ponedeljkih in sredah pa tudi med 15. in 17.30.

Omejitev pri prometu na Trgu Padlih za svobodo v Dolini

Zaradi del pri zvoniku dolinske cerkve bodo prepovedali prehod in parkiranje vseh vozil pred postajo karabinjerjev na Trgu Padlih za svobodo. Prepoved bo veljala danes od 8. do 13. ure.

Spremembe na progah 40 in 41

Zaradi vzdrževalnih del na nekem poslopju v Boljuncu bodo z današnjim dnem uvedli nekatere spremembe na avtobusnih progah 40 in 41. Na progi st. 40 bodo uvedli novo začasno postajo na zunanji strani boljunskega trga (v višini veleblagovnice), poleg tega bodo avtobusi obračali v levo po cesti proti pokopališču. Na progi st. 41 s končno postajo v Boljuncu bodo avtobusi, ki prihajajo iz Zatreza, obračali v desno po omenjeni cesti do končne postaje, ki bo skupna z začasno postajo na progi 40. Podrobnejša pojasnila dobimo na zeleni številki 167 016675.

SODIŠČE / MAMILA

Zaporna in denarna kazen za razpečevalca

Proces proti Francu Zaninu (27 let) in Micheli De Mattia (28 let), ki sta bila obtožena razpečevanja mamil, se je zaključil z dogovorno kaznijo in globo (za Zanina dve leti zopora in 6 milijonov lir globe, za De Mattio eno leto in mesec dni ječe ter 4 milijoni lir globe). Oba so agenti letečega oddelka aretirali maja letos, ob zaključku preiskave, med katero so ugotovili, da sta mamilo razpečevala med trzaskimi zasvojeenci. Kot »bazo« sta uporabljala svoje stanovanje v Ul. Udine.

Z razpečevalcem mamil je imelo opravka tudi prizivno sodišče, in sicer s 45-letnim Videmcanom Giulianom Liruttijem, ki je bil obtožen tudi posesti starih nabojev kal. 38. Na prvostopenjskem procesu je bil obsojen na 3 leta in 8 mesecev zopora in na plačilo 40 milijonov lir globe, prizivni sodniki so mu zaporno kazen znižali na dve leti in šest mesecev, nizja je tudi globa (22 milijonov lir).

Trzaski sodniki so se ukvarjali tudi z 31-letnim Maročanom Rachidom Hassanijem, ki so ga aretirali 3. julija, obtožen je bil ropa in povzročitve telesnih poškodb. Skupaj z nekim drugim tujcem, ki ga niso še odkrili, je čistil vetrobrane na avtomobilih ob Ul. Battisti. Zahajala naj bi v bližnji bar - lekarno, in sicer po pivu, delno sta jo placevala, delno odnasala na skrivaj. Popoldne 3. julija ju je upravnik bara skušal ustaviti, vendar sta reagirala in ga s pestjo udarila v oko ter zbežala. Hassanija so karabninjerji izsledili, sodisce pa je prišlo do zaključka, da rop ni dokazan, glede telesnih oškodb pa so menili, da je slo za samoobrambo.

OBISKALI SO TUDI RIŽARNO / SPREJEM NA OBČINI

V Trstu udeleženci 9. štafete bratstva

V štafeti Sarajevo-Vicenza-Assisi mladi Italijani, Čehi, Slovenci in Bosanci

»Mednarodna štafeta bratstva«: tako so poimenovali pobudo, ki je letos okrog 150 udeležencev popeljala iz Sarajeva preko Slovenije v naše mesto in naprej po Italiji do Assisija, kjer se bodo 26. t.m. poslovili. V Trstu so se ustavili na Trgu Unità, v imenu občinske uprave pa jih je sprejel tudi podzupan Roberto Damiani, nakan so se podali na Grad sv. Justa in v Rižarno.

Hvalevredna pobuda, za katero se je zavzel odv. Bortolo Brogliato iz Vicenze in ki jo prireja društvo »Polisportiva Juventina Bertesina« s pomočjo Občine Vicenza in Ipab iz Vicenze, je letos doživela že 9. izvedbo (pred tem so med drugim obiskali Mauthausen in Auschwitz). Iz Vicenze so na pot krenili v petek, 17. t.m., na Fereticih se jim je pridružila skupina mladih Cehov, v Novem mestu pa skupina Slovencev iz Škofje Loke. Prespali so v Novem me-



stu, a naslednjega dne proti večeru so bili že v Sarajevu, kjer so imeli vrsto srečanj, »pohod miru« z baklado, obiskali so Kosevo, kjer so med drugim prebrali »poslanice Sarajevu« in zapeli uradno pesem »Skupaj je lepše« (v brošuri s programom je pesem v petih jezikih, itali-

janscini, angleščini, slovenscini, češčini in srbohrvaščini, najdemo pa tudi nekaj pretresljivih zapisov o Sarajevu). Udeleženci pohoda so iz Sarajeva krenili v Travnik, Bihać, Karlovac, Zagreb in proti Novemu mestu, kamor so dopotovali 21. julija zjutraj in kjer so jih sprejele tamkaj-

šnje oblasti. Istega dne popoldne so bili že v Skofji Loki, kjer sta bila prav tako slovesnost in uradni sprejem in kjer so tudi prenočili, včeraj zjutraj so preko Ljubljane in Sezane prisli v Trst in se popoldle odpravili naprej proti Vicenzi, Ravenni, Gubbiu in Assisiju.

Družba Stock bo v žavljah kmalu odprla nova obrata

Poverjeni upravitelj družbe Stock Carlo E. Siliano je na včerajšnji predstavitvi programskega sporazuma izrazil svoje veselje, ker se je končno resil dolgotrajni problem. Povedal je, da bo ostalo v Rojanu nekaj njihovih uradov. Treba je racionalizirati delovno silo in iskati sinergije za odprtje novih uradov v Žavljah, je dejal, saj jim je italijansko tržišče trenutno naklonjeno, mislijo pa delovati tudi v uvožno-izvoznem sektorju.

Siliano je ob robu tiskovne konference napovedal, da se je grupa odločila za premestitev produktivnega obrata (za proizvodnjo brandyja) iz Linza v Žavlje. V naslednjih dveh mesecih načrtujejo premestiti v Žavlje tudi obrat za proizvodnjo zganja. Možna so torej nova delovna mesta, če pa so marketinski izdelanci dobro opravili svoj delo, bo to razvidno v srednjem roku, je zaključil. (ag)



KRIZA / MANIFESTACIJA PRED BOLJUNŠKIM OBRATOM

Odvečni delavci TVM opozarjajo na obveze

Zagotovljena jim je bila zaposlitev v tovarni cevi, ki je ni

Kaj je z napovedano ustanovitvijo tovarne posebnih cevi na območju bivšega Arzenala sv. Marka, družba Fincantieri naj bi bila pri tem soudeležena, predvsem pa je bila edini lastnik boljunškega obrata do konca lanskega leta, ko je v lastništvo stopila finska grupa Wartsila, tako da so sindikati prav z njo podpisali sporazum z dne 15. decembra 1998. No, po dolgem vztrajanju kaže, da bo do srečanja prišlo, a to se le po poletnem premoru, in sicer septembra. Tedaj bo postalo jasno, če, kdaj in kako bo začela obratovati nova tovarna cevi, pa tudi, kaj bo z delavci boljunškega obrata, ki naj bi se v njej zaposlili.

Ob tem so Galante, Stell in Miniussi tudi opozorili na posebno klavzolo, ki jo vsebuje decembrski sporazum o restruktuiraciji Tovarne velikih motorjev. V njem se je tedanja edina lastnica boljunškega obrata družba Fincantieri črno na belem obvezala, da bi v primeru, ko ne bi bilo nič s tovarno cevi, sama vzela v breme 80 odvečnih delavcev. »Na

noviti tovarno cevi na območju bivšega Arzenala sv. Marka, družba Fincantieri naj bi bila pri tem soudeležena, predvsem pa je bila edini lastnik boljunškega obrata do konca lanskega leta, ko je v lastništvo stopila finska grupa Wartsila, tako da so sindikati prav z njo podpisali sporazum z dne 15. decembra 1998. No, po dolgem vztrajanju kaže, da bo do srečanja prišlo, a to se le po poletnem premoru, in sicer septembra. Tedaj bo postalo jasno, če, kdaj in kako bo začela obratovati nova tovarna cevi, pa tudi, kaj bo z delavci boljunškega obrata, ki naj bi se v njej zaposlili.

Ob tem so Galante, Stell in Miniussi tudi opozorili na posebno klavzolo, ki jo vsebuje decembrski sporazum o restruktuiraciji Tovarne velikih motorjev. V njem se je tedanja edina lastnica boljunškega obrata družba Fincantieri črno na belem obvezala, da bi v primeru, ko ne bi bilo nič s tovarno cevi, sama vzela v breme 80 odvečnih delavcev. »Na

to klavzolo nismo pozabili in zahtevali bomo njeno dosledno spoštovanje,« so poudarili pokrajinski voditelji sindikatov kovinarjev.

Resnici na ljubo moramo tudi povedati, da so Galante, Stell in Miniussi to povedali, kot da bi že vnaprej vedeli, da z novo tovarno na območju bivšega arzenala v Trstu ne bo nič. Kolikor nam je dano vedeti, je načrt o ustanovitvi tovarne cevi v resnici se vedno aktualen, le uresničujejo ga veliko počasneje, kot je bilo prvotno mišljeno. Prvotno so računali, da bo stekel se v tem letu, a zdaj vse kaže, da bo najmanj z enoletno zamudo. Kakšna konkretna usoda pa v tem primeru čaka odvečne delavce Tovarne velikih motorjev, ki bi tu morali dobiti novo zaposlitev? Uradno seveda nihče nič ne ve oziroma nič ne reče, neuradno pa se suslja, da naj bi jih družba Fincantieri zaposlila v svoji ladjedelnici v Trzicu. A to bomo dokočno zvedeli, kot rečno, sele jeseni.

PROSEK / SREČANJE

Jusarji in občina o športnih objektih

Križ z bezbolskim in hokejskim igriščem, le Primorje plačuje redno najemnino

Tržaska občina se je na zadnjem srečanju s predstavniki proseksega jusarskega odbora ponovno posula s pepelom po glavi. Med pogovorom o športnih igriščih na jusarskih zemljiščih na Rouni so morali občinski funkcionarji spet ugotoviti, da niso izpolnili svoje dolžnosti.

O zadevi smo pred nekaj tedni že pisali. Na Rouni, to je območju med Prosekom in Brisčiki čez nekdanjo Trbisko cesto, so zgradili tri športne objekte: nogometno igrišče, ki ga upravlja proseksko športno društvo Primorje, bezboljsko igrišče in hokejsko igrišče. Upravitelji igrišč morajo po konvenciji z občino in jusarskim odborom plačevati letno najemnino za

zasežena zemljišča. Primorje se je vedno zgledno držalo dogovora, upravitelji bezbolskega in hokejskega igrišča pa ne. Najemnino so plačali do leta 1996, lani in letos pa niso se poravnali, kar bi morali. Zgodilo se je celo, da so pri gradnji hokejskega igrišča zasedli del omreženega zemljišča, ki je pripadalo nogometnemu igrišču Primorja, tako je Primorje plačevalo najemnino tudi za tisti del terena, ki so mu ga odtujili.

Ko je prosekski jusarski odbor konec maja napovedal svoj odstop, je med razloge za svojo odločitev, vključil tudi nerešeno vprašanje športnih igrišč na Rouni. Na srečanju na občini so občinski funkcionarji priznali, da

so vsej zadevi sledili zelo pomanjkljivo. Domenjeno pa je bilo, da bodo stare dolgove cimprej izterjali, prav tako pa je v teku nova meritev zemljišč, da bi vsak plačal na podlagi zaseženega terena, hokejsko igrišče pa bodo omrežili tako, kot so se domenili.

Občino sedaj zanima, kaj bodo storili prosekski jusarji. Po napovedi odstopa je uprava zaprosila jusarski odbor, naj zamrzne odstop za 30 dni, v kar je odbor privolil, seveda pod pogojem, da bi se v tem času številne pereče zadeve rešile. Občinska uprava (s podzupanom Damianijem in odbornikom Fortunom Drossijem) se je res nekajkrat srečala s predstavniki jusarjev. Domenjeno je bilo marsikaj, mnogo pa je ostalo nedorečenega. Najbolj zapleten ostaja vozel športnega središča Ervatti. Kljub obljubam občine ni se izplačala likvidacije združenju Portuale za predčasno prekinitev koncesije. Gre za vsoto kakih 290 milijonov lir, ki bi jih morali crpati iz milijardnega deželnega prispevka. Uradno bi morali zadevo rešiti do konca leta, ker bi sicer izgubili deželni prispevek. Dejansko je vsa stvar se mnogo bolj resna in zgočena. Portuale je namreč najavilo, da bo 1. septembra zaprlo športno središče. Kaj storiti? Prosekski jusarski odbor sedaj čaka. Na potezi je tržaska občina, ki mora odločiti, kaj bo z velikim objektom na Rouni. Od odgovora (cimpnejšjega in jasnega) je odvisno, ali bo odbor potrdil svoj odstop.

NOVICE

Podjetje ACT bo kupilo 29 novih avtobusov

Upravni svet Konzorcialnega prevoznega podjetja (-ACT) se je opredelil za nakup 29 novih avtobusov, za okrepitev računalniškega sistema in za izvajanje sindikalne pogodbe z uslužbenci. Upravni svet je tudi potrdil inž. Alda de Robertisa za glavnega ravnatelja podjetja.

Na seji je tekla beseda tudi o možnosti pristopa novih delničarjev v podjetje, ki bo vsekakor se naprej v večinski lasti občin tržasko pokrajino.

Prošnje za sodelovanje pri nagradi S. Marizza

Ljudska univerza bo v sodelovanju s konservatorijem »Giuseppe Tartini« in družino Marizza organizirala 2. izvedbo klavirske nagrade »Stefano Marizza«. Namen pobude je širjenje glasbene kulture v spomin na mladega Stefana, ki je diplomiral prav na konservatoriju Tartini.

Sodelovanje pri pobudi je namenjeno mladim pianistom in pianistkam iz Italije, Slovenije, Hrvaske, Madžarske in Avstrije. Prošnje je treba poslati do 6. septembra 1998 na Ljudsko univerzo, izpolniti je treba tudi ustrezen obrazec. Avdicije bodo po zapadlosti roka za predložitev prošelj, zmagovalca pa bo prejel nagrado v višini 3 milijonov lir.

Jutri bodo tržaski občinski uslužbenci zborovali kar na trgu pred županstvom

Jutri dopoldne se bodo tržaski občinski uslužbenci zbrali na sindikalni skupščini kar na Trgu zedinjenja Italije pred županstvom. To nenavdno skupščino, ki bo predvidoma trajala od 9. do 11. ure, so sklicali pokrajinski sindikati CGIL, CISL in UIL, da bi na tak nenavaden način protestirali proti politiki, ki jo Illyjeva uprava vodi na področju osebja in odnosov z njegovimi sindikalnimi predstavniki.

CGIL, CISL in UIL ocitajo Illyju in sodelavcem predvsem tri stvari. Prvič, da so določili izplačilo nagrade za produktivnost uslužbencev, ki jo predvideva delovna pogodba, ne da bi se posvetovali s sindikati. Drugič, da zaposlujejo odločno premalo ljudi v občinski upravi, saj bi po načrtu moralo biti 3.600 uslužbencev (do leta 1993 4.200), dejansko pa jih je 2.900. Tretjič, da poverjajo občinske službe, usluge in storitve vse bolj zunanjim sodelavcem, kar naj bi negativno vplivalo na njihovo kokovost.

ZANIMIVA POBUDA

Knjiga ob dvajsetletnici psihiatrične reforme

Krajevna zdravstvena ustanova je pred kratkim naročila krajevni založbi Lint knjigo ob 20-letnici izvajanja psihiatrične reforme, ki jo je v naših krajih udeležila ekipa strokovnjakov pod vodstvom profesorja Franca Basaglie. Knjigo, ki bo predvidoma izšla jeseni, bo uredil novinar-pisatelj Pietro Spirito.

Kot sta poudarila direktor založniške hiše Valerio Fianra in ravnatelj oddelka za mentalno higieno zdravstvenega podjetja Giuseppe Dell'Acqua

bo slo za nekakšno antologijo, ki jo bo s knjižnimi prispevki in pričevanji obogatila skupina tržaskih pisateljev. Vabilu založnika in zdravstvenega podjetja so se doslej odzvali Luciano Comida, Mauro Covacich, Giorgetta Dorfles, Giuliana Iaschi, Lucio Klobas, Kenka Lekovic, Francesca Longo, Giuseppe O.Longo, Matteo Moder, Ugo Pierri, Pino Roveredo, Gianfranco Sodomaco in Pierumberto Starace. Naslov knjige bo »Trst in umobolnica«.

PRIREDITVE / GLASBA, GLEDALIŠČE, LUTKE, PETJE

V poletnih dneh cela vrsta kulturnih ponudb

Poletje je čas dopustov, počitnic in oddiha, ponuja pa tudi mnogo priložnosti za kulturno obogatitev. V poletnih mesecih se namreč vrstijo številne prireditve, revije in predstave, bolj ali manj odmevne, ki privabijo mnogo gledalcev in udeležencev. V prihodnjih dneh se jih bo v Trstu zvrstilo kar nekaj.

Danes bodo v okviru prireditve Shalom predstavili »pot po getu«, to je nekdanji judovski četrti v starem mestu (med Borznim trgom, Korzom Italia in Ul. Teatro romano). Ob 19. uri se bodo udeleženci podali na pot s Starega trga. Med popotovanjem jih bodo slike, fotografije in didaskalije seznanjale o nekdanjem življenju v getu in o njegovi zgodovini, ob 21.30 pa se bo staro mesto pozibalo ob zvokih nemške skupine Titi Winterstein quintet.

Tržaska občina vabi danes zvečer na teraso muzeja Revoltella, kjer se bo začel cikel literarnih srečanj z naslovom Poletje v Revoltelli: popotovanje med vrsticami. Prvi gost bo znani esejist in pisatelj Predrag Matvejević, docent slavistike na univerzi La sapienza v Rimu. Občinstvu ga bo

predstavila sociologinja Melita Richter Malabotta po rodu iz Zagreba. Na srečanju, ki se bo začelo ob 21. uri, bo govor predvsem o obmejni stvarnosti ter o kulturni in jezikovni identiteti v srednji Evropi.

Ljubitelji klasične glasbe bodo prisli na svoj račun v Miramarskem gradu, in sicer s prireditvijo Umetnost pod zvezdami - glasba v gradu, ki jo prireja tržaski konservatorij Giuseppe Tartini. Danes in jutri zvečer (ob 21.15) bodo nastopili flavtisti Federico Brumat, Elena Spinetti in Alessia Cividin (izvedli bodo dela Boismortiera, Guiota, Hoffmeistera in Slame) ter kitaristični duo Domagoj Terzić-Vjehoslav Crnobori (na sporedu bodo dela Johnsona, Bersarda, Lawesa, Sora in Schneiderja). V okviru iste revije bo v soboto na programu koncert pianista Alessie Zucca, ki bo izvajala dela Haydna, Beethovna in Schuberta.

Glasba bo nocoj kraljevala tudi v kavarni San Marco, kjer se bo nadaljevala 7. revija Promomusic. Nastopili bosta skupini Likof in Wild Mood Swing. Glasbeni večeri Promomusic se bodo nadalje-

vali vsak četrtek do 24. septembra, ko bo na sporedu zaključna prireditev.

Na stadionu Grezar se bo drevi, jutri in v soboto ob 20.30 vrstila 1. revija tržaskih neprofesionalnih glasbenih skupin in glasbenikov z naslovom Tristadio MusirArena, ki jo organizirajo združenja Promoservice, Gioart in Zoo Est. Po drevisijem in jutrišnjem kvalifikacijskem večeru bo v soboto zaključni večer, na katerem bo nastopilo devet skupin, sledila pa bo razglasitev zmagovalcev. Nagrade so za skupine zelo mikavne. Prvovrščena skupina si bo prislužila nastop kot predskupina na koncertu, ki ga bo organiziral Promoservice, poleg tega pa ji bo omogočeno snemanje ene popevke v studiu Scenarij. Skupina, ki jo bo nagradilo občinstvo, se bo lahko podala na plačane počitnice. Od slovenskih skupin se bodo na reviji predstavili Kraski ovčarji.

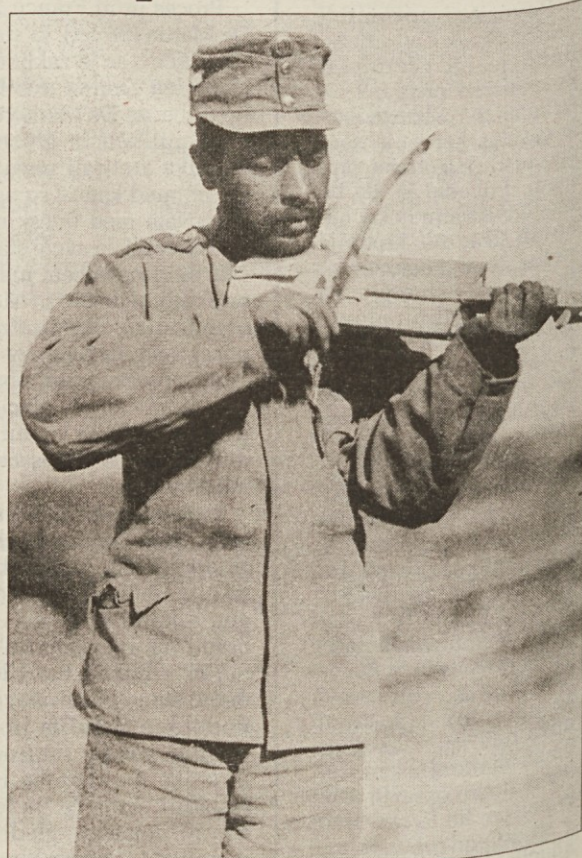
Bogata bo tudi jutrišnja ponudba kulturnih prireditev. V Miljah bo v okviru mednarodne revije Lutke, kakšna strast! francoski Theatre de la Louve predstavil delo Le loup est mort: vive le lo-

up! Zacetek ob 18.30 na Trgu Pancera.

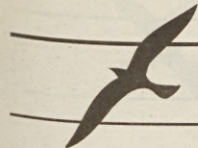
Kulturno združenje Macondo bo priredilo jutri v Seslanskem zalivu v nekdanjem kopalisku Caravella koncert madžarske skupine Vizonto, ki se je nedavno izkazal na reviji Folkest.

Od jutri dalje bodo v muzeju Revoltella predvajali videofilme Marcella Malobertija in Giancarla Noreseja, v soboto pa bo v okviru prireditve Shalom, ki je posvečena židovski kulturi, na sporedu koncert violinista Benjamina Bernsteina, ki bo ob klavirski spremljavi Franca Calabretta izvedel dela Dimitrija Sostakoviča, Maxa Brucha, Maurica Ravela in Ernsta Blocha.

27. julija bo v okviru »festival-skih ponedeljkov« Festivala opere v dvorani Tripcevich predstava Das Lied ist aus - Pesem je končana, na kateri bodo izvajali pesmi poražencev v prvi in drugi svetovni vojni. Recital si je zamislil Gianni Gori, pesmi pa bo zapela Gaia Aprea, mlada italijanska igralka, ki se je pred kratkim izkazala tudi kot pevka (saj med drugim nastopa v opereti Luksemburski knez.



Pesmi poražencev v okviru Festivala opere



V soboto in nedeljo pri Sv. Sergiju Ljudski praznik VZPI-ANPI, ANED in ANPPIA

Ob 55. obletnici padca fašizma prireja Vsestržavno združenje partizanov Italije VZPI-ANPI v sodelovanju z organizacijami deportiranih v koncentracijska taborišča ANED in politični preganjanecv ANPPIA v soboto in nedeljo v Ljudskem domu v naselju Sv. Sergija (Ul. Peco 7) Ljudski praznik. V nedeljo ob 19. uri bosta govorila vsedržavni predsednik VZPI-ANPI sen. Arrigo Boldrini in članica vsedržavnega sveta VZPI-ANPI Stanka Hrovatin. V okviru praznika bodo delovali dobro založeni kioski.

VČERAJ-DANES

Danes, ČETRTEK,
23. julija 1998

BRIGITA

Sonce vzide ob 5.38 in
zatone ob 20.44 - Dolžina dneva 15.06 - Luna
vzide ob 5.30 in zatone
ob 20.32

Jutri, PETEK,
24. julija 1998
KRISTINA

VREME VČERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 28,1 stopinje, zračni tlak 1015,9 mb ustaljen, veter zahodnik 8 km na uro, vlaga 76-odstotna, nebo jasno, morje skoraj mirno, temperatura morja 25,7 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI

Rodila sta se Lorenzo Soave in Andrea Ponis. Umrlji so: 77-letna Nerina Zorzin, 68-letni Stelio Loj, 49-letna Novela Kocijancic, 78-letna Angela Verzier, 62-letni Sergio Gustini, 73-letni Ennio Merlach, 84-letni Pietro Biasi, 89-letna Maria Facchin, 68-letna Antonietta Parigi, 71-letna Sergia Zamuner, 94-letni Emilio Melon, 82-letna Giuditta Circa, 78-letna Fiorella Zocco, 87-letni Renzo Croatto, 90-letni Corrado Farinla, 87-letni Marco Purich, 94-letna Margherita Tacogna, 55-letna Annelie Bartscherer, 76-letna Nives Plet.

LEKARNE

Od ponedeljka, 20. do sode, 25. julija 1998
Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00
Ul. Roma 16 (tel. 040 364330), Ul. L. Stock 9 (tel. 040 414304), Milje - Lungomare Venezia 3 (tel. 040 274998).
Nabrezina (tel. 040 200466) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NAROČNIKOM PRIMORSKEGA DNEVNIKA

ki želijo prejemati časopis v kraj letovanja, priporočamo, da nas obvestijo vsaj štiri dni pred odhodom na počitnice na telefonsko številko
040 7786300 - vsak dan od 14. do 20. ure

ARS NOVA vas vabi danes, 23. julija ob 21. uri na ogled veseloigre prof. IVANA ARTAČA Rusa riga črkez uograde v izvedbi dramske skupine SKD TABOR

Kje?

Na borjaču pri Terčonovih v Slivnem!

OBVESTILA

TPK SIRENA vabi od jutri, 24. do 27. julija na tradicionalno KALAMARADO v Barkovlje, Miramarski drevored 32. Za dobro voljo bosta poskrbela jutri, 24. in v ponedeljek, 27. julija ansambel Adria Kvintet, v soboto, 25. in nedeljo, 26. julija pa skupina Sangria. **FANTJE IZPOD GRMADE** vabijo jutri, v petek, 24. t. m. ob 21. uri na sedež devinskih pevskih zborov na družabni večer ob zaključku sezone.

KD PRIMORSKO Mackolje vabi na sagra, ki bo od jutri, 24. do 27. julija v borovem gozdiču v Mackoljah. Vsak večer bo od 20.30 dalje ples z ansambli Happy day, Zamejski kvintet, Kraski kvintet in Status symbol. V nedeljo bo ob 19. uri koncert Pihalnega orkestra Breg, ob 20. uri nastop folklorne skupine Stu ledi. Kioski z jedaco in pijaco bodo v nedeljo delovali od 15., ostale dneve pa od 17. ure dalje.

ZVEZA CERKVENIH PEVSKIH ZBOROV vabi svoje pevce k sodelovanju pri praznovanju sv. Jakoba in procesiji po sentjakobskih ulicah v soboto, 25. t. m. ob 18.30.

MLADINSKI KROZEK BAZOVICA prireja v soboto, 25. in v nedeljo, 26. julija na vrtu Gospodarske zadruge v Bazovici Vaski praznik. Od 16. ure vam bodo v dobro založenih kioskih postregli z raznimi jedmi na zaru, vinom in osvežilnimi pijacami. V večernih urah vas bosta zabavala ansambla Oasi (v soboto) in Status symbol (v nedeljo). V nedeljo zvečer revija Miss Alpe-Adria.

VZPI-ANPI in ANED-ANPPIA Trst vabita v soboto, 25. in nedeljo, 26. julija v Ljudski dom v Naselju sv. Sergija, Ul. di Peco 7, na LJUDSKI PRAZNIK ob 55. obletnici padca fašističnega režima. V nedeljo, 26. t. m. ob 19. uri bosta govorila sen. Arrigo Boldrini, predsednik ANPI-VZPI in Stanka Hrovatin, članica vsedržavnega odbora ANPI-VZPI.

TABORNIKI RMV obveščajo, da se s tabornjenja vračajo v ponedeljek, 27. julija ob 19.45 na sezansko železnisko postajo.

ODSEK ZA ZGODOVINO pri NSK bo od 27. 7. do 14. 8. zaprt zaradi letnih počitnic.

LETOVANJE V FIESI PRI PIRANU od 27. julija do 5. avgusta 1998. Na voljo je še nekaj mest. Pohitite! Vse informacije dobite v Slovenskem dijakem domu Srečko Kosovel, Ul. Ginnastica 72, tel. 040573141.

SK DEVIN obvesca, da priredi Sportni praznik v Praprotnu 1. in 2. avgusta. V soboto ob 18. uri kolesarski poligon za mladino do 16. leta, zvečer ples z ansambлом Zamejski kvintet, med plesom se bodo vršile razne igre. V nedeljo ob 17. uri turnir med dvema ognjema, zvečer ples z ansambлом Zamejski kvintet, ob 22. uri tombola.

IZOLA '98 (v organizaciji ZKS) od 1. do 10.8. v Izoli. Nastanitev v župnijskem domu - skupna lezica. Zabava in družabnost na plaži, predavanje in pogovori, likovne delavnice, izleti, plesi... Namenjeno studentom in mladim v poklicu. Informacije in prijave: MOSP, Alenka, ul. Donizetti 3, tel. st. 370846, od ponedeljka do petka, od 9. do 17. ure.

ZVEZA SLOVENSKEH KULTURNIH DRUŠTEV sporoča, da bodo njeni tržaski uradi v Ul. sv. Franciska 20 in goriski v Ul. Malta 2, julija in avgusta odprti za člane od 9. do 14. ure. Kot običajno, bodo zaprti ob sobotah.

KULTURNI CENTER LOJZE BRATUZ v sodelovanju z MUZEJEM REVOLETTA pripravlja spominsko razstavo ob 100-letnici rojstva slikarja Avgusta Cernigoja. Zelimmo si, da bi bila razstava čim bolj popolna s pregledom vseh del, ki so v zamejstvu. Zato naprosamo lastnike Cernigojevih del, da nas informirajo in da nam dela posodijo za razstavo. Za informacije pokličite na številki 0481-531445 ali 0481-533177, fax 0481-534549.

SKLAD MITJA CUK sprejema vpisovanja v poletna središča: 1. Poletno središče v otroškem vrtcu na Proseku od 3. do 14. avgusta od 8. do 17. ure. 2. Poletno središče v otroškem vrtcu na Opcinah od 17. do 28. avgusta od 8. do 17. ure. Vpisovanje v uradih na Narodni ul. 126 na Opcinah, vsak dan med 10. in 13. uro razen ob sobotah (tel. 040212289) 3.) Poletno varstvo na Opcinah: do 4. septembra od 8. do 13. ure (možno vpisovanje iz tedna v teden).

KRUT obvesca, da bo do 30. avgusta pisarna odprta vsak dan razen sobo-

STRANKA KOMUNISTIČNE PRENOVE KROZEK KRAS

prireja

PRAZNIK KOMUNISTIČNEGA TISKA v Zgoniku, od 23. do 27. julija

PROGRAM:

danes, 23. julija: ob 18. uri odprtje kioskov, ob 20.30 ples z ansambлом Oasi;

jutri, 24. julija: ob 18. uri odprtje kioskov, ob 21. uri ples z ansambлом Oasi;

sobota, 25. julija: ob 17. uri odprtje kioskov in ex-tempore za otroke, ob 21. uri ples z ansambлом Status symbol;

nedelja, 26. julija: ob 16. uri odprtje kioskov, od 18. ure dalje govor deželne svetovke Brune Zorzini-Spetič in pokrajinskega tajnika SKP Iacopa Venierja, nastop plesne skupine Show chance, ples z ansambлом Zamejski kvintet;

ponedeljek, 27. julija: ob 18. uri odprtje kioskov, ob 20.30 ples z ansambлом Adria Kvintet

te samo v dopoldanskih urah z urnikom od 9. do 13. ure.

ZVEZA VOJNIH INVALIDOV IN ZDRUŽENJE AKTIVISTOV OSVOBODILNEGA GIBANJA obvesca, da bo do 30. avgusta pisarna odprta vsak dan razen sobote samo v dopoldanskih urah z urnikom od 9. do 13. ure.

KMECKA ZVEZA obvesca, da bodo njene podružnice v Dolini, Nabrezini in na Opcinah meseca avgusta zaprte.

SLOVENSKA KULTURNO GOSPODARSKA ZVEZA sporoča, da bodo njeni uradi do konca avgusta odprti od 9. do 14. ure.

NARODNA IN STUDIJSKA KNJIZNICA bo do nadaljnjega zaprta zaradi neuporabnosti prostorov. Vse informacije na Odseku za zgodovino, tel. st. 040632663 od 8.30 do 12.30.

SKLAD MITJA CUK obvesca, da bo v mesecu septembru organiziral začetni in nadaljevalni tečaj ročnega tkanja pod vodstvom Magde Tavcar. Stevilno mest je omejeno, zato prosimo vse tiste, ki jih tečaj zanima, da se zglasijo pri Skladu, tel. st. 040-212289 ali pri M. Tavcar, na tel. st. 040-226131.

ŠOLSKE VESTI

DTTZG ZIGA ZOIS obvesca, da bo do 31. avgusta tajništvo sole odprto vsak delovnik razen sobote od 9. do 12. ure; ob ponedeljkih in sredo pa tudi od 14. do 15.30.

URAD SINDIKATA SLOVENSKE SOLE, Ul. Carducci 8, tel./fax 040370301, bo v juliju in avgustu posloval ob sredah, od 10. do 12. ure.

ČESTITKE

V Repnici praznuje danes BORIS okrogli rojstni dan. Se mnogo zdravih, srečnih in veselih dni mu želijo mama Marica, Bruno, Neva, Peter in Barbara.

IZLETI

40-LETNIKI s Trzaskoga in Goriskega, pozor!

Loterija		22. julija 1998				
BARI	75	27	3	71	34	
CAGLIARI	59	43	16	34	65	
FIRENCE	85	4	29	14	84	
GENOVA	46	22	53	74	69	
MILANO	78	74	43	51	32	
NEAPELJ	71	85	70	49	22	
PALERMO	81	2	23	68	73	
RIM	56	52	46	8	11	
TURIN	1	57	32	78	61	
BENETKE	8	73	66	46	87	

Super Enalotto		56	71	75	78	81	85	JOLLY
Nagradni sklad		7.556.412.257.- lir						
Brez dobitnika s 6 točkami-Jackpot		6.109.327.046.- lir						
10 dobitnikov s 5 točkami		188.910.300.- lir						
1.459 dobitnikov s 4 točkami		1.294.700.- lir						
56.988 dobitnikov s 3 točkami		33.100.- lir						

V PREBENEGU, st. 18, je odprl osmico Pepi Rapotec.

OSMICO je v Salezu odprl Janko Skrk - Lorkovi.

OBRAT KMECKEGA TURIZMA sta odprla Slavko in Elvira Svava, Trnovca 14. Zaprto ob torkih in sredah, tel. st. 040-200898.

OSMICO sta odprla Boris in Gigi, Samatorca, 14.

OSMICO sta odprla Magda in Slavko Skerl, Zgonik 15/a. Vabljeni!

PRISPEVKI

V spomin na Viktorja Bogatca daruje sestra Justina 100.000 lir za bivanje deportirance ANED.

Ob 40. obletnici smrti Marjota Čaca iz Lonjerja darujejo družine Čac in Vecchiet 100.000 lir za Kulturni dom v Lonjerju.

Namesto cvetja na grob Marije Lazar vd. Hrovatic daruje Jozica Gustin 20.000 lir za Skupnost Družina Opcine.

DAROVE in PRISPEVKE

za objavo v časopisu sprejemajo v tajništvo Uredništva PD (tel. 040 7786300) in preko poverjenikov posameznih društev in ustanov.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (prilicije) tel. 040 360072, s sledečim urnikom: od 9. do 13. ure.

+

Zapustil nas je naš dragi in skrbni mož, oče in nono

Bernard Sosič

Zalostno vest sporočajo

zena Zofija, sinovi Igor,

Jani in Ani, vnuki

Andrej, Ivana, Sanja ter
necak Renato

Pogreb bo jutri, v petek, 24. julija ob 9.20 iz mrtvašnice v Ul. Costalunga v domačo cerkev sv. Jerneja na Opcinah, kjer bo pokojnik ležal eno uro, do sv. maše ob 10.45.

Namesto cvetja darujejo v dobrodelne namene.

Opcine, 23. julija 1998

Zalovanju se pridružujejo družine

Carli, Farneti in
Malalan

Ob bridki izgubi gosпода Bernarda Sosica, dolgoletnega cerkovnika župnijske cerkve sv. Jerneja na Opcinah, sočustvuje s svojci

vsaj župnijska skupnost in cerkveni pevski zbor sv. Jernej

Vsi pri Radijskem odru sočustvujemo z gospodom Marjano Lapornikom ob smrti brata Marka in izrazamo njej in družini iskreno soznanje

Ob izgubi drage mame izrekajo prof. Borisu Fabjanu in svojem občuteno soznanje

dijaki 5. B razreda
Znanstvenega liceja
France Prešeren

OBVESTILO BRALCEM IN NAROČNIKOM

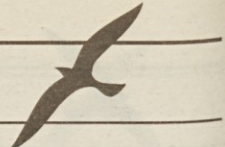
Obveščamo Vas, da sprejemamo

OSMRITNICE, UOKVIRJENE OGLASE, MALE OGLASE, ČESTITKE in na splošno vsa obvestila

na uredništvu Primorskega dnevnika,
v Ul. Montecchi 6 ali po telefonu na št. 040-7786333

Z URNIKOM:

od ponedeljka do petka od 10. do 15. ure,
ob sobotah od 10. do 13. ure



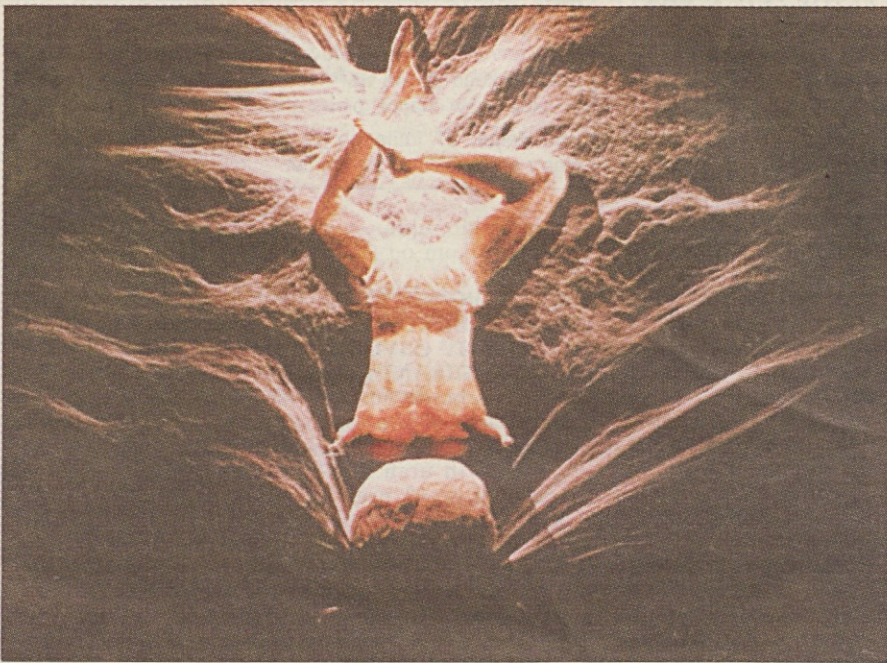
CEDAD / MITTELFEST ŠE DO NEDELJE

Festival ponuja niz kakovostnih prireditev

V soboto predstavitev antologije Novo slovensko pesništvo

Na cedajskem mittelfestovskem prizorišču je dogajanje že prišlo v drugo polovico sedem dni trajajočega sporeda. Tako kot že minulis izvedbam, katere je obiskalo do dvajset tisoč ljudi, sledi tudi letošnjim *Prehodom (Transizioni)* velika množica radovednežev. K temu ne botruje le zanimiv program, pač pa tudi ugodne vremenske razmere. Po dnevni sončni pripeki je namreč prijetno, si v hladnih večernih urah ogledati predstavo, ki jih je na trgih in dvoranah tega srednjeveškega arhitektonskega bisera, za vse okuse. Tudi letosnji Mittelfest zato potrjuje, da je teden dni trajajoča kulturna manifestacija ena najpomembnejših poletnih srečanj za gledališče, film, glasbo, ples in poezijo na območju srednjeevropskega prostora. In v press centru na drugi strani Hudicevega mostu so zadovoljni z odmevom, ki ga je do sedaj imela cedadska prireditev v krajevnem, državnem in tujem tisku.

Kot je navada, sestavljajo tudi tokratno ponudbo posamezni projekti. Z branjem dela »Auto da fé« se je v nedeljo zvečer zaključil prvi izmed teh, ki je vseboval predstave zidovskega književnika Elisea Canettija. Nadaljuje se pa sklop prireditev, ki so posvečene velikemu filmskemu mojstru, Krzysztofu Kieslowskemu. Na cedajski sceni se je v minulih dneh uprizorilo posamezne dele režiserjevega opusa »Decalogo«. Danes je na vrsti še zadnje srečanje oziroma film »La tranquillità«, ki ga bo v živo sinhroniziral



Prizor s predstave Silence, Silence, Silence Slovenskega mladinskega gledališča

njegov nekdanji učenec Jerzy Stuhr.

V drugi polovici festivala je prostor odmerjen predstaviti albanske umetniške stvarnosti, ki je kot država prvič prisotna v Cedadu. Na odskih deskah se uprizarja dela tamkajšnjega najpomembnejšega pisatelja, Ismaila Kadareja. Poleg tega, tako kot že v preteklosti, ko se je občinstvo lahko podrobneje seznanilo s Kafko, Pasolinijem in drugimi slavimi književniki, so tudi tokrat organizatorji postavili v ospredje mittelevropskega literarnega ustvarjalca. Vse do nedelje bo namreč odprta razstava o avstrijskem findsieclovem pisatelju Josephu Rothu. Zadovoljni pa bodo prav tako ljubitelji Magrisa. Po lanskoletni premikajoči predstavi »Danubio« bodo gledalščniki v petek brali odlom-

ke iz germanistovega zgodnjega dela »Il mito asburgico«.

V cedajskem informativnem centru pa se zagotavlja, da bo »slovenska predstava« tudi letos dobro obiskana. V petek bo ob 19.00 v gledališču Ristori namreč gostovalo Slovensko Mladinsko Gledališče z delom »Silence, silence, silence«. V uvodni besedi se poudarja, da se je režiser Vito Taufer odločil za delo »brez besed«, ki naj bi poveljevalo tišino in izpostavljalo prvine nacine medsebojne komunikacije. Istega dne se obeta še zanimiv koncert v cerkvi Sv. Frančiška, kjer bo nastopal godalni kvartet z Gidonom Kremerjem na čelu.

Predzadnji dan sporeda ponuja tistim, ki se bodo odpravili v nekdanjo langobardsko prestolnico, nastopa sarajevskih tea-

trov. Najprej bodo prikazali dokumentacijo in video posnetke o tamkajšnjem gledališkem ustvarjanju za časa obleganja bosanske prestolnice; kasneje pa bosta v koprodukciji z naslovom »Stop machina«, gostovali gledalščici iz Zenice in Sarajeva. Program dneva bo zaključil pesniški večer z naslovom »Jabolko mi je padlo iz roke in rnilo zemljo«, ki bo posvečen ustvarjanju koroskega rodjaka Gustava Januša. V tem okviru bodo na dvorišču cedadske stolne cerkve ponudili občinstvu tudi pesniško antologijo »Nuova poesia slovena«, ki jo je pripravil Miha Obič. Knjiga zbira tekste (v izvirniku in prevodu) mlajše in najmlajše generacije. Italijanski bralec bo tako lahko uvrstil najmlajše avtorje v siri literarni kontekst.

V AVDITORIJU MUZEJA REVOLTELLA

Lik cesarice Sissi mikaven za Trst

Z monologom Piere Degli Esposti se je končal festival sodobne dramatike

Ni kaj, lik avstro-ogrske cesarice Elizabete je nedvomno jamstvo za uspeh pri občinstvu, pa naj si gre za osladne avstrijske filme, pravljico-romantične televizijske risanke ali resne demitizirajoče gledališke monologe, kakršen je Ich bin Elisabeth sodobnega italijanskega avtorja Rema Binosija, s katerim je končal letošnji tretji tržaški festival sodobne dramatike. Bralna predstava s Piero Degli Esposti je privabila v Avditorij Revoltellovega Muzeja lepo število Tržčanov, precej več od tistih, ki so sledili ostalim predstavam - priznati pa je treba, da je marsikoga pritegnila prisotnost igralk, ki ima med tržaškim občinstvom precej obudovalcev.

Prireditelji festivala so nameravali monolog uprizoriti ob cesaricnem kipu na trgu pred železniško postajo, kamor se je vrnil pred kratkim, vendar pomembnega vozlišča ni bilo mogoče zapreti hrupnemu prometu. No, uprizoritev na z redco preprogo pokritem odru Avditorija, s temnim ozadjem, na katerem se je v zlatem okviru jasno odražal Elizabetin portret iz mladih let, je bila z zvočnega vidika veliko boljše, vendar bi odprti trg z kosatimi krosnjami svojih starih dreves verjetno vzbudil drugačne občutke.

Kakorkoli že, avtor je predstavil dokaj demitiziran lik popularne cesarice, poudaril je tragичne plati njenega življenja, zlasti dolgi niz nasilnih smrti med sorodniki in bližnjimi, predvsem pa samomor ljubljene sina. Poudaril je njeno slo po prostosti, ki jo je gnala daleč proč od Dunaja, monolog pa je sklenil s slutnjo bližnje smrti.

Piera Degli Esposti je Binosijevi Elizabeti vlila nekaj deske nagajivosti, sarkastične odtujenosti in spokojnega sprejemanja lastne usode.

Pred bralno predstavo, ki je, kot receno, sklenila letošnji festival, je bilo v Rossettijevem gledališču na sporedu delo La bela vita Pina Rovereda v režiji

Claudia Misculina, se prepa v gledališču v Ulici dei Fabbri monolog Lodi z Andreino Garella. Kot poldajšek festivala in povzava s prireditvijo Salom, Trst pa bo 29. in 30. julija v Rossettijevem gledališču multimedialna predstava Kaddish Andyja Summersa in Richarda Wolfsona. (bov)

IZ SVETA GLASBE

D. Crosby: od navdiha do razočaranja

FOKUS

David Crosby: od navdiha do razočaranja
Nocoj bo v okviru revije Folkest na trgu ob stolnici v Spilimbergu nastopil legendarni David Crosby. Gre za eno najvidnejših osebnosti v rock gibanju, saj je s svojim glasbenim udejstvom zbral pomenljive prelomnice. Življenje Davida Crosbyja je potekalo v popolnem rock duhu. V drugi polovici šestdeset let je kot član skupine Byrds ustvaril folk-rock slog, ki ga je z leti vse bolj usmerjal na pot country-rocka. Leta 1969 je s Stephenom Stillsom in Grahamom Nashom ustanovil trio, naslednjega leta pa se jim je pridružil se kanadski kantavtor Neil Young. Tekla so leta alternativne kulture, drog, protestov in velikih rock shodov (po vrsti: Altamont, Woodstock, Wight), ki so predstavili dokončen polom hippie generacije. Sanje West Coast skupščine iz »Frisca« je dokončno zatrla smrt pevke Janis Joplin. Tako hrepenenja kot razočaranja te generacije je Crosby leta 1971 zvočno zapisal na album »If I Could Only Remember My Name« (Atlantic, 1971), ki je prežet z enkratnim glasbenim navdihom. S tem posnetkom se je Crosby od country-rocka obrnil k blues koreninam, k vzhodnjaskim meditacijam in psihedeliji. Brezmejno uživanje mamil mu je posredovalo nenavadne glasbene in življenjske izkušnje, tako da je bil prisiljen preživeti dober del prejšnjega desetletja v zaporu in zdravišču. Med rock glasbeniki je David Crosby preiskusil najbolj kruto, grozotno in grenko pot.

NOVE PLOŠČE

Resna glasba
Dir. Claudio Abbado, »Giuseppe Verdi - Arie d'opera«, EMI
Dir. J.E. Gardiner, »Hector Berlioz - Romeo et Juliette«, Sony
»György Ligeti - Opere varie«, Sony

Lahka glasba
Allman Brothers Band, »Mycology an Anthology«, Sony
Beastie Boys, »Hello Nasty«, EMI
La Bionda, »In Beatween«, Universal
Waylon Jennings, »Closing In On The Fire«, ARK21
New Artist & New Power Generation, »New Power Soul«, NPG
Skid Row, »40 Seasons - The Best of Skid Row«, CGD
Jimmie Vaughan, »Out There«, Sony
Razni izvajalci, »Arezzo Wave '98«, Polygram
Razni izvajalci, »Artisti uniti per il Chiapas«, Polygram

PLOŠČA TEDNA

Estonski filharmonični zbor, dir. Tõnu Kaljuste, »Arvo Pärt - Kanon pokajenen«, ECM
Največji estonski skladatelj Arvo Pärt (r. 1935) je za podlago svoji zborovski kompoziciji izbral starodavne cerkvene rokopise z namenom, da bi jih ovrednotil in okreplil z melodičnimi linijami. Jednat in oster Pärtov glasbeni slog izhaja iz njegovih studijev francoske polifonske liturgije iz 12. stoletja in iz pravoslavne obrednega petja. Omenjena umetniška vira sta razvidna v najnovejšem Pärtovem delu, ki je nastalo ob 750. obletnici močnega Kölnske katedrale. Odlična interpretacija Estonskega filharmoničnega zbora in snemanje prestižne nemške hiše ECM dajeja temu diskografskemu izdelku primerno dimenzijo.

KONCERTI

Danes David Crosby, Spilimbergo, trg ob stolnici, Folkest
Danes Pooh, San Giovanni al Natisone, stadion
24.7. Gidon Kremer, Cedad, cerkev sv. Frančiška, Mittelfest
24.7. John McLaughlin, Imola, Cross Over Jazz
24.7. Casino Royale, Lignano Sabbiadoro
25.7. Vinicio Capossella, Cedad
25.7. Plavi orkester, Portoroz, avditorij
26.7. Fabrizio De André, Spilimbergo, trg ob stolnici, Folkest
27.7. Animals, Cesena (Forlì), Rocca Malatestiana
27.7. Ute Lemper, Firenze
28.7. Mike Stern Trio, Ravenna, Ravenna Jazz '98
29.7. Lee Konitz, Ravenna, Ravenna Jazz '98
Aleksi Jercog

ZGODOVINA / HERODOTOVA POTOVANJA

Objektivno o dogodkih na vzhodni meji

Raziskavo pripravili sodelavci Deželnege inštituta za odporniško gibanje FJK

V casu ko je zgodovina predmet posebno političnih manipulacij in podobno je vsaka zalozniška pobuda, ki resno predstavlja zgodovinska dogajanja, se kako koristna in dobrodošla. To nedvomno velja za revijo »I viaggi di Erodoto« (Herodotova potovanja), ki jo založnik Bruno Mondadori namenja izpopolnjevanju solnikom, ki mladim rodovom predstavljajo in razlagajo zgodovino. V zadnji številki (januar-april 1998) objavlja revija raziskavo z naslovom »Vzhodna meja-pozabljena zgodovina«, ki so jo oblikovali strokovnjaki Deželnege inštituta Furlanije-Juljske krajine za proučevanje odporniškega gibanja.

Kot sta v uvodu napisala urednika raziskave Franco Cecotti in Raoul Pupo je zgodovina na vzhodni italijanski meji stalno razpeta med dolgi molki in nenadnim skoraj morboznim zanimanjem, kot npr. pričajo znane polemike o fojbah, ki se od časa do časa pojavljajo v obcih.



Clanke in razprave so prispevali vsi najuglednejši sodelavci Inštituta, od predsednika Gianpaola Valdevita do Tristana Matte, Anne Marie Vinci in Marine Cattaruzze. Marta Verginella je prispevala članek o preteklosti in sedanjosti slovenske manjšine, Orietta Moscarda pa zgodovinski oris italijanske skupnosti v Istri in na Reki.

Sloviti The Doors drevi v Lignan

V zadnjih letih se na področju rock glasbe ni pojavilo nič bistveno novega. Nastale in uspele so sicer številne skupine, glasba le teh pa je skoraj vedno le posnemanje tistega, kar so v letih šestdeset in sedemdeset napisali in zaigrali njihovi glasbeni očetje. Zaradi tega je povratak na scene morda najbolj posnemane bende vseh časov novica velikega pomena.

Po dolgoletnem zatišju se na glasbeno sceno vrača skupina The Doors. Ustanovljena sta jo leta 1965 v Los Angelesu pevec Jim Morrison in pianist Ray Manzarek, ki sta z kolega izbrala še kitarista-basista Robbieja Kriegerja in bobnarja Johna Densmora. V piclih šestih letih so postali pravi cult-bend, najpriljubnejša rock skupina hipijev in generacije mladinskega upora. V šestih letih so posneli kar 7 uradnih albumov in bili na vseh top lestvicah, predvsem glasbenih kritikov.

Skupina se je razšla po Morrissonovi smrti 3. julija leta 1971 v Parizu v še nepojasnjenih okoliščinah. Po uradnih virih je Morrissona zadela srčna kap v kadi, legende pa pravijo, da je Jim, naveličan nad načinom življenja, zapustil vse in zbežal kdo ve kam.

Skupina The Doors bo ob 21. uri nastopila v Areni Alpe Adria v Lignan. (AW)

KOSOVO / PREDSEDNIK WEO SE BOJI IZBRUHA NOVE BALKANSKE VOJNE

Orahovac postal kosovska Srebrenica V spopadnih so ubili tudi 120 civilistov

Zveza Nato proučila še zadnje vojaške opcije - Ruehe predlaga republiški status za Kosovo

TIRANA, PRISTINA, BRUSELJ - V nekajdnevnih spopadnih med srbskimi silami in Osvobodilno vojsko Kosova (UCK) v Orahovcu vzhodno od Djakovice naj bi po trditvah albanske tiskovne agencije ATA jugoslovanska vojska pobila »najmanj 120 albanskih civilistov«, tako da je »Orahovac postal kosovska Srebrenica«. Srbski viri so včeraj navajali, da so pri »osvoboditvi« Orahovca ubili več deset albanskih upornikov, življenje pa naj bi izgubila tudi dva srbska policista in stiri srbski civilisti. Da je položaj v tem kosovskem mestecu dramatičen, je včeraj sporočil tudi Mednarodni odbor Rdečega kriza, ki je vse pozval na premirje. Rdeči križ je že začel nuditi prvo pomoč beguncem iz Orahovca, ki so pribežali v Malisevo. Med njimi je precej ranjenec, vsi pa so v soku. Delegati RK so se prebili do Orahovca in sporočili, da so ob robovih cest opazili trupla, porušene hiše, a so jim srbske sile preprečile nadaljnje napredovanje. Delegati so tudi sporočili, da je v Orahovcu blokiranih še ogromno ljudi in da so jim očitno povedali, da srbske sile vseprek aretirajo in ugrablajo ljudi, a da se tudi pripadniki UCK prepuščajo slepemu nasilju. Mednarodni Rdeči križ zato poziva vse, naj spostujejo mednarodne konvencije glede civilistov in ranjenec.

Evropska komisarka za človekoljubno pomoč Emma Bonino je včeraj posredno potrdila te dramatične vesti, ko je poudari-

la, »da se je s človekoljubnega stališča na Kosovu potrebno pripraviti na najhujše«. Boninova je tudi navedla, da po njenem mnenju »nihče ne uspe več nadzorovati krize«, ki bo imela nepredvidljive posledice glede beguncev in žrtev. Predsednik Zahodnoevropske unije (WEU) Jacques Baumel, ki se je vrnil z misije v Albaniji in Makedoniji, pa je povedal, da so možnosti za mirno rešitev kosovske krize iz dneva v dan manjše »zaradi prirojene nemoči Evrope, ki brez Američanov ni v stanju končati to dramatično stopnjevanje napetosti in vsiliti sprtim stranem, predvsem Miloševiću, da prekinejo sovražnost ob umiku srbskih policijskih sil«. Baumel je tudi poudaril,

»da je treba čimprej poiskati pogajalsko rešitev o novem statusu Kosova, ker avtonomija ne zadoštuje več, neodvisnost pa bi dovela do hude destabilizacije Balkana«. »Čas dela proti miru, tako da se nahajamo pred novo balkansko vojno,« je še dodal predsednik WEU.

Njegove besede je treba jemati zelo resno, saj je albansko notranje ministrstvo včeraj sporočilo, da so v tork srbske granate na območju Padesa padle tudi na albansko ozemlje, kar je že drugi podoben incident v zadnjih dneh. Ob tem se marsikdo upravičeno sprašuje, ali Srbija namenoma povzroča obmejne incidente, tako da bi sodu izbila dno in preprečila, da bi UCK iz Albanije dobila okrepitev in

orožje. Nic čudnega torej, da je nemški obrambni minister Ruehe navedel, da bi morali Kosovu dati status tretje republike v ZRJ.

V takem položaju je Severnoatlantski svet na včerajšnjem zadnjem sestanku pred poletnimi počitnicami vsem veleposlanikom zabil, naj bodo dosegli, tako da bi se nemudoma sestali, če bi se položaj dodatno izrodil. Seveda so proučili še zadnje vojaške opcije za zavezitev krize in navedli koliko vojakov bi potrebovali za različne obče. Stevilke se sučejo od 20 tisoč do 200 tisoč vojakov, ker je morala zveza Nato »prilagoditi« dosedanje nacrtje zaradi zadnjih krvavih spopadov na Kosovu.

POLJSKA / PO ARHEOLOŠKIH RAZISKAVAH

Srhljiva odkritja v taborišču Belzec

Tu so prvič v plinskih celicah uporabili ogljikov monoksid dizelskega motorja

WASHINGTON - Kdor je mislil, da je po petdesetih letih na dan prišla vsa resnica o zidovskem holokavstu in nacističnih zločinih, se je brdko zmotil, saj je sedaj prišla nepricakovana in grozljiva vest.

Posredovala jo je skupina znanstvenikov, ki je na podlagi ameriško-poljskega sporazuma uporabila arheološko tehniko pri raziskavah v nekem nacističnem uničevalnem taborišču, in sicer v taborišču Belzec na vzhodnem Poljskem, kjer so nacistični zločinci prvič uporabili plinske celice.

Glede na drugih pet najpomembnejših nacističnih uničevalnih taborišč (Treblinka, Auschwitz, Sobibor, Majdanek in Chelmo) je Belzec najmanj znan, morda ker je bil najhujši, saj je od kakih 600 tisoč Židov, ki so bili tu zaprti od leta 1942 do leta 1943, grozote taborišča preživelo samo pet, nihče od njih pa ni več živ. Britanska tiskovna agencija Reuters pri posredovanju srhljivih ugotovitev znanstvenikov navaja tudi grozljivo pričevanje nekdanjega esesovskega poročnika, ki je o vsem, kar je videl seznanil »nekega protestantskega škofa in papeškega nuncija v Berlinu, a oba mu nista verjela«.

Eden od znanstvenikov, ki je sodeloval v »arheološki« raziskavi je pojasnil, da so v Belzecu lokalizirali 33 skupnih grobišč. V tem uničevalnem taborišču ni bilo krematorijskih peci, tako da so trupla na tisoče strpali v izkopane jasko. V enem od teh so bile kosti tako strisnjene, da so zaustavile sonde, ki so jih rabili pri arheoloških raziskavah.

Zadnje studije so vsekakor poskrbele za »večplastni« dokaz genocida in nepricakovano razsežnost tega uničevalnega taborišča, v katerem so nacisti uporabili posebne skupine množičnih pobojev, ki so jih nato »tehnološko« izpopolnili v drugih bolj znanih uničevalnih taboriščih. Proti koncu vojne so nacisti uporabili posebne skupine taboriščnikov, da so za seboj zbrisali vsako sled. Zmleli in zazgali so površinske sklade trupel in zazgali vse strukture taborišča, nato pa so jih nacisti likvidirali. Britanski zgodovinar Michael Treganza, ki je prav tako sodeloval pri arheoloških raziskavah v Belzecu, je tudi ozgosal brezbržnost nekdanjih poljskih komunističnih oblasti, ki so dopustile, da je za taboriščem izginila vsaka površinska sled. Treganza je tudi omenil, da so bili znanstveniki žrtve groženj »antisemitskih skrajnežev« med krajevnim prebivalstvom.

Prej omenjeni esesovski poročnik, je to bil Kurt Gerstein, ki so ga ujeli Francozi in jim je povedal vse, kar je videl v taborišču, ter leta 1945 napravil samomor. Poročnik je povedal, da si je Belzec ogledal avgusta leta 1942 in da ga je to tako pretreslo, da je dal izčrpano poročilo tudi nekemu švedskemu diplomatu. Prica je bil prihodu konvoja 6.700 Židov, od katerih je med prevozom v živinskih vozovih umrlo 1.450 oseb. Plinske celice pa so bile skrajno obrtniške. Taboriščnike so kot sardele strpali v posebne komore, v katere je prihajal ogljikov monoksid dizelskega motorja, tako da so žrtve pol ure stoje umirale.

SLOVAŠKA / TRAGIČEN OBRAČUN UJME

Poplave terjale že 50 življenj

Narastle reke so poplavlile najmanj 20 vasi in romskih naselij



BRATISLAVA - Kot je povedal koordinator slovaških reševalnih ekip Dusan Majercak, je v ponedeljkovih poplavah, ki so v ponedeljek prizadele vzhodni del države, življenje izgubilo več kot 50 oseb. Do sedaj so našli trideset trupel, podobno število ljudi, v glavnem otrok, pa pogrešajo. Zaradi obilnega deževja so reke na Slovaškem poplavlile najmanj 20 vasi in romskih naselij. Med najbolj prizadetimi je vas Jarovnica (na sliki AP), ki je bila zaradi poplavljanja reke Mala Svinka skoraj povsem uničena.

ZR JUGOSLAVIJA / KER BI MORALI BEOGRAJSKO ULICO POIMENOVATI PO UGLEDNEM SLOVENCU

Polemika o pisatelju Adamiču in njegovi vlogi v 2. svetovni vojni

BEOGRAD - Na straneh beogradske Politike, rezerviranih za pisma bralcev, že skoraj en mesec traja polemika o Louisu Adamiču (1908-1951), ameriskem pisatelju, esejistu in publicistu slovenskega rodu.

Polemiko o Louisu Adamiču je ob stoletnici njegovega rojstva sprožil dr. Milan Tepavac, čigar pismo je 24. junija objavila Politika pod naslovom Louis Adamič ni zaslužil ulice v Beogradu. Tepavac najprej spomni, da so tisti, ki so svojčas sprejeli sklep o imenovanju ene izmed novebeograjskih ulic po Adamiču, odločitev obrazložili s trditvijo, da je slo za človeka »naprednih idej, ki je med II. svetovno vojno podpiral NOB ter prispeval k razrinkanju četrtnega gibanja v Jugoslaviji in ekstremne emigracije v ZDA«.

Toda Milan Tepavac trdi, da je slo za osebnost, ki je prizadejala srbskemu narodu veliko zlo. Louis Adamič je imel dobre stike z vplivnimi dejavniki v britanski in ameriški vladi in celo osebnostne stike s predsednikom Rossevel-

tom, vse omenjene, zlasti »naivnega« Roosevelta pa naj bi prepričal, da so govorice o ustaških in muslimanskih pokolih Srbov v Neodvisni državi Hrvatski (NDH) sad velikosrbske četniške propagande. Enakega mnenja naj bi bili tudi predstavniki Slovencev in Hrvatov v vladi Kraljevine Jugoslavije, ki je med II. svetovno vojno delovala v Londonu, in celo eden izmed Srbov v tej vladi Savica Kosanović.

Tepavcu je 3. julija v Politiki odgovoril dr. Jozko J. Simončič, ki poudarja, da je bil Adamič med II. svetovno vojno eden od ustanoviteljev in predsednik Združenja Američanov slovenskega rodu. Člani tega združenja so uspešno delovali v dejavnostih Združenih narodov, ki so bile usmerjene proti fašizmu in nacionalizmu ter pomagali osvobodilnemu boju narodov Jugoslavije, ob tem pa posebno pozornost posvečali prav srbskemu narodu, je med drugim napisal Simončič.

Politika je 7. julija objavila pismo

Ilija Petrovića (Naslov: Stokovnjak za izkrivljanje resnice), ki kritizira »nespodobno obrambo« Adamiča s strani Simončiča. Petrović piše, da gre pri Adamiču za osebnost, ki jo je Vatikan imenoval »naš Slovenec« in ki je Josipu Brozu služila kot zveza med Belo hriso in Vatikanom. Petrović piše o nekakšnem Adamičevem »receptu za boj proti Srbom, ki naj bi ga najprej prevzel papež Pij XII., zatem pa se predsedniki ZDA«. Ta recept naj bi se glasil: ovajati vse vidne Srbe, nekatere celo likvidirati, in jih razglasiti za četniške kurije ali nacistične agente.

V polemiko se je vključil se Milan Tešnjić, ki napada Tepavca zato, ker je v isti koš »z zlotvorom srbskega naroda« (Louisem Adamičem) vrjel Savica Kosanovića. Milan Tešnjić verjetno nehoti demantira začetnika polemike Milana Tepavca, saj piše, da je Roosevelt nameraval predlagati Združenim narodom skrbništvo nad hrvaškim narodom zaradi ustaških zločinov, toda Kosanović je po nalogu svojega sorod-

nika Nikole Tesle posredoval pri ameriskem predsedniku in ga prepričal, da niso vsi Hrvati ustaši in da bodo Hrvati v miru zopet lahko živeli s svojimi sosedi Srbi.

Politika je 21. julija objavila drugo pismo Jozka J. Simončiča, ki med drugim piše, da je bilo (in se je) mnogim jugoslovanskim intelektualcem jasno, zakaj je bil Adamič »nasprotnik oblikovanja Velike Srbije ter vojvodinskih in siptarskih avtonomasev«.

Milan Tepavac se je vnovic oglašil v Politiki 22. julija s pismom Prikrivanje resnice o pokolih, v katerem poskuša relativizirati svoje prvo pismo, saj piše, da v njem ni ocenjeval Louisa Adamiča »na splošno«, marveč samo z vidika njegovega odnosa do pokolov Srbov v NDH. Tepavac tudi glede Kosanovića piše, da ga ne zanima celotna politična dejavnost tega srbskega diplomata v ZDA med II. svetovno vojno, temveč samo njegov odnos do zločinov Hrvatov in Muslimanov proti srbskemu narodu v NDH. (STA)

GRČIJA

Gozdni požari pri Atenah terjali štiri življenja in veliko škodo

ATENE - Stirje mrtvi ob ogromni gmotni škodi je tragičen obračun gozdnega požara, ki se je s hriba Imitos zaradi vetra razširil do obrobja Aten. Gasilci kljub uporabi letal požara se niso uspeli omejiti. Poleg tega je zagorelo tudi v južnih obmorskih predmestjih Saronida in Lagonisi. V požaru sta zgoreli dve skladišči in številne hiše. Zaradi plamenov je poginilo ogromno živine, več gasilcev in prostovoljcev pa je bilo ranjenih. Se en požar je izbruhnil na otoku Zakintos, 250 kilometrov zahodno od Aten. Medtem so v Grčiji že izbruhnile polemike, ker so gašenje požarov odvzeli gozdni službi, ki je imela več izkušenj kot gasilci.



LIDL

... od četrтка, 23. julija

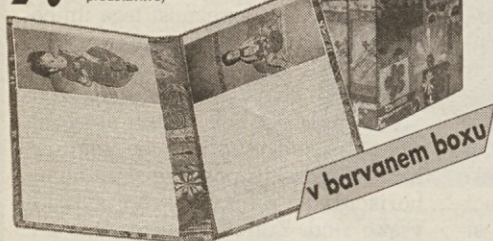
NOVOST
Posušena salama

 600 g.,
13.317 lir/Kg.

7.990
(predlog predstavitve)

3 albumi za slike *

 za 100 slik vsaki,
format 10x15 cm.

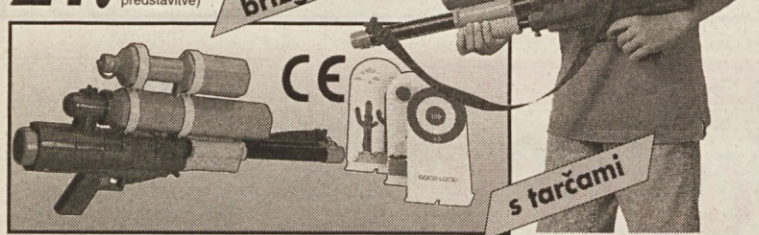
9.490
(predlog predstavitve)

Letala za metanje *

 2 helikopterja, 2 mali letali,
1 veliko letalo, z vzletnimi rampami

8.990

Pištol na vodo *

iz ABS/PP-na, dolga 70 cm, z rezervoarjem

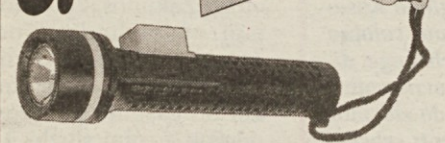
21.900
(predlog predstavitve)

Nastavljivi protivlomni drog *

 z 2 ključki,
jeklen, odet
s plastiko,
ustavi volan
in pedale

12.900
(predlog predstavitve)

Žepna baterija *

 z zanko, deluje z dvema baterijama AA,
z magnetnim držalom

6.990

Premični otroški sedež *

 podložen, blago z motivi
Walt Disneya in drugimi

49.900


(predlog predstavitve)

Koš za perilo *

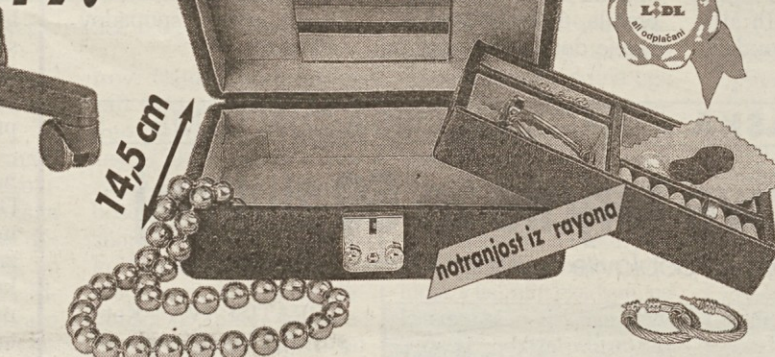
iz PP-na, sive, plave in bele barve

9.490
(predlog predstavitve)


66X44X25 cm

Etuj za dragulje *

 iz polusnja, barvi: plava in
beige, s pozlačenimi zapori

19.900


18 cm

14,5 cm

(predlog predstavitve)

Držalo za vreče

za smeti *

 iz PP-na, s pokrovom,
za vreče do 70 l.,
zapirljivo

7.990

Medvedek *

višina 22 cm.

11.900 CE
(predlog predstavitve)

PONUDBA "POSKUSNA CENA"
**ZNIŽANE CENE VELJAJO
OD ČETRKA, 23.07.98
DO SREDE, 5.08.98**
Črni/beli paper

 50 g.,
19.800 lir/Kg.

1.190
990
Kava Lima

 250 g.,
5.160 lir/Kg.

1.790
1.290
Čaj brez teina v vrečkah

 25 filtrov,
43,75 g., 45.486 lir/Kg.

2.250
1.990
Mala pica Margherita

 za najbolj okusne pavze
125 g., 4.720 lir/Kg.

690
590
Pršilo proti mrčesu Pluton Wat

 z novim delilnim pokrovčkom
500 ml., 3.980 lir/l.

2.490
1.990
Pralni prašek za pomivalni stroj

3 Kg., 1.997 lir/Kg.

6.990
5.990
Zobotrebci

za razničje *

iz bambusa, dolžina 25 cm.

1.490
Gizdalini *

 iz PP-na, mere: 40x60 cm,
4 različne barve: siva,
rdeča, beige in zelena

2.490
Različni koši *

 iz vrhne pletenine, podloženi
z barvanim blagom, 3 kosi

3.990

Litrski vrč *

 iz prozornega
stekla

4.990

Kozarci za whisky *

stekleni, vsebina 20 cl.

2.990
(predlog predstavitve)

Kozarci long drink Snoopy *

 stekleni,
vsebina 28 cl.,
mešani s tremi
različnimi motivi

3.990
(predlog predstavitve)

Kozarci long drink *

stekleni, vsebina 28 cl.

2.990
(predlog predstavitve)

Kozarci long drink Coca Cola *

 stekleni,
vsebina 27 cl.

3.990
(predlog predstavitve)

LIDL Cessalto. Za informacije o naših prodajnih mestih pokličite št. 0421/468511

NOVA GORICA / PO SKLEPU DRŽAVNEGA ZBORA

Šempeter - Vrtojba samostojna občina

Zavržen predlog B. Pahorja, da bi se odcepila le Vrtojba, Šempeter pa ostal z Novo Gorico

Občina Šempeter-Vrtojba bo postala samostojna z odcepitvijo od Mestne občine Nova Gorica, tako kot so na posvetovalnem referendumu sicer s piclo večino zahtevali prebivalci. Državni zbor Slovenije je včeraj glasoval o ustanovitvi novih občin. Poslanci so obstoječo mrežo 147 občin razširili se s 45 novimi, kar pomeni, da bo v Sloveniji po novem 192 občin.

Med novimi je na Goriskem tudi občina Šempeter - Vrtojba. S tem v zvezi je polemčno razpravo sprožilo dopolnilo novogoriškega poslanca Boruta Pahorja (ZLSD), po katerem bi se iz predvidene nove občine Šempeter-Vrtojba izločil Šempeter, ki bi ostal v mestni občini Nova Gorica, Vrtojba pa bi postala samostojna občina.

Po Pahorjevi obrazložitvi bi z ustanovitvijo občine Šempeter-Vrtojba del ustanov regionalnega pomena umetno odtrgali od 50 let nastajajoče organske celote (regionalna bolnišnica, industrijska cona, nekatere sole regionalnega pomena itd.), poleg tega pa bi locitve posegla v skupno infrastrukturo, brez ekonomske, urbanistične in upravne logike. Na zadnjih referendumih so se volivci Šempetra sicer izrekli proti odcepitvi iz mestne občine Nova Gorica, na celotnem referendumskem območju Šempeter-Vrtojba pa je večina volivcev podprla ustanovitev nove občine.

Pahorjevo dopolnilo je sprožilo val polemik, zlasti primorskih poslancev, ki so nasprotovali drobitvi oziroma ustanavljanju "žepnih"

občin na sploh. Državni zbor je nazadnje z veliko večino glasov zavrnil izločitev Šempetra iz predvidene nove občine Šempeter-Vrtojba.

Po predvidenih rešitvah zakonske novele bodo krajevne skupnosti prenehale delovati z dnem ustanovitve občine. Njihovo premoženje in delavce prevzame novoustanovljena občina. Naloge uprave novih občin bo do njihovega konstituiranja opravljala uprava prejšnje občine. Ker bodo občinske uprave najverjetneje po razdelitvi prevelike in bo delo določene števila delavcev postalo presežno, je možno, da občine ustanovijo skupne organe ali pa, da v sorazmerju s številom prebivalcev opravijo prerazporeditev delavcev.

POKRAJINA / VODNA OBMOČJA

Spor s Trstom bo pospešil združevanje

Župani soglašajo z Brandolinom

Župani oziroma predstavniki občinskih uprav Gorice, Tržica, Krmina, Gradišca, Gradeza, Ronk in nekaterih drugih občin na Goriskem so včeraj soglasno podprli odločbo reakcije predsednika Pokrajine Giorgia Brandolina na priziv trzaskega župana na Dezelno upravno sodišče zoper deželni sklep o locenih območjih za vodno oskrbo na Goriskem in Trzaskem. Župani so se zbrali na Pokrajini na Brandolinovo povabilo in soglasali z njim v oceni, da gre za nevaren poskus širjenja trzaskega vpliva na Gorisko, ki utegne v perspektivi okrniti samostojnost in osiromasiti tukajšnje stvarnost.

Na sestanku so se dogovorili, da bodo na priziv

reagirali na dvoje načinov. Tehnična komisija bo do prihodnjega tedna preverila pravne poti (protipriziv, predložitev pisnih ugovorov itd.) za kljubovanje prizivu na DUS. Ob pravnem bo ta korak seveda imel tudi izrazit politični učinek.

Drugo področje delovanja, za katerega so se dogovorili, bo pospešitev postopka združevanja v upravljanju vodovodne oskrbe in drugih z dobavo vode povezanih storitev. Do 20. avgusta naj bi pripravili že prve predloge, tako da bi v drugi polovici septembra začeli z združevalnim postopkom, morada s holdingom, ki bi povezal zdajšnja občinska in medobčinska podjetja ali s kako drugo primernejšo obliko združevanja.

NOVICE

Seji rajonskih svetov za Štandrež in Center

Po umestitvenih sejah, na katerih so samo volili predsednike, se nocoj začelja redno delovanje rajonskih svetov. Drevo ob 20.30 bosta zasedala sveta za Štandrež in Mestno središče. V Štandrežu je na dnevnem redu poleg drugih točk izvolitev podpredsednika, financiranje delovanja poletnega središča in manjša investicija za barvanje oken rajonskega sedeža. V svetu za Mestno središče bodo med drugim razpravljali o sklicu javne skupščine septembra ali oktobra za razpravo o spornem semaforju na krizišču ulic Leoni in Paolo Diacono. Razpravljali bodo tudi o sedzu rajonskega sveta, o javnih delih in o postavitvi pregrad za pse v mestnih parkih.

Avto uničen, voznik čil in zdrav

Furlanski voznik (imena nam karabinjerji, ki so sestavili zapisnik nesreče, niso javili) je predsvoci imel res zvrhano mero sreče, da se je skoraj nepoškodovan izmazal iz slikovite prometne nesreče na avtocestnem odseku blizu cestninske postaje avtoceste A4 pri Vilešu. Izgubil je nadzorstvo nad avtomobilom, ki je dobesedno "zajahal" pregrado med voznima pasovima. Po več kot sto metrih se je nato divja voznja vozila nadaljevala po nasprotnem voznem pasu, dokler ni avto obtical v jarku onkraj ceste. Avto je za odpad, voznik, ki so ga gasilci sele v poldrugi uri izvlekli iz razbitin, pa si je poskoval samo prst na roki.

Požar na odlagališču

Manjši požar je včeraj med 9. uro in 10.30 zajel odlagališče gospodinskih naprav in opreme v občini Medea, tik ob cesti iz Borgnana proti glavnemu zaselku v občini. Na kraj so prišli goriski gasilci, ki so brez večjih težav pogasili požar.

Nocoj na gradu prvi večer 17. festivala »Sergio Amidei«

S predvajanjem filma Maria Martoneja »Teatro di guerra« se bo nocoj ob 21. uri na goriskem gradu začel tekmovalni spored 17. filmskega pregleda »Sergio Amidei«. Enajst filmov, ki jih je žirija pod predsedstvom scenarista Ageja izbrala med italijanskimi in evropskimi filmi letošnje sezone, se bo potegovalo za nagrado za najboljši scenarij, ki jo bodo podelili zadnji večer, 1. avgusta. Pred tem bodo v soboto podelili nagradi za najboljša prvenca italijanskega in evropskega avtorja. Zmagovalca sta znana: Armando Manni za film »Elvis e Marilyn« in Peter Cattaneo za angleško komedijo »Full Monty«. Oba filma bodo predvajali v soboto. Navzok bo Manni, ki bo prevzel nagrado, Cattanea pa bo nadomestil eden od igralcev.

Na nocojsnjem otvoritvenem večeru

ne bo režiserja Martoneja, ki se je moral zaradi drugih obveznosti odpovedati prisotnosti v Gorici. Pred njegovim filmom bodo predvajali tudi prvega od kratkometražcev, ki bodo uvajali skoraj vse večere na gradu. Nocoj bo na vrsti 10-minutni film »Quest« Nemca Thomasa Stellmacha, dobitnik oscarja 1996 za kratke animirane filme. Jutri bo v tekmovalnem sporedu film »Grazie signora Thatcher«, režiserja Marka Hermanna.

Vstopnica za vsak večer stane 6 tisoč lir, v knjigarni Antonini na Korzu Italia 51/a (tel. 30212) pa so se na voljo abonmaji po 50 tisoč lir. Občina bo tudi letos za gledalce uvedla med 20. in 21. uro (in po koncu predvajanj) brezplačen avtobus s Travnika na grad, s postankoma v Ul. Crispi in na Trgu Cavour.

POLETJE / KULTURNE PRIREDITVE ZA NAJMLAJŠE

Gostovanja lutkovnih gledališč

Od danes do sobote še tri predstave v parku zavoda Lenassi



ŠTEVERJAN / NOGOMETNI TURNIR

Ekipi z Jazbin prvo mesto med šestimi zaselki v občini

Od ponedeljka, 13., do sobote, 18. julija, se je vršil v Števerjanu 1. nogometni turnir med ekipami raznih zaselkov v občini. K tekmovalni so se prijavile ekipe iz sledečih zaselkov: Jazbine, Krizišče in Scedno v skupini A, Bukuje, Valerisce ter Asci v skupini B.

Turnir se je zaključil v soboto z nagrajevanjem. Prvo mesto so dosegle Jazbine, na drugo se je uvrstilo Scedno, na tretje pa Valerisce. Druge nagrade so bile: najboljši igralec David Pintar, najboljši strelec Martino Delise, najboljši vratar Marjan Drufovka, posebno priznanje je slo Evelin Bulfoni, Sandro Suligoj ter Ennio Manià sta dobila priznanje kot najstarejša igralca med zaselki. Srečanjem na turnirju je sledilo veliko gledalcev, ki so navdušeno sledili dogajanju na igrišču. Zanimanje za sport in želja po vaskem srečanju sta bila res velika.

Silvana Vogric

ŠTANDREŽ / NA POBUDO KD OTONA ŽUPANČIČA

Navdušenje za kubanski večer

Ob »topli« karijski glasbi tudi pokušnja značilnih kubanskih jedi



Kulturno društvo Oton Župancič iz Štandreža je priredilo v petek 17. julija v kulturnem domu Andreja Budala »Kubanski večer«. Na zabavo so povabili člane združenja »Italia - Cuba« iz Trsta, ki so prinesli v Štandrež veliko slik iz karijske države in tipični kubanski rum. Godbena skupina »Cuervomachacao« je doprinesla z igranjem salse in drugih latinskoameriških motivov v Štandrež pravo karibsko vzdušje, v katerem je marsikdo tu-

di zaplesal (na sliki - foto Bumbaca). Organizatorji pozitivno ocenjujejo pobudo saj je bil odziv goriske, pa tudi trzasko in furlanske mladine zelo velik. Društvo je poskrbelo za postrežbo, poleg navadnih balkanskih, tudi tipičnih kubanskih jedi (riz s fizolom, cvrte banane, juha s paradizniki in druge zacimbe). Navdušenje nad večerom je bilo veliko, zato v Štandrežu obljublajo, da bodo pobudo ponovili pred koncem poletja.

V okviru sporeda predstav lutkovnih gledališč, ki ga že drugo leto prireja v parku zavoda Lenassi Center za animirano gledališče - CTA v sodelovanju z gorisko občinsko upravo, je v torek skupina »Ortoteatro« iz Pordenone s predstavo »Storia del gatto che andava per i fatti suoi« vzbudila veliko zanimanje in navdušenje mladih gledalcev in njihovih spremljevalcev (na sliki - foto Bumbaca).

Spored se nadaljuje danes ob 21. uri, ko bo belgijska skupina »Planiset« predstavila vrsto lutkovnih prizorov »Puppet dancing«. Gledališke predstave se bodo vrstile vse do 25. julija. Jutri ob 18. uri bo nastopila ceska skupina »Karromato« z igrano »Red queens' cabaret«, v soboto ob isti uri pa skupina »Teatro del Molino« z igrano »Storie d'incantesimo«.

V okviru občinskih poletnih prireditvev za mlade bo tudi koncert v sodelovanju s »Punto giovani« in z nekaterimi glasbenimi solami. Koncert posvečen glasbenikom 20. stoletja (Hindemit, Poulanc Miletic in Ravel) bo jutri ob 21. uri v parku pri ursulinkah.

KINO

GORICA
GRAD - PREGLED AMIDEI: 21.00 »Teatro di guerra«. R. Mario Martone.

VITTORIA 1 in 3 Zaprt zaradi dopusta.

CORSO Zaprt zaradi dopusta.

PRIREDITVE

V PEVMI bo jutri ob 20.30 koncert domačih rock ansamblov na dvoriscu osnovne sole. Nastopili bodo ansambli: »Juke box«, »Floating point« in novo ustanovljena skupina iz Stnavra. V soboto ob 21. uri bo nočni dobrodelni pohod z baklami za pomoč prebivalcem posocja. Obe prireditvi sodita v sklop praznovanja vaske zavetnice sv. Ane in ju prireja rajonski svet v sodelovanju z društvoma Naš prapor in Sabotin.

OBVESTILA

SKLAD MITJA ČUK organizira poletno središče v Sovodnjah, od 17. avgusta do 5. septembra, od 8. do 15. ure. Za vpis in informacije tel. 040-212289 v dopoldanskih urah.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI

D'UDINE, Trg sv. Franciska 4, tel. 530124.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽICU

RISMONDO, Ul. E. Toti 52, tel. 410701.

POGREBI

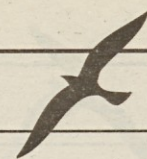
Danes: 10.30, Salvatore Giordano iz splosne bolnišnice v Romans.

Sezonsko znižanje

ul. Carducci 24
tel. 537561

V KC Lojzeta Bratuža iščejo lastnike del Avgusta Čemigoja za razstavo ob umetnikovi 100-letnici

Kulturni center Lojzeta Bratuža, v sodelovanju z Muzejem Revoltella iz Trsta, pripravlja spominsko razstavo ob 100-letnici rojstva slikarja Avgusta Čemigoja. Po budniki si želijo, da bi bila razstava čim bolj popolna s pregledom vseh umetnikovih del, ki so v zamejstvu. Zato naproša lastnike Čemigojevih del, da o tem informirajo organizatorje in da dela posodijo za razstavo. V ta namen lahko pokličejo na telefonski številki 0481/531445 ali 533177, fax 0481/534549.



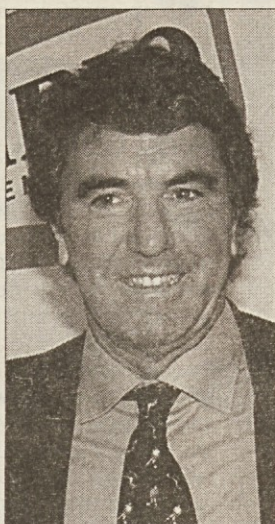
NOGOMET / NOV SELEKTOR

Zoff z »azzurri« do leta 2002

Zaslужil naj bi eno milijardo lir na leto

RIM - Sestinetdesetletni Dino Zoff je od včeraj tudi uradno novi selektor italijanske nogometne reprezentance. V zelo skopem sporočilu nogometne zveze FIGC je rečeno, da bo Zoff vodil reprezentanco do leta 2002, ko bo na sporedu svetovno prvenstvo v Aziji. Službo bo nastopil s 1. avgustom.

Zoffovo ime je tesno povezano z zgodovino »azzurro«, saj je kot igralec v vratih reprezentance debitiral leta 1968 in se isto leto osvojil naslov evropskega prvaka, leta 1982 pa je bil svetovni prvak. Na SP leta 1978 v Argentini je bil tarča ostrih kritik zaradi dveh golov, ki jih je prejel v polfinalu z Nizozemsko. Lahko pa se ponasa tudi



Dino Zoff

z reprezentancnima rekordoma: 112 nastopi in 1143 minutami brez prejetega gola. Sportno pot v A ligi je pricel v

Udineseju leta 1961, igral je nato se za Mantovo in Napoli, celih enajst let pa je bil Juventusov vratar. Leta 1983 je takoj po končani igalski karieri začel trenersko. Z Juventusom je leta 1990 osvojil italijanski pokal in pokal UEFA. Od leta 1994 je pri Laziu opravljal funkcijo poklicnega predsednika.

Zoff je zelo redkobeseden clovek, njegov vzornik pa je Enzo Bearzot. Mnogi menijo, da se njegova igra ne bo bistveno razlikovala od Maldinijeve. Pravo prekinitev z dosedanjim usmeritvijo bi na primer pomenilo imenovanje Carlo Ancellotti.

Zoff naj bi zaslužil več kot Maldini, a se vedno manj kot pred njim Sacchi. Predsedniku FIGC Nizzoli je kot pogoj postavil stiri letno pogodbo in milijardo lir letnega zaslužka, to pa zato, ker je imel Zoff z Laziom veljavno pogodbo do leta 2000. Predsedniški položaj pa je gotovo manj izpostavljen od selektorjevega. Dolgoročna pogodba Zoffu sicer garantira mirno finančno bodočnost, gotovo pa bo na njegov nov položaj zelo pomembno vplival rezultat, ki ga bodo »azzurri« dosegli na evropskem prvenstvu leta 2000.

Izbira Zoffa je povzročila različne reakcije. Juventusov trener Marcello Lippi je dejal, da je bila odločitev pričakovana, opozoril pa je, da se v Italiji vse preveč dramatizira. »Nemčija in Španija sta bili na SP dosti slabši od Italije, toda trenerja Vogts in Clemente ostajata na svojem mestu.

Pantani še zmanjšal zaostanek za Ullrichom

Z napadom na zadnjem vzponu dosegel svojo peto zmago na tourih - Odlični Mejer - Olano odstopil

PLATEAU DE BEILLE - Italijanski specialist za vzpone Marco Pantani je zmagovalec 11., 170 kilometrov dolge etape kolesarske dirke Po Franciji. »Slonček«, kot je njegov vzdevek, si je zmago zagotovil na način, s katerim je navduševal že na letošnjem giru. Na zadnjem vzponu je silovito pospešil ritem, ujel edinega ubeznika Svicarja Roland Meierja, nato pa si do cilja prikolesaril minuto in 25 prednosti pred Svicarjem. Prva zasledovalna skupina je na cilj pršla z več kot minuto in pol zaostanka, v njej pa sta bila tudi prvovrščena v skupnem seštevku Nemec Ullrich in American Bobby Julich, ki sta tako zadržala vodilna položaja.

Druga etapa v Pirenejih je imela dva junaka. Prvi je prav gotovo kolesar Cofidis Svicar Meier, ki je praktično 100 kilometrov prevozil sam, a ne po ravnini, ampak je moral pri svojem begu v veliki vročini premagati tudi tri zahtevne gorske prelaze. Na zadnjem vzponu proti cilju v Plateau de Beille pa mu je zmanjkalo moči, tako da je v ospredje stopil drugi junak Pantani. Kolesar Mercatone Una se je najprej v trenutku »odlepil« od zasledovalne skupine, nato pa z nenehno voznjo v stoječem položaju šest kilometrov pred ciljem ujel Svicarja, ki njegovemu ritmu ni mogel slediti, tako da je Pantani osvojil svojo peto zmago na touru.

Za ogrožanje rumene majice bo imel še nekaj priložnosti v Alpah. »Ni sem najbolj zadovoljen, saj sem na goro, kjer je bil cilj, nekajkrat že bolje kolesaril.

Nisem povsem prepričan o svojih sposobnostih, mislim, da sem v slabši formi kot na giru, vendar se ne bom predal. Do konca dirke je se veliko etap in vrstni red se lahko spremeni. Osredotočen sem na etape, s končno zmago pa se nočem obremenjevati,« je dejal 28-letni Pantani.

Včeraj je že po drugem od petih vzponov odstopil Spanec Abraham Olano. Danes so kolesarji prosti.

Vrstni red 11. etape (Luchon - Plateau de Beille, 170 km): 1. Pantani (Ita) 5.15:27; 2. Meier (Svi) +1:26; 3. Julich (Zda) +1:33; 4. Boogerd (Niz); 5. Piepoli (Ita); 6. Escartin (Spa); 7. Rinerio (Fra); 8. Ullrich (Nem) +1:40; 9. Livingston (Zda) +2:01; 10. Casero (Spa) +2:03; 11. Jalabert (Fra); 12. Beltran (Spa); 13. Baranowski (Pol) +2:53; 14. Serrano (Spa); 15. Leblanc (Fra); 16. Di Grande (Ita) +2:58; 17. Madouas (Fra); 18. Merckx (Bel) +3:16; 19. Blanco (Spa) +3:35; 20. Salmon (Fra) +4:07; 21. Hamburger (Dan); 25. Riis (Dan) +4:49; 33. Berzin (Rus) +5:56; 35. Massi (Ita); 42. Tafi (Ita) +7:14.

Skupni vrstni red: 1. Ullrich (Nem) 52:42:25; 2. Julich (Zda) +1:11; 3. Jalabert (Fra) +3:01; 4. Pantani (Ita); 5. Boogerd (Niz) +3:29; 6. Leblanc (Fra) +4:16; 7. Hamburger (Dan) +4:44; 8. Escartin (Spa) +5:16; 9. Meier (Svi) +5:18; 10. Casero (Spa) +5:53; 11. Livingston (Zda) +5:59; 12. Rinerio (Fra) +6:16; 13. Beltran (Spa) 6:19; 14. Baranowski (Pol) +6:55; 15. Riis (Dan) 7:00; 16. Di Grande (Ita) +7:12; 18. Piepoli (Ita) +7:17; 19. Berzin (Rus) +7:55.



Marco Pantani hitrejši od »hudiča«

KOŠARKA / EP DO 22 LET

Slovenija po zmagi proti Španiji (74:66) v finalu za naslov

TRAPANI - Slovenska košarkarska reprezentanca do 22 let se je uvrstila v finale evropskega prvenstva v Trapaniju na Siciliji. V polfinalu je premagala Španijo s 74:66 (36:27). Danes se bo v finalu pomerila z zmagovalcem dvoboja med ZR Jugoslavijo in Turčijo.

»V treh dneh dvakrat premagati evropskega podprvaka je zagotovo velik uspeh, toliko večji, če je ta dosežen v polfinalu evropskega prvenstva. Razlika bi lahko bila še višja, toda Španci so v drugem delu zadevali nemogoče,« je po tekmi zarel od sreče trener Zoran Martič. Gregor Hafnar, ki je po mnenju mnogih eden najboljših igralcev na prvenstvu, je povedal: »Če ne bi igrali tako dobre obrambe, po mojem smo v tem elementu najboljši na prvenstvu, zagotovo ne bi pršli do finala. Se nikoli nismo bili tako homogeni, zato tudi v finalu nismo brez možnosti.«

Da Slovenija predvaja najlepšo igro na prvenstvu je priznal tudi selektor »azzurro« Marco Crespi. Italija se bo na EP potegovala le za 5. mesto.

Slovenija - Španija 74:66 (36:27)

SLOVENIJA: Jurak 2 (1:1), Laković 9 (1:1), Kobale, Verginella, Hafnar 20 (10:13), Sporar 3, Maravić 2, Djurković 6 (0:1), Novak 8 (2:3), Drobnjak 16 (0:3), Brezec 8 (4:6).

ŠPANIJA: Montanez 8, Maulenda 17 (2:2), Grima 4, Guillen 11 (1:2), Pacreu 4, Garbajosa 13 (5:8), Burgos, Gonzales 9 (1:2), Fernandez, Junyend.

NOGOMET / POKALI

Maribor uspešen v gosteh, teniška zmaga Mure

Slovenski klubi so uspešno pričeli svojo pot v evropskih nogometnih pokalih.

V 1. kolu predtekovanja v ligi prvakov je Maribor Teatani v Litvi z gladkim 3:0 (1:0) premagal tamkajšnjega državnega prvaka Kare-do. Za Mariborčane je dva zadetka dosegel Gajser (v 43. in 88. minuti), tretjega pa Filipović. Povratna tekma bo 29. julija, ce bodo Mariborčani, kot kaže, napredovali v naslednje kolo

pa se bodo 12. avgusta (v gosteh) in 26. avgusta pomerila z nizozemskim PSV Eindhovenom. Se bolj gladek uspeh je v predkolu pokala UEFA dosegla Mura. V Murski Soboti je s teniskim 6:1 (5:0) odpravila latvijsko Daugavo. Pred 2500 gledalci so gole dosegli Cifer (6. in 32. min.), Lukić (17. in 88. min.), Cipot (30. min.) in Galic (39. min.), častni zadetek za goste pa je v 75. minuti dosegel Ridnyi.

IGRE DOBRE VOLJE / V ATLETIKI

Michael Johnson dokazal, da je še izjemen tekač

Poraz Bubke - Kitajska telovadka po padcu paralizirana

NEW YORK - Ameriški atlet Michael Johnson je na Igrah dobre volje v New Yorku v teku na 400 metrov dosegel najboljši letošnji rezultat na svetu - 43,76. Olimpijski zmagovalec v tekih na 200 in 400 metrov v Atlanti pred dvema letoma je z najboljšim letošnjim časom v teku na 400 metrov učinkovito zanikal govori-ce o morebitnem koncu kariere zaradi slabih rezultatov v letošnji sezoni. Tek na 400 metrov je bil skoraj povsem ameriški, saj so tekaci iz ZDA zasedli prvih šest mest. Drugi je bil Tyree Washington (44,43), tretji pa Antonio Pettigrew (44,78).

Atletski tekmovanja so na Igrah dobre volje najboljše zastopana, saj je organizator najboljšim namenil precejšnje denarne nagrade. V eni najelit-



Maurice Green

nejših disciplin, moskem teku na 100 metrov, je slavil American Maurice Green s časom 9,96. Drugi je bil Ato Boldon s Trinidada (10,00), tretji pa Greenov rojak Brian Lewis (10,25). Olimpijski prvak, Kanadčan Donovan Bailey, je bil po ponesrečenem ponovljenem startu sele sedmi s časom

10,70. Medtem ko sta Green in Johnson slavila, brez težav pa sta zmagala se dva favorita - Maročan Noureddine Morceli v teku na miljo ter Britanec Jonathan Edwards v troskoku - je težak poraz doživel Ukrajinec Sergej Bubka v skoku s palico. Večkratni svetovni prvak in 35-kratni svetovni rekorder tokrat ni uspel preskociti višine 5,70 metra. Zmagal je American Jeff Hartwig s 6,01 metra.

Tekmovanja v gimnastiki je zaznamovala težka poškodba 17-letne kitajske telovadke Lan Sang. Pri treningu preskoka je nesrečno padla in si posko dovala hrbtenico. Prepeljali so jo v bolnisnico, kjer jo bodo temeljito preiskali. Po prvih podatkih pa Lan Sang ne čuti nog, pa tudi roke premika le s težavo.

NOVICE

Tanjevič predstavil moštvo za SP

RIM - Teden dni pred pričetkom košarkarskega SP je selektor »azzurro« Bogdan Tanjevič predstavil svoje moštvo. Po njegovem mnenju so ZDA tudi brez asov iz NBA lige favorit prvenstva, sledita pa jim Jugoslavija in gostitelj Grčija, ceprav vsaj za Grke Tanjevič trdi, da niso boljši od Italije. »Bosa« se ni izbral dvanašterico, doma pa naj bi ostali Mian, Tonolli in Zanusi Fortes. Tržacan De Pol je poškodovan, a kaže, da ga bo Tanjevič kljub temu vzel s seboj v Grčijo. Tako kot Maldini Del Piera v Francijo.

Blatter predan le nogometu

SION - Predsednik Mednarodne nogometne zveze (FIFA) Svicar Sepp Blatter je sporočil, da bo odstopil z mesta predsednika komiteja za kandidaturu švicarskega Siona za organizacijo zimskih olimpijskih iger (OI) leta 2006.

Blatter meni, da funkciji predsednika FIFA in predsednika komiteja za olimpijsko kandidaturu nista združljivi, kljub temu pa bo še naprej podpiral prizadevanja Siona za organizacijo OI.

Korejci in Japonci bi radi predstavili SP

SEUL - Korejci in Japonci, ki bodo leta 2002 skupaj organizirali svetovno prvenstvo v nogometu, želijo prireditve iz običajnega junijsko-julijskega termina prestaviti na september. Vzrok za prestavitev SP je dezeveno obdobje, ki bi v prvotno predvidenem času SP utegnile preveč motiti izvedbo prireditve.

Predsednik južnokorejske nogometne zveze Chung Mon-jon je povedal, da bi morali tako pomembno odločitev sprejeti najkasneje do konca leta. Med zasedanjem izvršnega odbora Mednarodne nogometne zveze (FIFA) junija v Parizu je Chung Mon-jon neuradno že predlagal takšno rešitev in naletel na ugoden odziv. Seveda pa bo pred kakršnokoli spremembo termina nogometnega SP potreben temeljit posvet, največje težave pa bi FIFA utegnile imeti z vplivnimi evropskimi in južnoameriški nogometnimi zvezami. Večini nogometno razvitih držav sedanj termin SP nadvse ustreza, ker takrat ne potekajo državna prvenstva in mednarodna klubska tekmovanja.

Doslej največji sportni prireditvi v Aziji, olimpijske igre leta 1964 v Tokiu in 1988 v Seulu, so prav zaradi vremenskih težav izvedli jeseni, kar je tudi eden izmed argumentov organizatorjev SP 2002 za nameravano prestavitev prvenstva.

Tabarlyja upepelili

PARIZ - Ostanke jadrarca Erica Tabarlyja, ki so ga upepelili včeraj v Dublinu, bodo razpršili v morju. Tabarlyjevo truplo je pretekli petek našel bretonski ribiški coln v irskem morju, v ponedeljek pa je njegova vdova identificirala truplo. Jadrlec je padel v morje med nevihto v noci na 13. junija lani.

Baseball: Poraz ZDA

PALERMO - Na SP v baseballu je Nizozemska s 3:1 presenetljivo premagala ZDA. Italija je v svojem krstnem nastopu z 10:2 odpravila Kitajsko.

KOTALKANJE / DRŽAVNO PRVENSTVO FIPH

Isabella Lucigrai na 2. mestu

V prostem programu deželnih mladink - Cucovaz 2. na DP UISP

Vipavini kotalkarji so si s serijo odličnih nastopov na pokrajinski in deželni ravni kar v lepem številu priborili pravico do nastopanja na državnih prvenstvih UISP in FIPH.

Najbolj uspešna je bila Isabella Lucigrai, ki je na državnem prvenstvu za deželno mladinsko kategorijo v prostem programu osvojila končno 2. mesto za prvakinjo Gorijevo iz Beneventa. Potem ko je bila v polfinalu sele deseta in se je le za las uvrstila v finale, je v odločilnem nastopu izvrstno izvedla svoj program in si povsem zaslužno prisvojila naslov podprvakinje.

Isabella je nastopila tudi na državnem prvenstvu UISP v Bologni. V obveznih likih je bi-

la 22. (nastopilo je 45 tekmovalk), v prostem programu pa po nezadovoljivem nastopu »sele« peti.

Na prvenstvih UISP je nastopilo se nekaj Vipavinih tekmovalcev. Med »malimi azzurri« (letnik 1989) je Mattia Cucovaz v obveznih likih kljub hudi napaki pristal na 5. mestu, v prostem programu pa je bil odličen drugi. Na ta svoj rezultata sicer gleda z mešanimi občutki, saj programa vendarle ni izvedel tako kot ta izjemno perspektivni kotalkar zmore.

Med kadetinjami je Monica Quaggiato v hudi konkurenci zasedla 19. mesto v obveznih likih, v prostem programu pa je bila trinajsta, medtem ko je Karin Cucovaz pristala na 16. mestu.

PRAPROT / 1. AVGUSTA

SK Devin vabi na kolesarski poligon

Zabavne igre, tombola

V okviru društvenega praznika 1. in 2. avgusta v Praprothu bo Smucarski klub Devin priredil tudi nekaj sportnih tekem.

V soboto bo na prireditvenem prostoru, s pričetkom ob 18. uri, kolesarski poligon za mlade do 16. leta starosti. Tekmovalci bodo razdeljeni v šest starostnih kategorij (do 92, 90/91, 89/88, 87/86, 85/84 in 82/83), opravili pa bodo dva ali tri kroge proge, posute z ovirami. Tekmovalce prijavi odrasla oseba, obvezna pa je uporaba kolesarske celade. Vsak udeleženec prejme praktično darilo, zmagovalci pa pokale. Vpisovanje se začne pol ure pred tekmo, za informacije pa pokličite na telefonsko številko 2916004.

V nedeljo bo ob 17. uri se tekma v igri med dvema ognjema. Sobota bo v znamenju raznih zabavnih iger, v nedeljo pa bo se tombola z bogato denarno nagrado. Ob zvokih ansambla Zamejski kvintet bosta na voljo pijača in jedca.

PLANINSKI SVET - PLANINSKI SVET



Lep izlet na Goldeck

Razposajena družba 50 planincev SPDT se je prejšnjo nedeljo »sprehoda« po pobocih Goldecka nad Spittalom, na avstrijskem Koroskem, uživala pristno planinsko naravo in, kljub kratkotrajnemu naliivu, veselo sklenila lep in prijeten izlet.

SPDT-jevci so se z avtobusom pripeljali v Spittal ob Dravi in se takoj, z dvojno žičnico dvignili na goro. Cetr ure hoje in dosegli so 2142 m visok, izredno razgleden vrh Goldecka. Zal razgleda ni bilo, kajti po vseh bližnjih in daljnih vrhovih Julijcev, Karnijskih alp, Dolomitov in Tur so se podili težki, nevihtni oblaki. Nič kaj spodbudno, saj je ze žičničar za popoldanske ure napovedal dez. A nič zato. Na vrhu Goldecka so se planinci porazdelili. Manjša skupina manj treniranih se je podala po grebeni stezi do 2039 m visokega Martenocka in od tam do koč Goldeck, večja skupina pa se je napotila v nasprotno smer na valovito grebensko pot, ki jo je po poldrugi uri hoje pripeljala do planine Gusen, okrog 300 metrov niže. Tu pa tam je izza oblakov posijalo sonce in hoja je bila kar prijetna.

S pogledom uprtim v skalnati 2218 m visok Staff, onkraj katerega leži Weissensee - Belo jezero, so se pohodniki po kratkem postanku na planini Gusen, vračali pod pobocij Goldecka po skoraj ravni stezi mimo planine Kapeller in velikega parkirišča za zimske smucarske potrebe ter se povzpeli na Martenock, s katerega so se končno razgledali po Dravski

dolini s Spittalom in Millstatskim jezerom v ozadju. Potem sestop do Goldeckhütte, kjer je čakala prva skupina. In prav tedaj se je ulila ploha in vse planince za nekaj časa zapodila pod streho. Cetr ure kasneje so SPDT-jevci v soncu ze korakali navzdol do Goldeckdorfa, oziroma do vmesne postaje žičnice, (tu skupinska slika: foto L. Abram), ki jih je vesele in zadovoljne pripeljala v dolino.

Na Veliko Babo

Aleksij Civardi (tel. 415336) se zbira prijave za nedeljski vzpon na 2016 m visoko Veliko Babo v Krnskem pogorju. Planinci SPDT se bodo zbrali v nedeljo, 26. julija na trgu Oberdan in se ob 6. uri z lastnimi avtomobili odpeljali do Sosljana, kjer jih bodo na trgu ob 6.20 čakali in se jim pridružili planinci iz kraske okolice. Skupaj bodo potem vozili mimo Solkana in Bovca do doma Klementa Juga v Lepeni, odkoder se bodo povzpeli do Krnskih jezer in od tam na Veliko Babo.

Skupno s povratkom je za dobrih osem ur hoje. (L.A.)

Cadini nad Misurino

SPDT prireja v nedeljo 9. in ponedeljek, 10. avgusta izlet v Dolomite. Tokrat bomo obiskali Cadine nad Misurino. Zaradi velike zasedenosti koč je potreben predčasni vpis. Podrobnejši program bo objavljen prihodnji cetrtek. Izlet bo vodil Stojan Glavina, ki sprejema prijave ter daje pojasnila na tel. 040-228967.

Na regati Alpe Adria v Izoli zelo solidne uvrstitve mladih jadralcev YC Čupa

Medtem, ko se je v Sosljanskem zalivu odvijala manifestacija Topolino, so starejši Cupini jadralci na optimistih sodelovali v Izoli na mednarodni regati, veljavni za pokal Alpe Adria, ki obsega tri tekmovalja, in sicer Trofejo Alex Moccia v Sosljanu, regato v Izoli ter v Brenzoneju na Gardskem jezeru.

V soboto so dali prvi start sele ob 16. uri, po več kot peturnem cakanju na veter. Izpeljali so dve regati. Veter je pihal z jakostjo od 2 do 3 m/s. Jaro Furlani je takoj prevzel vodstvo in zaključil plov prvi, naslednjega pa kot drugi. Tako si je zagotovil mesto na prvi

stopnički zacasne lestvice. V nedeljo se Jaro ni udeležil regate, ker je moral na treninge z italijansko reprezentanco, ki bo nastopala na evropskem prvenstvu v Splitu. Start je bil tokrat ob 13. uri. Izpeljali so samo eno regato. Vremenske razmere so bile enake kot v soboto. Nasi jadralci so se takole uvrstili: Alessio Spadoni (na sliki) 10., Daniel Piculin 11., Maja Sancin 24. in Mirjam Malalan 57. Upostevajoc številno udeležbo tekmovalcev (okrog 90) iz različnih držav in odsotnost trenerja M. Bencica, lahko trdimo, da so te uvrstitve povsem solidne. (Barbara in Nika)



JADRANJE / JC ČUPA ORGANIZIRALA TRI TEČAJE OPTIMISTOV ZA OTROKE

Veliko povpraševanje, učinkovita vadba

Prihodnje leto načrtujejo štiri tečaje - Pozitiven odziv tudi na tečajih surfa

Tudi letos je YC Čupa organiziral tečaje jadriranja in sicer v razredu optimist za otroke od 6. do 12. leta in surf za mlade in odrasle. Vsak tečaj optimistov je trajal dva tedna, od ponedeljka do petka, od 9. do 17. ure. Povpraševanje je bilo veliko, zato so organizirali tri tečaje. Prvi tečaj se je začel ob koncu pouka,

zadnji pa se je končal te dni. Skupno je sodelovalo 47 otrok s Trzaskage, Goriskega in tudi iz Slovenije (na slikah udeleženci, foto J. Kovacic).

Tudi na dveh tečajih surfa so se mladi odzvali pozitivno in so lahko spoznali panogo, ki je lahko bodisi tekmovalna kot rekreativna. Cetrprav je vreme včasih

nagajalo, so organizatorji uspešno izpeljali vse tečaje.

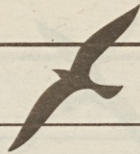
V jutranjih urah so tečajniki imeli lekcijo teorije, nato pa so pripravili optimiste in se podali na morje. Tam so jim instruktorji polizorno sledili, uvajali v jadrnalne veščine in spoznavanje pravil plovbe. Izkušenim vadi- teljem Adrianu Ferfolji

in Daniju Toscanu so pomagali Mojca Zerjav, Kristjan Kovacic, Tomaz Sirca, Alessio Pincin, Erik Masten, Zoran Bandelj in Iztok Colja. V popoldanskih urah so se vrnili na kopno, pospravili jadra in ze jih je čakalo toplo kosilo. Sledil je kratek počitek, ob 15. uri pa se je začela animacija, ki sta jo organizirali in vodili Jasna Tuta in Tatjana Kobau. V prijetni senci lepega sedeža so otroci vodeno risali, barvali in se obenem tudi sprostili v igri in gibanju.

Zaradi velikega zanimanja društvo načrtuje za prihodnje leto štiri tečaje. Velja poudariti, da je bila organizacija letos res kvalitetna in vsi tečajniki so spoznali osnove jadriranja in obenem se zabavali v živahnih družbi. Za bolj nadebudne bo društvo konec avgusta in na začetku septembra organiziralo nadaljevalni tečaj, kjer bodo lahko se izpopolnili svoje jadrnalne spretnosti. Zelimo jim dober veter.

Barbara in Nika





GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Festival glasbe in uličnega gledališča

Do 9. avgusta na trgu pred stolnico. se bo odvijal festival glasbe in uličnega gledališča »Večer prazničnega dneva«.

MILJE

Calle Pancera - Lutkovna predstava

Jutri, 24. julija ob 18.30, bo francosko lutkovno gledališče Theatre de la Louve predstavilo »Le loup est mort: Vive le loup!«.

SLIVNO

Borjač pri Terzonovih

Danes, 23. julija ob 21.00 Ars Nova vabi na ogled ve-

soloigre prof. Ivana Artaca »Rusa riga crjez uograde« v izvedbi dramske skupine SKD Tabor.

VERONA

50. Shakespeare festival

23., 24. in 25. julija bo ob 21.15 predstava »HAM-LET«, državna premiera.

SLOVENIJA

KANAL OB SOČI

Mednarodni festival Kontrada

V soboto, 25. julija, ob 21.00 bo na sporedu gledališka predstava »Pravljicne zgodbe« z dvema glasbenema carodeja Zlatkom Kaučičem in Glaucom Venierjem.

MITTELFEST - PREHODI

ČEDAD, od 18. do 26. julija 1998

Danes, 23. julija: ob 16.00 v Rosazzu »Tavola rotonda«; ob 17.30 »Incontri confronti e letture«; ob 19.00 v gledališču Ristori »La tranquillità«; ob 19.00 v Rosazzu »Cantori gregoriani«; ob 21.00 ob stolnici »Non occorre titolo« Wislawa Szymborska; ob 21.30 v Rosazzu René Clemencic; ob 22.00 na trgu ob stolnici »Scene da Pilade« in »Pilade«; ob 24.00 v gledališču Ristori »Lamerica«.

Jutri, 24. julija: ob 17.30 »Il mito Asburgico«; ob 19.00 v gledališču Ristori »Silence, silence, silence«; ob 21.30 V cerkvi sv. Franciska »Gidon Kremer«.

Sobota, 25. julija: ob 17.30 »Teatro sotto assedio«; ob 17.30 v muzeju stolnice »Dramsam«; ob 19.00 v gledališču Ristori »Stop machina«; ob 21.00 ob stolnici »La mela mi è caduta di mano ed ha ferito la terra«; ob 22.00 na trgu pred stolnico »Ensemble de Micha van Hoeke«.

V soboto, 25. julija: ob 22. uri, bo v okviru čedajškega Mittelfesta predstavitev knjige »Nuova poesia slovena« (Nova slovenska poezija), katero je v italijanscino prevedel Miha Obit, esej pa je napisal Miran Kosuta.

Nedelja 26. julija: ob 11.30 v Azli bo igral na orgle Andrea Marchiol; ob 13.30 »Pranzo su ricette tradizionali boeme«; ob 17.30 na Ljesahv občini Grmek bo igral na orgle Andrea Marchiol; ob 19.00 v gledališču Ristori »L'assente«; ob 21.30 na trgu pri stolnici bo »Sklepna prireditve«.

GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA

XXIII. Senjam beneške piesmi

○ PETEK, 24. JULIJA 1998 ob 21. uri

predstavitev prvih šestih pesmi

v odmoru med sestevanjem glasov, bodo nastopile glasbene skupine

○ SOBOTA, 25. JULIJA 1998 ob 21. uri

predstavitev drugih šestih pesmi

v odmoru med sestevanjem glasov, bodo nastopile glasbene skupine

○ NEDELJA, 26. JULIJA 1998 ob 18. uri

PONOVITEV PESMI IN NAGRAJEVANJE

v odmoru med sestevanjem glasov, bodo nastopile glasbene skupine

Dodatne informacije: 0039 (0)432 731386 - Urnik (8.30-16.00)

Folkest

1 - 26 julij

23/7 Spilimbergo	Trg ob stolnici	Allan & Barnaby Taylor CPR z Davidom Crosby, J Pevajjem, J. Raymond
24/7 Spilimbergo	Trg ob stolnici	Ian Bruce (Škotska) Amazing Blondel (Anglija) Devish (Iska)
25/7 Spilimbergo	Trg ob stolnici	skupina Val Resia skupina Valibora poklon G. Maineru
26/7 Spilimbergo	Trg ob stolnici	Piommon (Švedska) Fabrizio De André

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Miramarski park

Do 31. avgusta vsak ponedeljek, torek in sredo bo na sporedu dvakrat dnevno predstava »Luci in zvoki«.

Urnik: v juliju ob 21.30 in ob 22.45 in v avgustu ob 21.00 in ob 22.15. Danes, 8. julija bo na sporedu predstava »Miramarski cesarski sen«.

Avditorij muzeja Revoltella

V soboto, 25. julija ob 21.30, drugi koncert poletne prireditve »Shalom Trieste - Musica«, posvečen židovski kulturi.

Območje bivše umobolnice - Il posto delle fragole

Jutri, 24. julija, ob 21.00 bo nastopila blues skupina »Blues Etcetera«.

V petek, 31. julija, ob 21.00 bo nastopila jazz skupina »Massaria Quartet«.

SESLJAN

Caravella - Sesijski zaliv - Program koncertov do 30. avgusta ob 20.30 do 23.30.

Jutri, 24. julija - Vizonto.

V soboto, 25. julija - Benny.

V nedeljo, 26. julija - Maria Del Carmen y Su Son Cubano.

V petek, 31. julija - Takis Kunelis Ensemble.

V soboto, 1. avgusta - Orkester Flavia Riccija.

V nedeljo, 2. avgusta - Piero Gianceselli & Double Thunder.

V petek, 7. avgusta - Vasquez, Allione, Sfregola Trio.

V soboto, 8. avgusta - Sergio e le Melodie.

V nedeljo, 9. avgusta - Ukmar Funky Group.

V petek, 14. avgusta - Orquestra Ochio Rios.

Mednarodni festival operete

Cin-Ci-Là - 25., 31. julija ob 20.30 in 2. avgusta ob 18.00 v Gledališču Verdi.

Grof iz Luksemburga - 1., 4., 5., 6., 8. avgusta ob 20.30 in 9. avgusta ob 18.00 v Gledališču Verdi.

7 nevest za 7 bratov - 23., 24., 28. julija ob 20.30 in 26. julija ob 18.00 v Dvorani Tripovich.

Festivalov ponedeljek

v dvorani Tripovich ob 21.00

27. julija - Das Lied ist aus / 3. avgusta - Opereta v uniformi.

46. mednarodni poletni festival

Poleti se dan zvečer začne

Ljubljana

Zvezdni prah

Franciskanska cerkev, 28. julija ob 20.30 — ZBOR CAPELLA

MIHAIL I. GLINKA iz St. Petersburga

Križanke, 30. julija ob 21.00 — W. A. Mozart: REQUIEM, Komorni orkester Camerata Virtuosi iz New Yorka

Glasbene razglednice - Križanke

23. julija ob 21.00 — G. Puccini: MADAME BUTTERFLY, opera, Hrvaško narodno gledališče Ivana pl. Zajca z Reke

Ko maske oživijo

Križanke, Peklensko dvorišče, 17. in 24. avgusta ob 20.30 — A. Nikolaj: BLAGI POKOJNIKI, DRAGI MOZJE, monodrama, igra Polona Vetrin, režija Boris Kobal

Nekaj za dušo

Franciskanska cerkev, 27. julija ob 20.30 — Komorni orkester CAPELLA ISTROPOLITANA

Križevniška cerkev, 29. julija ob 20.30 — KOMORNI GODALNI ORKESTER SLOVENSKE FILHARMONIJE

Franciskanska cerkev, 3. avgusta ob 20.30 — MEDNARODNI MLADINSKI GODALNI ORKESTER

Križevniška cerkev, 4. avgusta ob 20.30 — SOLISTI SALZBURSKIH MOZARTOVH SERENAD

Križevniška cerkev, 7. avgusta ob 20.30 — GODALNI KVAR-TET SLOVENSKE FILHARMONIJE

Ob soju sveč

Križevniška cerkev, 24. julija ob 20.30 — PIERRE, AMOYAL, violina - VLADIMIR MLINARIČ, klavir

Križevniška cerkev, 5. avgusta ob 20.30 — LEV GUELBAR, violina - ELENA KESCHNEROVA, klavir

Križevniška cerkev, 6. avgusta ob 20.30 — MARKO FINK, ba-

sovski bariton, bariton - NATASA VALANT, klavir

Viteška dvorana Križank, 12. avgusta ob 20.30 — PAOLO RE-STANI, klavir

V vročici večera - Križanke

31. julija ob 21.00 — THE CLASSIC BUSKERS

18. avgusta ob 20.30 — Jazz, TONE JANSQA QUINTET

20. avgusta ob 20.30 — KONCERT DVEH TENORJEV, Janez Lotrič- Oto Pestner

V soboto dopoldan - vsako soboto

ob 11.00 na Prešernovem trgu

25. julija — MAZORETKE IN GODBA IZ CERKNICE

1. avgusta — THE CLASSIC BUSKERS

8. avgusta — LJUBLJANSKI KVINTET TROBIL

22. avgusta — AKADEMSKA FOLK. SKUPINA F. MAROLT

29. avgusta — ORKESTER SLOVENSKE POLICIJE

Ljubljani v poklon glasbene delavnice - Križanke

23. julija ob 11.00 — PIERRE AMOYAL, violina

6. avgusta ob 11.00 — LEV GUELBAR, violina

V gosteh - BLED

Cerkev sv. Martina, 26. julija ob 20.30 — TOMAŽ LORENZ, violina - ALENKA SČEK LORENZ, klavir

Blejski grad, 2. avgusta ob 20.30 — THE CLASSIC BUSKERS

Cerkev sv. Martina, 11. avgusta ob 20.30 — MOJCA ZLOBKO, harfa - UTA JUNGWIRTH, harfa

V gosteh - POSTOJNA

Predjamski grad, 3. avgusta ob 20.30 — THE CLASSIC BUSKERS

Po festivalu - Poletno gledališče Križank

9. septembra ob 20.30 — DAVOR RADOLFI & RITMO LOCO

SLOVENIJA

PORTOROŽ

Park starega hotela Palace v Portorožu

Danes, 23. julija ob 20.00 večeri z mladimi primorskimi glasbeniki »Poletne miniature«. Skladbe barocnega in klasičnega obdobja.

Avditorij Portoroz, letno prizorišče

V soboto, 25. julija ob 21.00, koncert zabavne glasbe: Plavi orkestar.

Trg Prekomorskih brigad, Portoroz

V nedeljo, 26. julija ob 20.00: Ljudsko izročilo, nastopajo Istrski muzikanti.

PIRAN

Križni hodnik samostana

sv. Franciska v Piranu

Jutri, 24. julija, ob 21.00. XX. Piranski glasbeni večeri. Nastopa Godalni kvartet Tartini.

MEDITERAN

festival

IZOLA - Manziolijev trg

Jutri, 24. julija - PLOMMON (Švedska)

Sobota, 25. julija - DEISHOVIDA (Avstrija)

Petek, 31. julija - DIE NAYE KAPELYE (ZDA, Anglija, Madžarska)

Sobota, 1. avgusta - BANDABARDO (Italija)

Petek, 7. avgusta - GARAVI SOKAK (Jugoslavija)

Sobota, 8. avgusta - NICK BECATTINI & SERIOUS FUN (Italija)

Petek, 14. avgusta - Predin MAR DJANGO QUARTET (Slovenija)

RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 9. do 17. ure (grad od 8. do 18. ure).

Miramarski park - tople grede: do 30. septembra je na ogled zanimiva razstava živih metuljev »Metuljev vrt«. Urnik: vsak dan od 9. do 18. ure.

Postna palača na Trgu Vittorio Veneto: odprt je postni in telegrafski muzej. Ogled je možen vsak dan, tudi ob nedeljah, od 9. do 13. ure (zaprt ob praznikih). Za vodene obiske lahko pokličete na tel. (040) 4195148 od 9. do 14. ure.

Galleria Rettori Tribbio 2: odprta je razstava »Orizzonte di situazioni«, spanske umetnice Victorie Cano. Urnik: od torka do sobote od 10.00 do 12.30 in od 17.00 do 19.30, ob praznikih pa od 11.00 do 13.00, (ob ponedeljkih zaprto).

Rizarna pri Sv. Soboti: odprta razstava slik in risb, ki so jih dijaki klasičnega liceja Petrarca posvetili žrtvam nacističnega koncentracijskega taborišča »Cvetje upanja«. Razstava bo odprta vsak dan do 13. septembra od 9.00 do 13.00 ure.

Lipanjepuntin artecontemporanea (Ul. Diaz 4): do 16. septembra, so protagonisti slikane, barvane, pakirane, digitalne in tridimenzionalne rože »Nothing But... Flowers«. Urnik razstave: od 11. do 13. in od 17. do 20. ure. Ob ponedeljkih zaprto. Poletni počitek pa je od 3. do 23. avgusta. Web: www.copeco/lipuarte.

A.P.T. razstavna dvorana (ul. S. Nicolò, 20): do 4. avgusta bo odprta razstava Adriane Scarizza »Fantasia in Blu«. Urnik: od ponedeljka do petka od 9. do 19., ob sobotah od 9.00 do 13.00, ob nedeljah zaprto.

A.P.T. sedež v Sesijsku: do 25. julija bo na ogled razstava Diega Pollija. Urnik: od ponedeljka do nedelje od 10. do 13. in od 16. do 19. ure.

A.P.T. sedež v Miljah: do 26. julija bo na ogled razstava Roberta Metza. Urnik: od ponedeljka do nedelje ob 10. do 13. in od 16. do 19. ure.

Knjižarna »Borsattic«, ulica Ponchielli, 3: V torek, 25. julija ob 17.30 otvoritev razstave »Un giorno d'estate«. Odprta bo do 7. septembra.

ŠKEDENJ

Etnografski muzej: do septembra je na ogled zanimiva razstava o škedenjski železarni. Na ogled je ob torkih in petkih od 15. do 17. ure.

GORICA

Goriski grad: do 30. avgusta bo razstava grafik Giovanbattista Piranesija z naslovom »Piranesi in njegov cas 1720-1778. Urnik: vsak dan od 9.30 do 13.00 in od 15.00 do 19.30. Zaprt ob ponedeljkih.

GRADEŽ

Občinska razstavna dvorana na trgu B. Marin: do 16. avgusta bo odprta razstava »Salomonski voz«. Urnik: ob delavnikih od 17.00 do 22.00 ter v sobotah in nedeljah od 10.30 do 12.30 in od 17.00 do 22.00.

ČEDAD

Občinska palača: do 31. julija razstavlja Claudia Raza.

PASSARIANO

Villa Manin

Do 8. novembra t.l. je na ogled tazstava »Kraljevi parki«. Razstava je odprta vsak dan (razen ponedeljka) od 10. do 13. in od 15. do 19. ure. Ob sobotah in nedeljah non stop od 10. do 19. ure.

VIDEM

Videmski grad: do 6. septembra bo vask dan od 9.00

do 19.00, ob sobotah do 22.00 ure ogled Skrite mojstrovine Ermitaza.

V cerkvi Sv. Franciska, do 13. septembra na ogled razstava »Nuove contaminazioni 1998«.

BURANO

V Buranu v cipkarskem muzeju, je razstava »Cipke z iglo«. Ogled možen razen ob torkih od 10.00 do 17.00.

BENETKE

Galerija A+A: do 26. julija je na ogled razstava slik letošnjega Jakopicevega nagrajenca Zivka Iro Marusica.

Palaca Fortuny (trg Sv. Marka): do 20. septembra je na ogled fotografska razstava »Benetke devetsto«. Urnik razstave: vsak dan razen ponedeljka od 10.00 do 18.00.

Razstavni prostori Zbirke Peggy Guggenheim: do 13. septembra, vsak dan razen ob torkih od 11.00 do 18.00 bo razstava »Morandi Ultimo: nature morte 1950-1964«.

Schola di Sant'Apollonia: do 30. novembra, vsak dan od 10.00 do 19.00 bo razstava »Dali kipar, Dali slikar«.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Poslovni center HIT

Do 6. septembra je na ogled razstava »Enajst goriskih slikarjev«. Urnik razstave: vsak dan od 10.00 do 19.00.

KROMBERK

Grad Kromberk: na ogled so lapidarij, galerija sta-

rejše umetnosti, kulturnozgodovinski oddelek in galerija primorskih likovnih umetnikov.

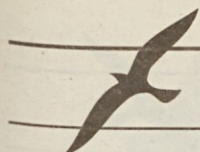
Do aprila 1999 je na ogled etnološka razstava »Spomini naše mladosti« ali »Zivljenje pod zvezdami«. Urnik: ob delavnikih 8-14, ob torkih 8-18, ob nedeljah in praznikih 14-18, ob sobotah zaprto.

SOLKAN

Vila Bartolomei: na ogled je stalna muzejska zbirka »Primorska 1918-1947«. Urnik: od pon. do pet. 8-16, ob sob. ned. in praznikih 13-17.

DOBOVO

Grad Dob



RAI 3 slovenski program

Za TRST: na kanalu 40 (Feriugi) in 64 (Milje)

Za GORICO: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 Televizij carovnja
20.30 TV DNEVNIK
20.50 Na počitnice (pon.)

RAI 1

6.00 Euronews
6.30 Dnevnik, 6.45 Jutranja odd. Unomattina, vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik
9.45 Film: Sarahsarà (kom., It. '94, i. Kim Engelbrecht)
Dnevnik
11.30 Aktualna oddaja: Verdemattina (vodita Luca Sardella in Janira Majello)
11.35 Vreme in dnevnik
12.25 Nan.: Il tocco di un angelo - Angelski dotik - Dragi Bog... (i. R. Downey, D. Reese)
13.30 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
14.05 Film: Totò, Peppino e i fuorilegge (kom., It. '56, r., C. Mastrocinque, i. Totò)
15.55 Mladinski variete: Poletni«Solletico» (vodita Mauro Serio, Elisabetta Ferracini), vmes risanke Heidi, Robin Hood in nan. Se bojis teme?
17.50 Danes v parlamentu
18.00 Dnevnik
18.10 Nan.: Gospa v rumenem, 19.00 Gospa iz Westa - V pekl
19.50 Vremenska napoved
20.00 Dnevnik, 20.35 Sport
20.40 Kviz: La Zingara
20.50 Variete: Cocco di mamma (vodi Carlo Conti)
23.10 Dnevnik
23.15 Poljudnoznanstvena oddaja: Passaggio a Nord Ovest
0.05 Nočni dnevnik, zapisnik, horoskop, vreme
0.35 Rai educational: Italija 60. let, 1.00 Aforizmi: georg Hans Gadamer Sottovoce - Potihome
1.05 Glasbena oddaja
1.20

RAI 2

7.00 Nanizanka
7.45 Variete za najmlajše, vmes risanke
10.00 TV film: Avventure nei mari del nord (ZDA '95)
11.30 Tg2 - Medicina 33
11.45 Dnevnik
12.00 Ci vediamo in TV
13.00 Dnevnik, 13.30 Zdravje, 13.45 Navade in družba
14.00 Nan.: Hunter, 14.55 Inspektor Tibbs, 15.45 Law & Order, 16.40 Il Virginiano (i. Lee J. Cobb), vmes (16.15, 17.15) kratka poročila)
18.15 Dnevnik in sport
18.40 Rubrika o izletih in potovanjih Sreno variabile
19.05 Nan.: The Sentinel - Ledeni mož
20.00 Risanke: Tom in Jerry
20.30 Vecerni dnevnik
20.50 Nan.: Avvocati (i. A. Giordana, C. Giannotti)
22.40 Aktualno: Ragazzi dentro
23.35 Dnevnik
0.05 V parlamentu, vreme, sport
0.35 Film: Autostop per l' inferno (thriller, ZDA '90, Jim Metzler)
2.10 Brezdelje utruja?

RAI 3

6.00 Jutranji dnevnik
8.30 Film: La tragedia di Harlem (dram., VB '49)
10.10 Glasba: 15 minut slave
10.30 Aktualno: Tempo, 11.00 Tema
12.00 Dnevnik, 12.05 Sport
12.10 Nan.: Projekt Eden
13.00 Aktualno: Il grillo, 13.30 Media/Mente
14.00 Dezelne vesti, dnevnik
14.30 Avtobusna postaja
15.00 Sport: smucanje na vodi, motonavtika, jadranje
17.00 Geo magazine
18.10 Nan.: Superman
19.00 Dnevnik, dezelne vesti
19.55 Aktualno: Regioneitalia
20.00 Nan.: Friends
20.50 TV film: Il prezzo del tradimento - Her Costly Affair (thriller, ZDA '96, i. B. Bedelia, B.A. Green)
22.30 Dnevnik, dezelne vesti
22.55 Glasba: The prince's trust
0.30 Dnevnik, pregled tiska, kultura, vreme
1.10 Variete: Fuori orario
1.15 Boks
2.15 Nan.: Miami Vice

RETE 4

6.00 Nad.: Piccolo amore, 6.50 La donna del mistero 2
8.30 Pregled tiska
8.50 Nad.: Guadalupe, 9.45 Alen, 10.45 Febbre d' amore, 11.40 Edera
11.30 Dnevnik
12.20 Kviz: OK, il prezzo è giusto
13.30 Dnevnik Tg 4
14.00 Dokumenti
14.30 Nad.: Sentieri - Steze
15.00 Nan.: Savannah
16.00 Film: Napoli è tutta una canzone (dram., It. '59)
18.00 Aktualno: Poletni Chi mi ha visto?
18.55 Dnevnik in vreme
19.30 Variete: Game Boat
20.35 Film: Sotto accusa (dram., ZDA '88, i. J. Foster, K. McGillis)
22.45 Film: La ripetente fa l' occhietto al preside
0.45 Pregled tiska
1.00 Film: L' arma (It. '78)

CANALE 5

6.00 Na prvi strani, vreme
8.00 Jutranji Tg5
8.30 Aktualna odd.: Vivere bene benessere
10.30 Nan.: Hiša v preriji (i. Melissa Gilbert), 11.30 Settimo cielo (i. S. Collins, C. Hicks)
12.30 Nan.: Due per tre (i. Johnny Dorelli, Loretta Goggi)
13.00 Dnevnik TG 5
13.30 Aktualno: Sgarbi quotidiani
13.45 Nad.: Beautiful
14.15 TV film: L' amica del cuore (thriller, ZDA '96, i. Shannen Doherty, Jason London)
16.15 Nan.: Un detective in corsia (i. Dick Van Dyke), 18.15 Blondinka za očeta (i. Patrick Duffy)
18.45 Kviz: Poletni Tira & Molla (vodi Giampiero Ingrassia)
20.00 Dnevnik TG 5
20.30 Variete: Doppio lustro (vodita Ezio Greggio in Enzo Iacchetti)
21.00 Film: Le comiche (It. '90, r. N. Parenti, i. P. Villaggio, R. Pozzetto)
22.55 Variete: I cortissimi
23.00 Variete: Maurizio Costanzo Show
1.00 Nočni dnevnik

ITALIA 1

6.10 Otrski variete Ciao ciao mattina, vmes risanke
9.20 Nan.: Hazzard
10.15 Fuego! - Giffoni
10.20 Film: Viaggio verso le stelle (dram., Fr. '91)
12.20 Sport studio, 12.25 Odprti studio, 12.50 Fatti e misfatti
12.55 Nan.: Genitori in blue jeans
13.30 Risanke
14.00 Risanke: Jetson
14.20 Glasba: Italia Unz
15.00 Nan.: Xena
16.00 Variete za najmlajše, vmes risanke
17.30 Nan.: Ocean girl, 18.00 Lassie
18.30 Odprti studio, 18.55 Sport studio
19.00 Nan.: V osmih pod streho, 19.30 Pappa e Ciccio
20.00 Variete: Sarabanda
20.45 TV film: Reazione immediata - Black Thunder (pust., ZDA '97, i. M. Dudikoff, M. Cavanaugh)
22.40 Nan.: Two (i. Michael Easton)
0.55 Odprti studio, 1.05 Italija 1 sport
2.00 Aktualna odd.: Le notti dell' angelo

TELE 4

16.45 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi
16.05 Veri professionisti
17.00 Scoop, 18.00 Innamorarsi
20.05 Konjske dirke
20.30 Lepota in zdravje
21.00 Poletni Musiciamo
23.30 Zoom umetnost in kultura, 0.30 Ai confini...

MONTECARLO

12.25 19.25, 22.45, 0.30 Dnevnik, 19.15 Sport
13.05 Zap Zap TV
14.00 Film: In viaggio con la zia (kom., ZDA '72)
16.00 Nan.: Trauma Center
17.00 Film: Gli evasi del terrore (dram., '58, i. R. Egan)
20.45 Nan.: Poltergeist, 21.45 Oltre i limiti
23.10 Aktualno: Forte Fortissima, 0.15 Potovanje po italijanskih mestih

Slovenija 1

7.30 Vremenska panorama
8.55 Napovedniki
9.00 TV prodaja
9.30 Tedenski izbor: Packackov pisani svet, 9.40 Mlada Evropa poje - Anglija (5. odd.), 9.50 nan.: Denver, poslednji dinosaver, 10.15 Afriske korenine (VB, 3. del), 11.10 V hribih se dela dan: Za Grintovci
12.05 Nan.: J.A.G. (ZDA, 9. ep.)
13.00 Porocila, vreme, sport
13.10 Vremenska panorama
14.10 Zgodbe iz skolkje
14.40 Miha Pogačnik igra Bacha
15.00 Tedenski izbor: Razgledi slovenskih vrhov
15.30 Nan.: Naravnost fantastično (VB, 1. ep.)
16.00 Nan.: Zgodbe Ruth Rendell (VB, 2. ep.)
16.50 Obvestila
17.00 Obzornik, vreme, sport
17.10 Po Sloveniji
17.30 Oddaja za mularijo: Tedi Glejte, kako rastejo: Pika-polonica
18.20 Evropska tehnologija
18.35 Dok.: Izzivi prihodnosti (ZDA, 4. del)
19.05 Risanke
19.20 Oglasi
19.30 Dnevnik, vreme, sport
20.00 Oglasi
20.05 Nan.: Emily z mesečeve domačije (Kan., 11. ep.)
21.00 Dobro je vedeti
21.05 Tednik
22.00 Odmevi, kultura, vreme
22.40 Sport
22.50 Nan.: Naravnost fantastično, 23.20 Zgodbe Ruth Rendell
0.10 Brane Roncel izza odra
1.20 Evropska tehnologija

TV PRIMORKA

8.00 17.00 Videostrani
17.00 Videospot dneva
17.05 Nad.: Sosedje (49. del)
17.35 Predstavljamo vam: Dane Skrlj
18.00 Zivljenje s stomo
19.00 Iz sveta glasbe
19.30 Videostrani
20.00 Dnevnik, vreme
20.30 Dnevi ustvarjalnih otrok
21.00 Pogovor z županom N. Gorice C. Spacapanom
21.45 Nad.: Sosedje (50. del)
22.15 Kako biti zdrav?
22.45 Dnevnik TV Primorka

Slovenija 2

8.45 - 23.25 Teletekst
9.00 Vremenska panorama
9.55 Napovedniki
10.00 Matineja. Nanizanka: NA vasi (Danska, 19. ep.), 10.25 nan.: Pacific Drive (Avstral., 19. ep.)
10.50 Nad.: Družinski zdravnik (Spanija, 9. del)
12.05 Koncert K.U.D. Gas
13.00 Koncert skupine Chateau
13.50 Naša krajevna skupnost - Isto, le malo drugace (A. Marodic)
14.25 Svet poroča
14.55 Euronews
15.45 TV prodaja
16.15 Film: Samo preko mojega trupla (Nemčija)
18.05 Nanizanka: Saint Tropez (Francija, 13. epizoda)
19.00 TV igrice: Kolo sreče
19.30 Videoring
20.00 Koncert Tinkare Kovac
20.55 Film: Oaza (It. 1994, r. Cristiano Bortone, i. Henry Arnold, Valentina Cervi, Alfredo Pea)
22.20 Oddaja TV Maribor: Na Lentu - Dr. John
23.20 Napovedniki

Koper

16.00 Euronews
17.00 Vesolje je...
17.30 Risanke
18.00 Program v slovenskem jeziku: Ljudje in zemlja
18.30 Primorska v pesmi in plesu
18.45 Primorska kronika
19.00 Vsedanes - Tv Dnevnik Sport
19.25 Otroška oddaja: Ecchecimanca
19.50 Potovanje po Nemčiji
20.50 Film: Tom Dollar (krim., It.-Fr. '67, i. M. Poli, Georgia Moll)
22.15 TV dnevnik - Vsedanes
22.30 Program v slovenskem jeziku: Primorska kronika
22.45 Milje in vozli
23.15 Iz prve roke
23.45 Vsedanes

RADIO

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik, 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar; 8.00 Deželna kronika; 8.10 New Age; 8.30 Ob Rižani in Rokavi: Ob ognjišču, pravljice in pripovedke slov. Istre; 9.00 Potpuri; 10.10 Koncert komorne glasbe; 11.30 Odprta knjiga: Ajša Najša (F. Lainšček, r. M. Maver, 7.); 12.00 Sestane ob 12.00; 12.15 Made in Italy; 12.40 Zbori; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Slovenci za danes: Jože Cukale; 15.15 Zgodbe s Tibetanske planote; 16.00 Potovanje v svet ameriškega musicala; 16.45 Pesem dneva; 17.00 Kulturna kronika, nato Klasični album: P. I. Čajkovskega; 18.00 Vladka, Mitka, Mirica (Z. Kvedrova, podaja A. Sosič); 18.15 Hits '90; 18.30 Na počitnice; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov. ; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital; 10.00 Matineja; 16.30 Te zanima tvoja prihodnost; 17.30 Tržaski potpuri (Incontro con la canzone triestina); 19.30 Plesna glasba.

Radio Koper (slovenski program)

6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.15 Primorska poje; 6.30 Osmrtice; 7.00 Jutranjik;

7.30 Noč in dan - OKC obveščajo; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.50 Kulturni koledar; 9.45 Kako do dela; 11.15 Aktualnosti; 13.00 Daj, povej; 15.30 DIO; 16.00 Glasba po željah; 17.00 Poslovne informacije; 17.30 Primorski dnevnik, osmrtnice; 18.00 Glasbena kronika; 19.00 Prenos RS; 20.00 Večerni pr.; 22.00 Zrcalo dneva; Iz diskoteke RK.

Radio Koper (italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbrali ste; 9.00 Ob 9-ih; 9.15 Pogovor o; 10.00 Pregled tiska; 10.05 Sigla single; 10.33 Musica gira intorno; 11.00 Modri val; 11.45 Mi in vi; 13.00 L'una blu; 13.07 Buon compleanno; 13.33 Sanje o počitnicah; 14.33 Sigla single; 14.45 Aktualnosti; 16.00 Ob 16-ih; 18.00 Il muro del suono; 18.45 Jazz; 19.25 Sigla single; 19.30 Šport.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 18.00, 21.00, 23.00 Poročila; 6.45 Dobro jutro, otroci; 8.05 Dobrodošli; 9.45 Počitniški ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Osmrtice in obvestila; 15.30 DIO, šport, vreme; 17.05 Studio ob 17-ih; 18.25 Kultura; 19.45 Lahko noč, otroci;

Slovenija 2

5.00, 6.30, 7.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.40 Kulturne prireditve; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Strokovnjak svetuje; 12.00 Glasb. novosti; 13.45 Gost, Kulturne drobtinice; 14.40 Kdo ve; 15.30 DIO; 16.15 Popevki tedna; 17.00 Glasb. regata; 18.45 Črna kronika; 19.30 Sence adolescence; 20.00 Jazz; 21.00 Ameriška country lestvica; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Proti etru - Spet ta jazz.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 10.05 Gymnasium; 12.05 Igramo in pojemo; 13.05 Repriza; 13.30 Glasb. mladina; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Na ljudsko temo; 15.30 DIO; 16.15 Naši operni umetniki; 17.00 Trojna spirala; 17.20 Banchetto musicale; 18.20 Komorni koncert; 19.30 Zbori; 20.00 Iz arhiva simfonikov; 22.05 Igra; 22.20 Zvočni zapisi; 23.00 Izbrali smo; 23.55 Glasba in napoved.

Radio Koroška

18.10-19.00 Rož-Podjuna-Zila.

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - PRA.E. d.o.z. - Družba za založniške pobude Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7796699, fax 040 773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR
Redakciji: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 533382, fax 0481 532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cene oglasov
Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozajlja po formatu. IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 80 SIT
Naročnina za Italijo 480.000 LIT
Poštni tr. PRAE DZP st. 11943347

Letna naročnina za Slovenijo 20.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75; Sezana, tel. 067-32147
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG



VREMENSKA SLIKA

Nad srednjo Evropo in Sredozemljem je območje enakomernega zračnega pritiska, nad severno Evropo in Severnim morjem pa območje nizkega zračnega pritiska. Hladna fronta se pomika čez srednjo Evropo severno do Alp. V visinah priteka nad naše kraje zelo tople zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 5.38 in
zatone ob 20.44.
Dolžina dneva 15.06.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 5.30 in
zatone ob 20.32.

MORJE

Morje skoraj mirno,
temperatura morja
25,7 stopinje C.

BIOPROGNOZA

Vpliv vremena na splošno
pocutje in razpoloženje lju-
di bo obremenjen, sredi
dneva in popoldne bo po
nizinah obremenitev se do-
datno povečana zaradi so-
parnosti.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m	31	2000 m	18
1000 m	26	2500 m	14
1500 m	22	2864 m	10

PLIMOVANJE

Danes: ob 4.18 najnižje -66 cm, ob 10.56 najvišje 39
cm, ob 16.22 najnižje -18 cm, ob 22.04 najvišje 47 cm.
Jutri: ob 4.50 najnižje -66 cm, ob 11.28 najvišje 41 cm,
ob 16.58 najnižje -18 cm, ob 22.37 najvišje 44 cm.

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Danes bo sončno, popoldne
oziroma proti večeru bodo v
severni Sloveniji posamezne
vroćinske nevihte.
SOSEDNJE POKRAJINE: V
sosednjih pokrajinah bo
prevladovalo sončno vreme,
v Alpah bodo popoldne po-
samezne nevihte.

JUTRI



V petek bo delno jasno s
spremenljivo oblačnostjo in
krajšnjimi nevihtami. V so-
boto bo pretežno jasno in
manj vroće, popoldne bo tu
in tam se zagrnelo.

SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA SE RES JE

Delirij za Lacroixovo žensko mileniuma in za legendarno eleganco Saint Laurenta



PARIZ - Christian Lacroix je s svojimi baročno okrašenimi mado-nami v rdečih in rumenih oblekah iz svile, zameta in brokata z vezeni-mi dodatki in s kronami zlatih li-stov v laseh (na posnetku AP levo) požel pri pariškem modnem občinstvu pravo ovacijo. Priljubljeni in ljubkovani domači kreator je na francoskih dnevnih visoke mode ocaral občinstvo, ki je oder, po ka-terem so se sprehajale njegove ma-nekenke v znamenju mileniuma, zasulo z rdečimi nageljni. Poleg bo-gastva materialov in ročnega dela se Lacroixova kolekcija odlikuje tu-di po ženskosti in praktičnosti: kri-la so na primer čez dan zelo kratka, zvečer pa se podaljšajo do gležnjev,

ceprav so barve vse prej kot stroge. Namesto običajne svečane črne prevladujejo sončne barve, ki gredo od roza fuksije prek sončno rume-ne do grahovo zelene. Poleg živah-nih barv se z Lacroixom vrača na pariške modne odre tudi starinski dragoceni nakit, ki ga kreator na-takne kamorkoli na obleki. Ze nekaj sezon ni bilo videti toliko brosk, sponk, veržic in obeskov, ki krasijo izreze, pas, rokave in rame-na.

Tudi drugi domači mit elegance, Yves Saint Laurent, je bil deležen podobnega vznichenja pri občinstvu. Njegov triumf se je odigral več-raj dopoldne na reviji v znamenju čiste elegance, z omejenimi vrstami

modelov, linearnih, segajocih pod kolena in rigorozno preprostih. Saint Laurent se ni vdal skušnjavi spektakla in okrasov, njegova ko-lekcija se ogrinja v črno, sivo in temno modro, sestavljajo pa jo ko-stimi z zvonastimi hlačami in krili, vrečaste in cevaste obleke z nevid-nimi sivi (na posnetku AP desno). Tukaj postaja moda kot puh, pas je komaj nakazan, poleg dolgih črnih rokavov pa si za razkošje privoščijo ogrinjala in plasce iz dragocenega krzna. Skratka, visoka moda YSL ohranja tisti značilni pečat večno-sti, ki se ne ravna po tendencah, ampak le po kreativni žilici svojega avtorja, ki iz sezone v sezono pre-deluje svoje osnovne modele.

Newyorški župan Giuliani in krepostna križarska vojna

NEW YORK - Obiskovalci New Yorka, ki so imeli poleg ogleda arhitek-tonskih in kulturnih znamenitosti vele-mesta, v načrtu se obisk nekoč cvetocih in tako imenovanih »območij rdečih luci« s pomanjkljivo, ali pa sploh ne, oblečenimi plesalkami, bodo od tega tedna naprej razocarani. Mestna uprava pod vodstvom župana Rudolpha Giuli-anija je začela strogo izvajati določila no-vega zakona, katerega namen je pregnati ustanove, ki se ukvarjajo s spolnostjo na turistično najbolj privlačnem Times Squareu.

Lastniki nočnih klubov in lokalov s tovrstno dejavnostjo morajo s pročelij lokalov umakniti vse reklame in napise, ki mimoidočim zelo nazorno pokažejo kakšna vrsta zabave jih čaka za vrati. Nov zakon gre celo tako daleč, da nekoč popolnoma gole plesalke (in tudi ple-salci), oblečejo vsaj kopalke ali majice s kratkimi rokavi.

Mestni predel okrog Times Squarea na 42. ulici je bil pred leti svetovno znan po množici lokalov z golimi plesalkami, peep showi, prostituciji in kriminalu. Razvojni načrti so skozi leta počasi zapi-rali tovrstne lokale in prepovedovali ustanavljanje novih, tako da jih je ostala le še peščica. Tam, kjer je nekoč kraljeva-lo na stotine klubov s slaciuncami, so zdaj nove restavracije, gledališča in celo sole. Pescici, ki je se ostala, pa z novim zakonom prav tako grozi izumrtje.

Z novim zakonom želi mestna uprava nekaj vztrajnim poslovnem, ki se uk-varjajo z najstarejšo obrtjo, odvzeti po-gum in jih prisiliti, da dejavnost preselijo drugam. Lastniki klubov in tudi obisko-valci so odločno proti takšni vrsti prisile, vendar jim to ne bo dosti pomagalo, ker so policijske in inspektorske ekipe začele resno izvajati nov zakon. Edino, kar jim se preostane, je upanje, da bodo tudi novi inspektorji tako podkupljivi, kot je večina gradbenih in tudi drugih inspek-torjev v mestu, in jim bodo za določeno vsoto denarja pogledovali skozi prste.

Župan Giuliani se je trdno odločil, da iz New Yorka naredi mesto z boljso kakovostjo življenja, kot imenuje svoj križarski pohod, med katerim se je spr-

vil na pesce, taksiste, ulične prodajalce hot dogov in prest ter zdaj se na nekaj preostalih spolnih lokalov. Uspehi nje-gove nove politike pa so odvisni od iz-vrševalcev, ki se z njegovo gorečnostjo povečini ne strinjajo. Najboljši primer so policisti, ki zavračajo pobiranje 100 in več dolarjev kazni za banalne prekrške, kot je prečkanje ceste mimo določenega prehoda za pesce. Policija, iz vrst katere izhaja sam župan in ki jo je doslej vedno zagovarjal, pa mu je pred dnevi pripra-vila neprijetno presenečenje, ki postavlja pod vprašaj uspešno izvajanje novega zakona o »rdečih območjih«.

Preiskava je namreč odkrila, da je imela večina newyorških moč postav s policijske postaje, ki skrbi za red na zahodu osrednjega dela Manhattanu, de-setletja trajajoč »poslovni dogovor« z la-stnico prostitucijske verige.

Neimenovana »madame« je polici-stom v zameno za zaščito in neovirano vodenje posla omogočala prijetne urice z njenimi delavkami v zapušteni zgradbi na 39. ulici, nedaleč od Times Squarea. V skandal naj bi bila vmešana večina po-licistov z omenjene postaje, za njihovo rekreacijsko dejavnost pa naj bi vedeli tudi vodilni. Preiskava o pocetju, ki meče slabo luč na vse policiste in po-sredno tudi na župana, se poteka in pol-ni časopisne stolpce opravljalnih casopi-sov v New Yorku.

Robi Poredos/STA

Nemški airbus izgubil fekalije

STRAUBING - Potniško letalo, ki je v bližini nemškega letališča Straubing precej nizko preletelo tamkajšnje rib-nike, je na nekega ribiča odrglo feka-lije. Ribiču je slo na bruhanje, močno pa ga je skelela tudi koza, zato je pri po-liciji vložil ovadbo zaradi telesnih poškodb. Zdj poteka preiskava, kateri airbus je odgovoren za »smrdenci nali-v«.

(STA/dpa)